

Sotheby's EST. 1744

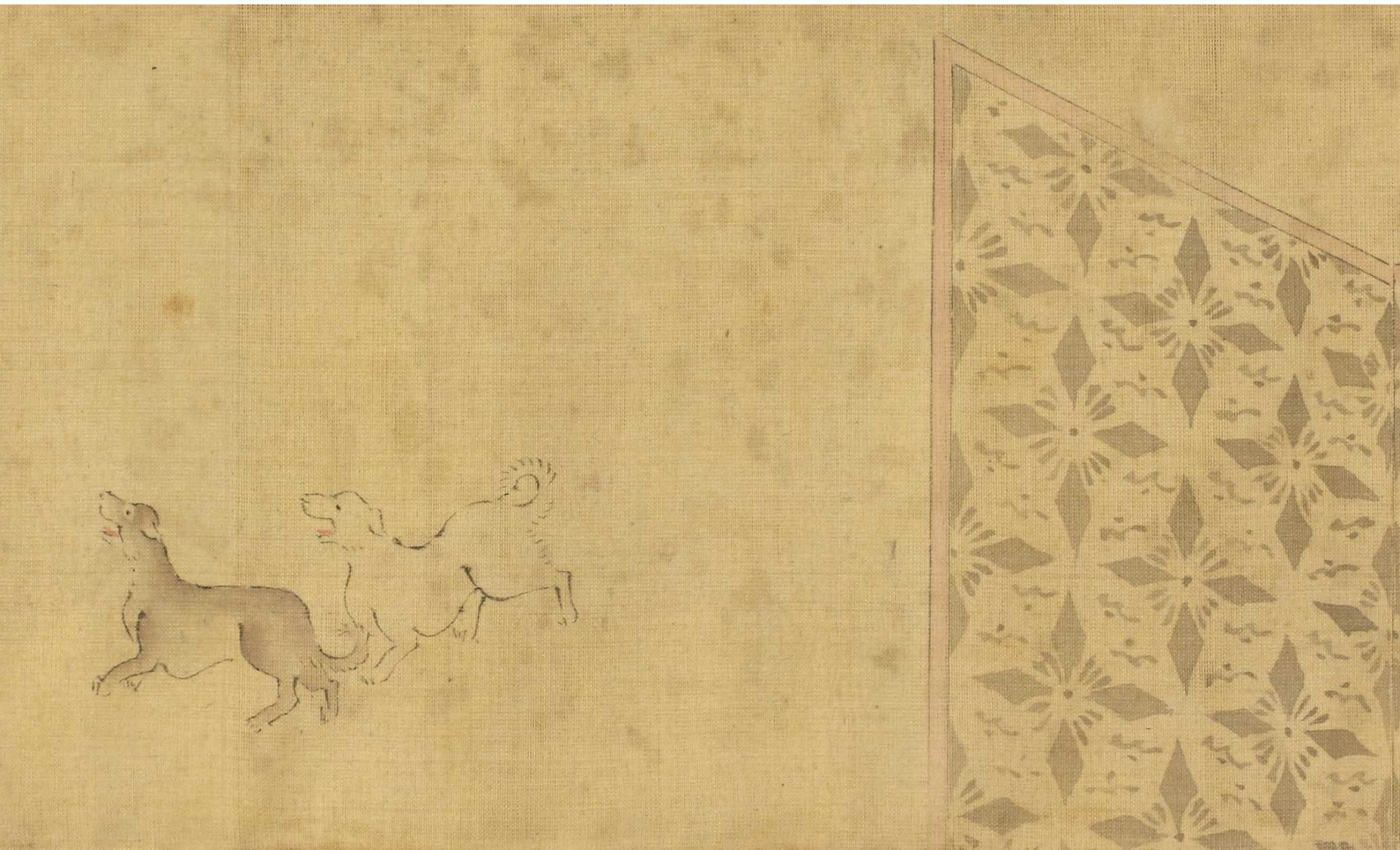
SOTHEBY'S FRANCE  
50  
YEARS 20 ANS  
76 FAUBOURG ST-HONORÉ



ARTS  
D'ASIE

PARIS 12 JUN 2018





COUVERTURE  
LOT 186  
DOS DE COUVERTURE  
LOT 147  
CETTE PAGE  
LOT 190



# ARTS D'ASIE





# NOTICE IMPORTANTE AUX ENCHÉRISSEURS

LE DÉPÔT DE GARANTIE ET LES CONDITIONS D'ENREGISTREMENT

## 給予買家的重要告示

訂金及其他預先登記手續

## IMPORTANT NOTICE TO BUYERS

DEPOSIT AND OTHER PRE-REGISTRATION REQUIREMENTS

Quelle que soit l'estimation d'un lot, Sotheby's se réserve le droit de demander aux potentiels enchérisseurs de remplir le formulaire d'enregistrement et de verser un dépôt de garantie minimum de 20 000 euros ou un montant supérieur déterminé par Sotheby's, ainsi que toutes autres garanties et/ou références bancaires, dont Sotheby's aurait besoin, à son entière discrétion, en vue du bon déroulement des enchères.

Sotheby's se réserve le droit de refuser un enregistrement, ce refus est discrétionnaire et définitif.

Les clients doivent contacter Sotheby's au plus tard 3 jours ouvrés avant le jour de vente afin que Sotheby's soit en mesure de vérifier les garanties financières des enchérisseurs, sachant que Sotheby's ne peut obtenir ces informations durant les week-ends et les jours fériés. Les dépôts de garantie sont à effectuer en euros par virement ou carte bancaire (les enchérisseurs doivent présenter leur carte bancaire en personne).

Si l'enchérisseur ne se voit adjuger aucun lot, Sotheby's procédera au remboursement du dépôt de garantie, sans intérêts (sous réserve de tout droit de compensation), dans un délai maximum de 14 jours ouvrables après la vente. Les pertes engendrées par les variations des taux de change ou les frais liés à la restitution des sommes sont à la charge du client.

Dans le cas où Sotheby's aurait reçu un formulaire d'enregistrement incomplet ou ne permettant pas de vérifier les garanties financières demandées ou si ce formulaire est refusé par Sotheby's, le client ne sera pas autorisé à enchérir sur un lot durant la vente.

不論拍賣品估計之預售低價為何，蘇富比有權要求準競投人填寫預先登記申請表及交付蘇富比20,000歐元或其他更高金額的訂金及任何財務狀況證明，擔保或/及其他由蘇富比全權酌情決定要求的抵押作為參加蘇富比競投的保障。

蘇富比並無責任接受任何預先登記申請。蘇富比對此有最終的決定權。

顧客須於有關的拍賣日前3個工作天聯絡蘇富比，以便蘇富比處理預先登記申請表。顧客請留意蘇富比無法於假日或週末取得財務狀況證明。任何所需訂金必須以電匯或借記卡/信用卡以歐元付款（顧客必須本人親自交付蘇富比其借記卡/信用卡）。

如顧客未能投得任何拍賣品，蘇富比將於有關出售日後十四個工作天內安排退回該顧客已付的訂金，不包含利息及蘇富比可用訂金抵銷該顧客的任何欠款。任何涉及退款的兌換交易的損失或費用，將由顧客承擔。

如蘇富比未能收到顧客填妥的預先登記申請表，或蘇富比要求的任何財務狀況證明，擔保，訂金或其他的抵押，或蘇富比不接受顧客提交的預先登記申請表，該等顧客可能不獲登記及不得競投拍賣品。

Regardless of the low pre-sale estimate for the lot, Sotheby's reserves the right to request from prospective bidders to complete the pre-registration application form and to pay to Sotheby's a deposit of EUR 20,000 or such other higher amount as may be determined by Sotheby's and any financial references, guarantees and/or such other securities as Sotheby's may require in its absolute discretion, as security for the bid.

Sotheby's has no obligation to accept any pre-registration application. Sotheby's decision in this regard shall be final.

Clients are requested to contact Sotheby's at least 3 working days prior to the relevant sale in order to allow Sotheby's to process the pre-registration, and to bear in mind that Sotheby's is unable to obtain financial references over weekends or public holidays. Any required deposits shall be paid in Euro by way of wire transfer or debit/credit/ card (clients must present their cards in person to Sotheby's).

If a client is not successful on any lot, Sotheby's will arrange for a refund (subject to any right of set off) of the deposit amount paid by such client without interest within 14 working days of the date of the sale. Any exchange losses or fees associated with the refund shall be borne by the client.

Clients may be not allowed to register and bid on a lot if Sotheby's fails to receive a completed pre-registration application form or any financial references, guaranteed, deposits of other security as requested by Sotheby's or if the pre-registration application is not accepted by Sotheby's.



# ARTS D'ASIE

VENTE À PARIS  
12 JUIN 2018  
VENTE PF1807  
11 H 30

PREMIÈRE SESSION: 11 H 30  
DEUXIÈME SESSION: 14 H 30

## EXPOSITION

Samedi 9 juin  
10 h - 18 h

Dimanche 10 juin  
10 h - 18 h

Lundi 11 juin  
10 h - 18 h

76, Rue du Faubourg Saint-Honoré  
75008 Paris  
+33 1 53 05 53 05  
sothebys.com

Vente dirigée par Olivier Valmier  
Agrément du Conseil des Ventes Volontaires de Meubles  
aux Enchères Publiques n° 2001-002 du 25 octobre 2001

**BIDNOW**  
LIVE ONLINE BIDDING

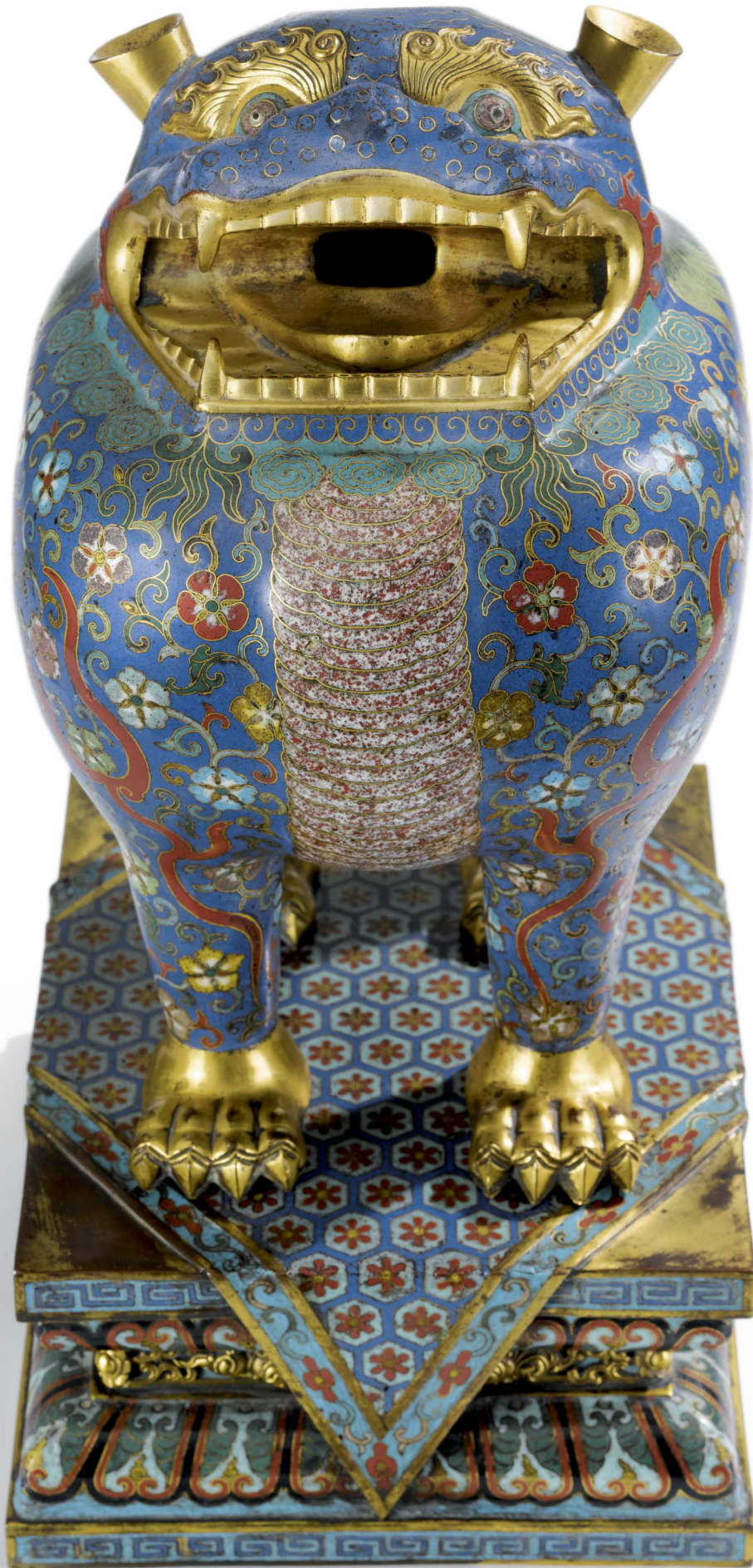


Sotheby's France fête un double anniversaire cette année, célébrant l'ouverture de son premier bureau à Paris il y a **50 ans** et, il y a **20 ans**, son installation à la galerie Charpentier. Ces deux dates consacrent l'arrivée de Sotheby's en France et le lancement de ses ventes publiques sur le marché français. En vingt ans, notre siège parisien fut le théâtre d'extraordinaires événements de qualité rare qui marqueront le marché de l'art pour toujours. Nous tenons à vous remercier chaleureusement d'avoir contribué à ce grand succès.

This year, Sotheby's Paris celebrates two important anniversaries: the first Sotheby's offices opened in Paris fifty years ago and Sotheby's moved to its Galerie Charpentier headquarters twenty years ago. These two dates also mark the arrival of Sotheby's in France and the launch of our first public auctions on the French market. Over the last twenty years, our Paris headquarters have borne witness to numerous exceptional events which has left their mark on the art market for ever. We thank you all of you for contributing to our success.

**Sotheby's**  
EST. 1744







## SOTHEBY'S FRANCE

**Mario Tavella**  
*Président-directeur général*  
*Sotheby's France, Chairman, Sotheby's Europe*

**Cécile Bernard**  
*Directrice générale*

**Cyrille Cohen**  
*Vice-président*

**Anne Heilbronn**  
*Vice-présidente*

**Stefano Moreni**  
*Vice-président*

**Pierre Mothes**  
*Vice-président*

**Cécile Verdier**  
*Vice-présidente*



Mario Tavella



Cécile Bernard



Cyrille Cohen



Anne Heilbronn



Stefano Moreni



Pierre Mothes



Cécile Verdier

## SPÉCIALISTES RESPONSABLES DE LA VENTE

Pour toute information complémentaire concernant les lots de cette vente, veuillez contacter les experts listés ci-dessous

### PARIS



**Dr. Caroline Schulten**  
*Directeur du Département*  
+33 (0)1 53 05 52 42  
caroline.schulten  
@sothebys.com



**Olivier Valmier**  
*Specialiste*  
+33 (0)1 53 05 52 18  
olivier.valmier  
@sothebys.com



**Emmanuelle Chan**  
*Catalogueur*  
+33 (0)1 53 05 52 04  
emmanuelle.chan  
@sothebys.com



**Joan Yip**  
*Expert Liaison*  
*Senior Administrateur,*  
+33 (0)1 53 05 53 16  
joan.yip  
@sothebys.com

### INTERNATIONAL TEAM



**Nicolas Chow**  
*Chairman, Asia*  
*Worldwide Head and*  
*Chairman*  
*Chinese Works of Art*



**Henry Howard-Sneyd**  
*Chairman, Asian Art,*  
*Europe and Americas*



**Meeseen Loong**  
*Vice Chairman,*  
*Chinese Art*



**Ryoichi Hirano**  
*Senior International*  
*Specialist,*  
*Director*



**Julian King**  
*International Specialist,*  
*Senior Director*



**Carrie Li**  
*Senior Specialist*  
*Asia,*  
*Senior Director*

**Référence de la Vente**  
PF1807 "COLLECTIONS"

**Enchères Téléphoniques & Ordres d'achat**  
+33 (0)1 53 05 53 48

Fax +33 (0)1 53 05 52 93/94

bids.paris@sothebys.com

Les demandes d'enchères téléphoniques doivent nous parvenir 24 heures avant la vente.

**Enchères dans la Salle**  
+33 (0)1 53 05 53 05

**Administrateur de la Vente**

Joan Yip

joan.yip@sothebys.com

+33 (0)1 53 05 53 16

Fax +33 (0)1 53 05 52 16

**Paiements, Livraisons et Enlèvement**

Post Sale Services

Antoinette Samuel *Post Sale Manager*

Tel + 33 1 (0) 53 05 53 81

Fax + 33 1 (0) 53 05 52 11

frpostsaleservices@sothebys.com

**Service de Presse**

Sophie Dufresne

sophie.dufresne@sothebys.com

+33 (0)1 53 05 53 66

**Prix du Catalogue**

30 € dans nos bureaux

**Abonnements aux Catalogues** +33 (0)1 53 05 53 05

+44 (0)20 7293 5000 / +1 212 606 7000

cataloguesales@sothebys.com

sothebys.com/subscriptions





## SOMMAIRE

3  
INFORMATIONS SUR LA VENTE

5  
SPÉCIALISTES

8  
**PREMIÈRE SESSION: LOTS 101–132**

26  
**DEUXIÈME SESSION: LOTS 133–255**

101  
FORMULAIRE D'ORDRE D'ACHAT

102  
AVIS AUX ENCHÉRISSEURS

103  
ABSENTEE BID FORM

104  
GUIDE FOR ABSENTEE BIDDING

105  
競投出價表

106  
INFORMATIONS IMPORTANTES DESTINÉES AUX  
ACHETEURS

108  
EXPLICATION DES SYMBOLES

108  
INFORMATION TO BUYERS

108  
EXPLANATION OF SYMBOLS

110  
CONDITIONS GÉNÉRALES DE VENTE

113  
ESTIMATIONS ET CONVERSIONS

114  
ENTREPOSAGE ET ENLÈVEMENT DES LOTS

115  
DÉPARTEMENT INTERNATIONAL

116  
SOTHEBY'S EUROPE









PREMIÈRE  
SESSION

PARIS  
MARDI  
12 JUIN 2018  
11 H 30

LOTS 101-132



# COLLECTION PARTICULIÈRE ARISTOCRATIQUE FRANÇAISE

## 法國貴族私人收藏

LOT 101-117

101

### TABATIÈRE EN AGATE DYNASTIE QING, XVIII<sup>E</sup>-XIX<sup>E</sup> SIÈCLE

circulaire, le pourtour habilement sculpté en relief utilisant les inclusions de la pierre et figurant un dragon et un animal fantastique marin surmontés de personnages agitant une bannière au-dessus de vagues agitées, monture signée Cartier, circa 1925 (2)  
6,1 cm, 2<sup>3</sup>/<sub>8</sub> in.

*A Suzhou-style agate snuff bottle, Qing Dynasty, 18th/19th century, with later gold mounts and stopper, signed Cartier, ca. 1925*

**8 000-12 000 €**

**76 500-115 000 HK\$ 9 800-14 600 US\$**

清十八至十九世紀 瑪瑙海水異獸紋鼻煙壺 配 18K金卡地亞製蓋及足



TABATIÈRE EN AGATE  
DYNASTIE QING, XVIII<sup>E</sup>-XIX<sup>E</sup> SIÈCLE

bien évidée, de forme arrondie au col légèrement fuselé, un côté sculpté dans les inclusions brun foncé d'un lettré se tenant debout près de son bureau (3)  
5,1 cm, 2 in.

*A silhouette agate snuff bottle, Qing Dynasty, 18th/19th century*

3 000-5 000 €  
28 600-47 600 HK\$ 3 650-6 100 US\$

清十八至十九世紀 瑪瑙高士圖鼻煙壺

TABATIÈRE EN AGATE  
DYNASTIE QING, XVIII<sup>E</sup>-XIX<sup>E</sup> SIÈCLE

de forme carrée arrondie, les inclusions marron foncé habilement sculptées d'un côté pour figurer une pie perchée sur une branche (2)  
5,1 cm, 2 in.

*A silhouette agate snuff bottle, Qing Dynasty, 18th/19th century*

3 000-5 000 €  
28 600-47 600 HK\$ 3 650-6 100 US\$

清十八至十九世紀 瑪瑙喜上眉梢紋鼻煙壺



102



103



104

**TABATIÈRE EN AGATE  
DYNASTIE QING, XVIII<sup>E</sup>-XIX<sup>E</sup> SIÈCLE**

de forme carrée aux angles arrondis, une face à la  
peau sculptée en relief d'un criquet reposant sur  
une plante feuillagée (2)  
5,8 cm, 2¼ in.

*An agate 'cricket' snuff bottle, Qing Dynasty,  
18th/19th century*

**3 000-5 000 €  
28 600-47 600 HK\$ 3 650-6 100 US\$**

清十八至十九世紀 瑪瑙蟋蟀紋鼻煙壺

105

**TABATIÈRE EN JASPE  
DYNASTIE QING, XVIII<sup>E</sup>-XIX<sup>E</sup> SIÈCLE**

une face sculptée en relief d'un criquet sur une  
aubergine et de l'autre d'un perroquet reposant  
sur son perchoir (2)  
5,8 cm, 2¼ in.

*A jasper 'cricket and parrot' snuff bottle, Qing  
Dynasty, 18th/19th century*

**3 000-5 000 €  
28 600-47 600 HK\$ 3 650-6 100 US\$**

清十八至十九世紀 碧石蟋蟀紋鼻煙壺

106

**TABATIÈRE EN AGATE  
DYNASTIE QING, XVIII<sup>E</sup>-XIX<sup>E</sup> SIÈCLE**

de forme oblongue, un côté sculpté d'un criquet  
reposant sur des vignes, l'autre côté de deux  
personnages cheminant vers un pavillon dans une  
montagne  
6,7 cm, 2⅝ in.

*An agate snuff bottle, Qing Dynasty,  
18th/19th century*

**3 000-5 000 €  
28 600-47 600 HK\$ 3 650-6 100 US\$**

清十八至十九世紀 瑪瑙蟋蟀紋鼻煙壺



104



105



106

107

TABATIÈRE EN AGATE  
DYNASTIE QING, XVIII<sup>E</sup>-XIX<sup>E</sup> SIÈCLE

sculptée en relief d'un cheval et d'une chauve-souris sur une face, et d'un enfant chevauchant un buffle sur l'autre (2)  
5,8 cm, 2<sup>3</sup>/<sub>8</sub> in.

*An agate 'horse and bat' snuff bottle, Qing Dynasty, 18th/19th century*

3 000-5 000 €  
28 600-47 600 HK\$ 3 650-6 100 US\$

清十八至十九世紀 瑪瑙騎牛童子紋鼻煙壺

108

TABATIÈRE EN AGATE  
DYNASTIE QING, XVIII<sup>E</sup>-XIX<sup>E</sup> SIÈCLE

de forme oblongue, un côté sculpté en relief d'un lettré tendant une tige chargée de pêches à un singe accroupi sous un pin (2)  
5,5 cm, 2<sup>1</sup>/<sub>8</sub> in.

*An agate 'scholar and monkey' snuff bottle, Qing Dynasty, 18th/19th century*

2 000-3 000 €  
19 100-28 600 HK\$ 2 450-3 650 US\$

清十八至十九世紀 瑪瑙靈猴獻桃圖鼻煙壺

109

TABATIÈRE EN AGATE  
DYNASTIE QING, XVIII<sup>E</sup>-XIX<sup>E</sup> SIÈCLE

de forme rectangulaire, un côté sculpté en relief d'un tigre piétinant une chauve-souris (2)  
5,5 cm, 2<sup>1</sup>/<sub>8</sub> in.

*An agate 'tiger and bat' snuff bottle, Qing Dynasty, 18th/19th century*

2 000-3 000 €  
19 100-28 600 HK\$ 2 450-3 650 US\$

清十八至十九世紀 瑪瑙瑞虎紋鼻煙壺



107



108



109





110

110

**TABATIÈRE EN CRISTAL DE ROCHE PEINT À L'INTÉRIEUR  
SIGNÉE MA SHAOXUAN, DATÉE 1898**

rectangulaire aux angles arrondis, bien évidée, un côté finement peint à l'intérieur d'un décor intitulé *Lian Ke Ji Di* figurant un oiseau et une libellule volant autour de lotus, l'autre côté inscrit d'un poème signé Mao Shaoxuan et daté de l'an *wuxu*, correspondant à 1898 (2)  
6,4 cm, 2½ in.

*An inside-painted rock crystal snuff bottle, signed Ma Shaoxuan and dated 1898*

**2 000-3 000 €**  
**19 100-28 600 HK\$ 2 450-3 650 US\$**

戊戌年 (1898年) 馬少宣作水晶內畫連科及第圖鼻煙壺



111

111

**TABATIÈRE EN CRISTAL DE ROCHE  
DYNASTIE QING, XVIII<sup>E</sup>-XIX<sup>E</sup> SIÈCLE**

bien évidée, de forme arrondie, la pierre sans défaut (2)  
6 cm, 2¾ in.

*A flawless rock crystal snuff bottle, Qing Dynasty, 18th/19th century*

**3 000-5 000 €**  
**28 600-47 600 HK\$ 3 650-6 100 US\$**

清十八至十九世紀 水晶鼻煙壺



112

112

**TABATIÈRE EN CRISTAL DE ROCHE PEINT À L'INTÉRIEUR  
SIGNÉE ZHOU LEYUAN, DYNASTIE QING, FIN DU XIX<sup>E</sup>-DÉBUT DU XX<sup>E</sup> SIÈCLE**

de forme rectangulaire arrondie, l'intérieur finement peint d'un singe assis sous un arbre, l'autre côté d'un paysage lacustre traversé par une barque, signée Zhou Leyuan (2)  
5,9 cm, 2¾ in.

*An inside-painted rock crystal snuff bottle, signed Zhou Leyuan, Qing Dynasty, late 19th/early 20th century*

**3 000-5 000 €**  
**28 600-47 600 HK\$ 3 650-6 100 US\$**

清十九世紀末至二十世紀初 周樂元作水晶內畫猴子松樹圖鼻煙壺

113

**TABATIÈRE EN AGATE  
DYNASTIE QING, XVIII<sup>E</sup>-XIX<sup>E</sup> SIÈCLE**

de forme arrondie, bien évidée, le pourtour sculpté suivant les inclusions marron foncé de quatre canards évoluant parmi des roseaux et rochers (2)  
5,5 cm, 2 $\frac{1}{8}$  in.

*A silhouette agate snuff bottle, Qing Dynasty, 18th/19th century*

**7 000-9 000 €  
67 000-86 000 HK\$ 8 500-11 000 US\$**

清十八至十九世紀 瑪瑙寶鴨紋鼻煙壺



113

114

**TABATIÈRE EN CRISTAL DE ROCHE  
SCULPTÉ  
DYNASTIE QING, XVIII<sup>E</sup>-XIX<sup>E</sup> SIÈCLE**

de forme circulaire, les faces sculptées en bas relief d'une paire de *chilong* affrontés au corps sinueux (2)  
5,2 cm, 2 in.

*A rock crystal 'chilong' snuff bottle, Qing Dynasty, 18th/19th century*

**3 000-5 000 €  
28 600-47 600 HK\$ 3 650-6 100 US\$**

清十八至十九世紀 水晶螭龍紋鼻煙壺



114

115

**TABATIÈRE EN AGATE  
DYNASTIE QING, XVIII<sup>E</sup>-XIX<sup>E</sup> SIÈCLE**

de forme circulaire un côté habilement sculpté en suivant les inclusions brunes de deux crabes dans un paysage feuillagé, l'autre côté d'un chat poursuivant un papillon (2)  
5 cm, 2 in.

*A Suzhou-style agate snuff bottle, Qing Dynasty, 18th/19th century*

**4 000-6 000 €  
38 100-57 500 HK\$ 4 900-7 300 US\$**

清十八至十九世紀 瑪瑙螃蟹節紋圖鼻煙壺



115



**TABATIÈRE EN AGATE  
DYNASTIE QING, XVIII<sup>E</sup>-XIX<sup>E</sup> SIÈCLE**

sculptée en relief dans une veine naturelle d'un enfant tenant une tige de lotus sur une face, et d'un couple de pies perchées sur des lotus sur l'autre (2)  
6.1 cm, 2<sup>3</sup>/<sub>8</sub> in.

*A silhouette agate snuff bottle, Qing Dynasty, 18th/19th century*

**4 000-6 000 €**  
**38 100-57 500 HK\$ 4 900-7 300 US\$**

清十八至十九世紀 瑪瑙連生貴子紋鼻煙壺

**TABATIÈRE EN AGATE  
DYNASTIE QING, XVIII<sup>E</sup>-XIX<sup>E</sup> SIÈCLE**

les inclusions brun foncé d'un côté de la pierre habilement sculptées en forme d'oiseau baissant la tête vers un papillon (2)  
5.7 cm, 2<sup>1</sup>/<sub>4</sub> in.

*A silhouette agate snuff bottle, Qing Dynasty, 18th/19th century*

**3 000-5 000 €**  
**28 600-47 600 HK\$ 3 650-6 100 US\$**

清十八至十九世紀 瑪瑙鳥蝶紋鼻煙壺



116



117



118



119

118

ANCIENNE COLLECTION PARTICULIÈRE FRANÇAISE

**TROIS TABATIÈRES EN JADE  
DYNASTIE QING, XIX<sup>E</sup> SIÈCLE**

l'une en jade blanc de forme rectangulaire, une face sculptée d'une carpe, l'autre en jade céladon pâle de forme rectangulaire, sculptée de *lingzhi* sous les pins et de singes ramassant des pêches, la dernière en jade céladon pâle de forme ronde à décor de double-gourdes et rameaux feuillagés (5)

6,5 cm, 6,6 cm et 5,7 cm; 2½ in, 2⅝ in. and 2¼ in.

*Three well carved pale celadon and white jade snuff bottles, Qing Dynasty, 19th century*

**1 800-2 000 €  
17 200-19 100 HK\$ 2 200-2 450 US\$**

清十九世紀 玉鼻煙壺一組三件

119

COLLECTION PARTICULIÈRE FRANÇAISE

**QUATRE TABATIÈRES EN VERRE OVERLAY  
DYNASTIE QING, XVIII<sup>E</sup>-XIX<sup>E</sup> SIÈCLE**

la 1ère à décor brun et rose d'objets de lettrés et de fleurs; la 2nde en overlay polychrome sur fond jaune à décor de papillons, de canards et de fleurs; la 3e à décor brunâtre de pêcheurs et de cavaliers sous les arbres, deux inscriptions de 7 caractères sur les côtés; la 4e en verre overlay rose et vert foncé sur fond blanc à décor d'oiseaux parmi les pins (6)

De 5,6 à 7 cm, from 5⅜ to 10⅝ in.

*Four overlay glass snuff bottles, Qing Dynasty, 18th/19th century*

**2 000-3 000 €  
19 100-28 600 HK\$ 2 450-3 650 US\$**

清十八至十九世紀 套料鼻煙壺一組四件



# ANCIENNE COLLECTION PARTICULIÈRE BELGE

## 比利時私人舊藏

LOTS 120-130



120

120

### ASSIETTE EN PORCELAIN DE LA FAMILLE ROSE DYNASTIE QING, ÉPOQUE YONGZHENG

le centre orné d'un médaillon polylobé finement peint et rehaussé d'or d'une dame de cour jouant du *qin* en réserve contre un fond géométrique orné d'arabesques feuillagées, socle en bois (2)  
22,2 cm, 8¾ in.

#### PROVENANCE

E. Renson sale, Brussels, 1924.  
A. de Curte Collection, Antwerp.  
Van Herck, 10th May 1932, lot 38.

*A Famille Rose and gilt-decorated dish, Qing Dynasty, Yongzheng period*

800-1 200 €  
7 700-11 500 HK\$ 1 000-1 500 US\$

清雍正 粉彩描金撫琴圖盤



121

121

### ASSIETTE EN PORCELAIN DE LA FAMILLE ROSE DYNASTIE QING, XVIII<sup>E</sup> SIÈCLE

finement peinte au centre d'un couple de cailles, l'aile à décor de réserves figurant les trois abondances bordées de fleurs rehaussées d'or, socle en bois (2)  
22,9 cm, 9 in.

#### PROVENANCE

A. de Curte Collection, Antwerp.  
Van Herck, 10th May 1932, lot 78.

*A Famille Rose and gilt-decorated 'quail' dish, Qing Dynasty, 18th century*

600-800 €  
5 800-7 700 HK\$ 750-1 000 US\$

清十八世紀 粉彩描金歲歲平安紋盤



122

**ASSIETTE EN PORCELAINE DE LA FAMILLE ROSE  
DYNASTIE QING, ÉPOQUE YONGZHENG**

le centre peint de deux dames dans une terrasse plantée d'arbres et de rochers, le marli rehaussé d'une frise florale peinte à l'or, socle en bois (2)  
23,1 cm, 9<sup>1</sup>/<sub>8</sub> in.

**PROVENANCE**

E. Renson sale, Bruxelles, 1924.  
A. de Curte Collection, Antwerp.  
Van Herck, 10th May 1932, lot 40.

*A Famille Rose and gilt-decorated dish, Qing Dynasty, Yongzheng period*

**800-1 200 €**  
**7 700-11 500 HK\$ 1 000-1 500 US\$**

清雍正 粉彩描金庭台仕女圖盤

**RARE GRAND PLAT EN PORCELAINE DE LA FAMILLE ROSE  
DYNASTIE QING, ÉPOQUE YONGZHENG**

le centre finement peint d'un large médaillon abritant une scène de personnages de cour se distrayant dans un pavillon richement décoré, l'aile agrémentée de quatre cartouches polylobés encadrant des personnages allongés en réserve sur fond géométrique rouge-de-fer et or, les détails rehaussés à l'or, socle en bois (2)  
48 cm, 18<sup>7</sup>/<sub>8</sub> in.

**PROVENANCE**

A. de Curte Collection, Antwerp.  
Van Herck, 10th May 1932, lot 41.

*A rare large Famille Rose and gilt-decorated 'figural' dish, Qing Dynasty, Yongzheng period*

**18 000-22 000 €**  
**172 000-210 000 HK\$ 21 900-26 700 US\$**

清雍正 粉彩描金人物故事圖大盤





**RARE ASSIETTE EN PORCELAIN DE LA  
FAMILLE ROSE ET GRISAILLE  
DYNASTIE QING, CA. 1750**

peinte au centre d'un portrait de Willem Deurhoff (1650-1717), entouré de quatre cartouches polylobés abritant des scènes bibliques sur fond d'oiseaux et fleurs, le pourtour extérieur agrémenté d'oiseaux dans des cartouches et feuilles d'acanthe, la base avec une inscription en hollandais, socle en bois (2)

20,8 cm, 8 1/8 in.

**PROVENANCE**

A. de Curte Collection, Antwerp.  
Van Herck, 10th May 1932, lot 44.

The portrait of Willem Deurhoff (1650-1717) painted on this dish is based on an etching by the Dutch engraver Bernard Picart. Compare with a very similar, slightly larger dish, similarly painted with a portrait of Willem Deurhoff surrounded by the same biblical scenes, in the collection of the Rijksmuseum, Amsterdam, illustrated in Christiaan J. A. Jörg, *Chinese Ceramics in the Collection of the Rijksmuseum, Amsterdam. The Ming and Qing Dynasties*, Amsterdam, 1997, p. 88, cat. no. 1122.

*A rare Dutch-decorated dish with the portrait of Willem Deurhoff, Qing Dynasty, ca. 1750*

**4 000-6 000 €**  
**38 100-57 500 HK\$ 4 900-7 300 US\$**

清約1750年 墨彩粉彩西洋人物畫像盤

See catalogue note at [SOTHEBYS.COM](http://SOTHEBYS.COM)



124

125

**ASSIETTE EN PORCELAINE DE LA FAMILLE VERTE**  
**DYNASTIE QING, ÉPOQUE KANGXI**

peinte d'un guerrier brandissant une longue hallebarde, un lettré et un brigand muni d'une épée dans un paysage planté de rochers, socle en bois (2)  
26,6 cm, 10½ in.

**PROVENANCE**

A. de Curte Collection, Antwerp.  
Van Herck, 10th May 1932, lot 117.

*A Famille Verte dish, Qing Dynasty, Kangxi period*

**1 000-1 500 €**

**9 600-14 300 HK\$ 1 250-1 850 US\$**

清康熙 五彩人物圖盤



125

126

**ASSIETTE EN PORCELAINE DE LA FAMILLE ROSE**  
**DYNASTIE QING, ÉPOQUE YONGZHENG**

peinte au centre de l'Immortelle He Xiangnu chevauchant une bête et accompagnée de deux servantes, socle en bois (2)  
22,8 cm, 9 in.

**PROVENANCE**

A. de Curte Collection, Antwerp.  
Van Herck, 10th May 1932, lot 85.

*A Famille Rose and gilt-decorated dish, Qing Dynasty, Yongzheng period*

**600-800 €**

**5 800-7 700 HK\$ 750-1 000 US\$**

清雍正 粉彩描金何仙姑圖盤



126

127

**ASSIETTE EN PORCELAINE DE LA FAMILLE ROSE**  
**DYNASTIE QING, ÉPOQUE YONGZHENG**

l'intérieur peint de deux personnages dansant dans un jardin à balustrade, socle en bois (2)  
28,4 cm, 11¼ in.

**PROVENANCE**

A. de Curte Collection, Antwerp.  
Van Herck, 10th May 1932, lot 46.

*A Famille Rose dish, Qing Dynasty, Yongzheng period*

**800-1 200 €**

**7 700-11 500 HK\$ 1 000-1 500 US\$**

清雍正 粉彩人物故事圖盤



127



128



128

**PLAT EN PORCELAINE BLEU BLANC ET DE LA FAMILLE VERTE  
DYNASTIE QING, ÉPOQUE KANGXI**

le centre peint d'une chimère dans un jardin à balustrade levant la tête vers un phénix en vol, socle en bois (2)  
38 cm, 15 in.

**PROVENANCE**

A. de Curte Collection, Antwerp.  
Van Herck, 10th May 1932, lot 121.

*An underglaze-blue and Famille Verte 'phoenix and qilin' dish, Qing Dynasty, Kangxi period*

**600-800 €**  
**5 800-7 700 HK\$ 750-1 000 US\$**

清康熙 青花五彩鳳凰麒麟紋大盤

129



129

**PLAT EN PORCELAINE DE LA FAMILLE VERTE  
DYNASTIE QING, ÉPOQUE KANGXI**

peint au centre de fleurs visitées de libellules dans un médaillon à huit pétales, l'aile rythmée de huit cartouches polylobés avec un décor similaire, socle en bois (2)  
38,5 cm, 15½ in.

**PROVENANCE**

A. de Curte Collection, Antwerp.  
Van Herck, 10th May 1932, lot 126.

*A Famille Verte 'birds and flowers' dish, Qing Dynasty, Kangxi period*

**600-800 €**  
**5 800-7 700 HK\$ 750-1 000 US\$**

清康熙 五彩花鳥圖盤

130



130

**GRAND PLAT EN PORCELAINE DE LA FAMILLE VERTE  
DYNASTIE QING, ÉPOQUE KANGXI**

peint au centre de branches fleuries accueillant un oiseau et un papillon, le bord souligné de cartouches alternant crevettes et poissons, socle en bois (2)  
41,4 cm, 16¼ in.

**PROVENANCE**

A. de Curte Collection, Antwerp.  
Van Herck, 10th May 1932, lot 125.

*A large Famille Verte dish, Qing Dynasty, Kangxi period*

**800-1 200 €**  
**7 700-11 500 HK\$ 1 000-1 500 US\$**

清康熙 五彩花鳥圖盤

131

ANCIENNE COLLECTION PARTICULIÈRE ALLEMANDE

DEUX GRANDS PLATS EN PORCELAINE DE  
LA FAMILLE VERTE  
DYNASTIE QING, ÉPOQUE KANGXI

de forme polylobée, le centre décoré de rochers percés d'où émerge un large bouquet de pivoines et de chrysanthèmes autour duquel volettent des papillons et des insectes, l'aile agrémentée de douze cartouches décorés de bouquets et branchages fleuris, la base inscrite d'un caractère *zhi* dans un double cercle en bleu sous couverte (2)  
36,1 et 36,4 cm, 14 $\frac{1}{8}$  et 14 $\frac{1}{4}$  in.

*Two large lobed Famille Verte dishes, Qing Dynasty, Kangxi period*

6 000-8 000 €

57 500-76 500 HK\$ 7 300-9 800 US\$

清康熙 五彩花蝶紋棧式盤



131

132

DEUX STATUETTES EN STUC POLYCHROME  
DYNASTIE SONG-MING

figurant deux servantes présentant chacune les mains jointes des offrandes, drapées de robes aux fins plis retombants jusqu'aux pieds et nouées à la taille d'un large nœud, socles (4)  
41,8 cm, 16 $\frac{1}{2}$  in.

*A pair of polychromed stucco figures of attendants, Song to Ming Dynasty*

4 000-6 000 €

38 100-57 500 HK\$ 4 900-7 300 US\$

宋 彩塑侍女立像一對



132





The background of the page is a highly detailed white jade carving. It depicts a traditional Chinese landscape scene. In the center, a bearded man in long robes stands next to a smaller child. To the left, another figure is shown in profile, walking. The scene is filled with intricate carvings of trees, including a large, gnarled tree on the right and various smaller trees and plants. The overall style is characteristic of traditional Chinese jade art, with fine lines and a smooth, polished surface.

# DEUXIÈME SESSION

PARIS  
MARDI  
12 JUIN 2018  
14 H 30

LOTS 133-255



133



133

ANCIENNE COLLECTION PIERRE PAGES, GOUVERNEUR GÉNÉRALE DE LA COCHINCHINE (1934-1939)

**DOUBLE-GOURDE EN JADE CÉLADON PÂLE  
DYNASTIE QING, XVIII<sup>E</sup> SIÈCLE**

enveloppée de feuillages et de fleurs, le côté visité d'une petite chauve-souris aux ailes déployées, la pierre d'une belle couleur uniforme  
10 cm, 4 in.

*A well-carved pale celadon jade double-gourd, Qing Dynasty, 18th century*

**6 000-8 000 €  
57 500-76 500 HK\$ 7 300-9 800 US\$**

清十八世紀 青白玉葫蘆萬代把件

134

COLLECTION PARTICULIÈRE FRANÇAISE

**GRAND PLAT EN PORCELAINE DE LA  
FAMILLE ROSE  
DYNASTIE QING, ÉPOQUE YONGZHENG,  
CA. 1730**

finement et délicatement décoré au centre de Magu tenant un *lingzhi*, entourée d'un enfant portant sur son dos un panier chargé de pêches et d'un daim mordant une pêche de longévité, le revers incisé de la marque d'Auguste le Fort "N = 183 I"  
43,3 cm, 17 in.

**PROVENANCE**

Collection of Augustus II the Strong (1670-1733), Elector of Saxony, Imperial Vicar and elected King of Poland and Grand Duke of Lithuania, collection Nr. *N = 183 I*.

*See catalogue note at SOTHEBYS.COM*

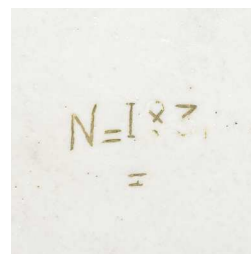
*A finely painted Famille Rose charger, Qing Dynasty, Yongzheng period, ca. 1730, with the incised Johanneum mark N = 183 I*

**6 000-8 000 €  
57 500-76 500 HK\$ 7 300-9 800 US\$**

清雍正 粉彩麻姑獻壽圖盤

來源  
奧古斯特二世舊藏 (1670-1733年)

*See catalogue note at SOTHEBYS.COM*



Mark



134

ANCIENNE COLLECTION  
PARTICULIÈRE EUROPÉENNE

歐洲私人舊藏

LOTS 135-137

135

PAIRE DE VASES DOUBLE-GOURDE EN  
LAQUE BICOLORE SCULPTÉ  
DYNASTIE QING, XVIII<sup>E</sup>-XIX<sup>E</sup> SIÈCLE

entièrement sculptés de rinceaux feuillagés et des symboles  
*bajixiang* alternés dans le bulbe supérieur d'un médaillon  
enserrant le caractère *Da* et dans le bulbe inférieur le caractère  
*Ji*, socles (4)  
33,5 cm, 13<sup>1</sup>/<sub>8</sub> in.

*A pair of carved two-colour lacquer double gourd-shaped  
vases, Qing Dynasty, 18th/19th century*

6 000-8 000 €

57 500-76 500 HK\$ 7 300-9 800 US\$

清十八至十九世紀 剔彩八吉祥紋大吉葫蘆瓶一對





PAIRE DE PIQUE-CIERGES EN CUIVRE DORÉ  
ET ÉMAUX CHAMPLEVÉS  
DYNASTIE QING, XVIII<sup>E</sup>-XIX<sup>E</sup> SIÈCLE

la base en forme de cloche soutenant une large coupelle centrale reliée à une petite coupelle renversée supérieure par une colonne tubulaire à la base lotiforme, le tout surmonté d'un pique, le pourtour décoré d'émaux champlevés turquoises de rinceaux chargés de lotus sur fond doré (4)  
30,2 cm, 11<sup>7</sup>/<sub>8</sub> in.

*A rare pair of gilt-copper and champlevé enamel pricket candlesticks, Qing Dynasty, 18th/19th century*

8 000-12 000 €

76 500-115 000 HK\$ 9 800-14 600 US\$

清十八至十九世紀 鑿胎琺瑯番蓮紋燭臺一對



RARE PAIRE DE JARDINIÈRES EN MÉTAL  
DORÉ, ÉMAILLÉ ET INCRUSTÉ  
DYNASTIE QING, XVIII<sup>E</sup>-XIX<sup>E</sup> SIÈCLE

de forme rectangulaire aux angles évidés, le pourtour orné de quatre encadrements polylobés en métal doré autour de fleurs émaillées sur fond de filigrane de métal, le bord serti d'une frise de verre coloré couleur rubis, le tout reposant sur quatre pieds en métal doré, l'intérieur planté d'arbres aux fleurs émaillées et incrustées de pierres dures, un rocher en stéatite, une dame de cour et un singe tenant un bougeoir (8) 41,5 x 23 x 15,5 cm, 16 $\frac{3}{8}$  by 9 by 6 $\frac{1}{8}$  in.

*A rare pair of elaborate gilt-metal, filigree and hardstone-embellished jardinières planted with trees and rocks, Qing Dynasty, 18th/19th century*

8 000-12 000 €

76 500-115 000 HK\$ 9 800-14 600 US\$

清十八至十九世紀 鑲金景絲寶石蘭花盆景一對

See catalogue note at [SOTHEBYS.COM](http://SOTHEBYS.COM)





ANCIENNE COLLECTION PARTICULIÈRE FRANÇAISE

## MIROIR EN BRONZE ET SON ÉCRIN EN LAQUE POLYCHROME SCULPTÉ DYNASTIE QING, ÉPOQUE QIANLONG

de forme polylobée, la prise centrale en forme d'animal fabuleux couché accueillant un double pompon en soie jaune, entourée de quatre animaux des mers parmi les pampres de vigne, les bords animés d'oiseaux et de papillons en vol, dans un écrin sur mesure en soie jaune brodée et décorée sur les deux faces d'un dragon à cinq griffes tenant la perle enflammée et portant l'inscription *Fang Han xiang ma jun ni jian* dans un cartouche, dans sa boîte en laque trois-couleurs, à décor de lotus stylisés sur la bordure, la base laquée noire (3)  
Diam. 14,3 cm, 5 $\frac{5}{8}$  in. (le miroir), Diam. 21,4 cm, 8 $\frac{3}{4}$  in. (la boîte)

### PROVENANCE

This bronze mirror and lacquer box share the same provenance as the wonderful yangcai vase offered in PF1837, lot 1. It had been left to the present owners by a great-granduncle and appears among the listed contents of his Paris apartment after he passed away in 1947. It is listed along with several other Chinese and Japanese objects including other Chinese porcelains, two dragon robes, a yellow silk textile, and the wonderful yangcai vase offered in our sale PF1837, lot 1.

While the exact provenance of the vase and the other Chinese and Japanese pieces before 1947 cannot be traced, the receipt of a Satsuma censer acquired as a wedding gift in the 1867 Universal Exhibition in Paris by an ancestor of the family suggests an active interest in Asian art at a very early date. Similarly, this bronze mirror and lacquer box may well have been acquired in Paris in the late 19th century when the arrival of Asian works of art initiated a fashion for Japanese and Chinese art.

*A rare Tang-style bronze mirror and silk pouch within a carved three-colour lacquer box, Qing Dynasty, Qianlong period*

7 000-9 000 €

67 000-86 000 HK\$ 8 500-11 000 US\$

清乾隆 仿唐青銅鑲銀瑞獸紋鏡 配 剔彩纏枝蓮紋盒

During the Qing dynasty, rare, precious and exotic works of art including antiquities were kept in curiosity cabinets of varying sizes and shape. While on the exterior these small boxes or cabinets revealed nothing of their contexts, once opened the objects contained within would reveal themselves being ingeniously fitted into the contained space. This mirror is just such an example of which several have survived in the Imperial collection. The yellow pouch bears the mirror's title though not Han in style but Tang, it was considered rare and may even have been part of the Imperial collection of Antiquities as two similarly shaped bronze mirrors documented in the imperial catalogue *Xiqing gujian*, which was compiled on the Emperor Qianlong's order by Liang Shizheng and others between the 14th (1749) and 20th (1755) year of his reign (Fig. 1). This bronze mirror presented here appears to have been part of a larger group of objects all fitted into different trays of a tiered carved three-colour lacquer box that was especially made and fitted to accommodate the shape and size of the mirrors, see also another bronze mirror from the Imperial collection similarly kept in an elaborately embroidered silk pouch, compare *The Imperial Packing Art of the Qing Dynasty*, Beijing, 2000, cat. no. 119. Multiple bronze mirrors from the Imperial collection often appear in boxes made just for bronze mirrors, compare Tao Wang, *Mirroring China's Past. Emperors, Scholars and their Bronzes*, Chicago, 2018, pls. 93-96. Yet other examples are illustrated in Jean-Paul Desroches, *La Cité Interdite. Vie de Cour des Empereurs et Impératrices de Chine*, Monaco, 2017, p. 96 and cat. nos. 118 and 119.



銀匣鑲古鏡

八八五

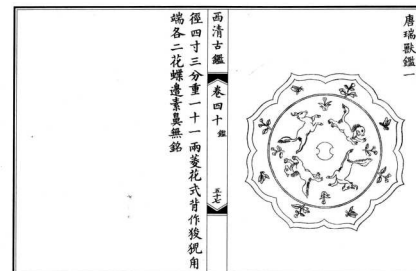


Fig. 1: Caption: *Xiqing gujian* [Catalogue of Chinese ritual bronzes in the collection of the Qianlong Emperor], juan 40, pls. 57 and 58



防 燻 儀 馬 鞍 鏡





139

139

COLLECTION PARTICULIÈRE DU SUD DE LA FRANCE

**BOÎTE COUVERTE EN LAQUE ROUGE  
SCULPTÉ INCRUSTÉ  
DYNASTIE QING, ÉPOQUE QIANLONG**

de forme polylobée imitant la forme d'un chrysanthème, la boîte et le couvercle décorés de plusieurs rangées de pétales chacun sculpté de lotus, le centre du couvercle orné d'un cartouche polylobé entouré d'une bordure en métal (décollée) et décoré des fleurs de lotus incrustées de jade et pierres dures, l'intérieur et la base laqués noir (3)  
22,1 cm, 8¾ in.

*An embellished carved cinnabar lacquer chrysanthemum-shaped box and cover, Qing Dynasty, Qianlong period*

**5 000-7 000 €  
47 600-67 000 HK\$ 6 100-8 500 US\$**

清乾隆 剔紅嵌寶菊瓣蓮花紋圓蓋盒



141

140

**PAS DE LOT**

141

ANCIENNE COLLECTION PARTICULIÈRE ALLEMANDE

**PEINTURE EN SOIE BRODÉE  
FIN DE LA DYNASTIE QING**

représentant une branche de prunus en fleur sous une inscription intitulée *Shao Xi*, avec deux cachets de l'Empereur Qianlong et trois autres cachets, le tout brodé, montée en rouleau  
77,8 x 39 cm, 30⅝ by 15⅜ in.

**PROVENANCE**

Acquired in China between 1894 and 1922.  
Thence in the family by descent.

*An embroidered silk painting, mounted as a hanging scroll, late Qing Dynasty*

**4 000-6 000 €  
38 100-57 500 HK\$ 4 900-7 300 US\$**

清末 詩文梅花圖繡品 立軸

ANCIENNE COLLECTION PARTICULIÈRE FRANÇAISE

GRANDE PLAQUE EN BRONZE DORÉ ET  
ÉMAUX CLOISONNÉS  
DYNASTIE QING, ÉPOQUE QIANLONG

de forme circulaire, décoré d'un oiseau au plumage bleu, vert et blanc, reposant sur une branche de prunus jaunes en fleur, le tout sur un fond turquoise parcouru des *leiwen*, dans un cadre en laque rouge finement sculpté de lotus dans des rinceaux feuillagés, accidents  
61,2 cm, 24 $\frac{1}{8}$  in.

PROVENANCE

Spink & Son Ltd., London, 27th August 1971.

Compare with a similarly large round cloisonné enamel plaque set within a carved cinnabar lacquer frame, illustrated in *Metal-bodied Enamel Ware. The Complete Collection of Treasures of the Palace Museum*, Vol. 43, Hong Kong, 2002, cat. no. 130.

*A large gilt-bronze and cloisonné enamel circular panel within a carved cinnabar lacquer frame, Qing Dynasty, Qianlong period*

3 000-5 000 €

28 600-47 600 HK\$ 3 650-6 100 US\$

清乾隆 掐絲琺瑯喜上梅梢紋圓屏 配 剔紅纏枝蓮紋框

來源

Spink & Son Ltd · 倫敦 · 1971年8月27日





ANCIENNE COLLECTION PARTICULIÈRE BELGE

RARE BRÛLE-PARFUM ET SOCLE EN  
BRONZE DORÉ ET ÉMAUX CLOISONNÉS,  
LUDUAN

DYNASTIE QING, ÉPOQUE QIANLONG

l'animal fabuleux trapu se tenant droit sur ses quatre pattes tendues, la gueule ouverte à l'expression féroce montrant des crocs acérés, flanquée de deux oreilles coniques, la crinière retombant, la queue courbée surmontée d'une tête de *ruyi*, le corps décoré sur fond bleu foncé de rinceaux chargés de fleurs multicolores et de flammes stylisées jaillissant de la gueule et des pattes en de petites mèches ondoyantes, reposant sur un double socle lotiforme rectangulaire couvert d'un drap à motifs de fleurettes dans des hexagones aux angles retombant sur chaque côté de la base, la bande centrale cintrée appliquée de motifs floraux en relief, le couvercle manquant (2)  
47 cm, 18½ in.

*A rare large gilt-bronze and cloisonné enamel censer in the shape of a luduan and stand, Qing Dynasty, Qianlong period*

40 000-60 000 €

381 000-575 000 HK\$ 48 600-73 000 US\$

清乾隆 掐絲琺瑯纏枝花卉紋甬端 連座

Large and impressive censers in the shape of auspicious animals such as this *luduan* were placed as pairs on each side of the imperial throne to protect and to highlight the ruler's elevated position. They formed part of a set of imperial court assemblages commonly known as 'the throne group' and could include pairs of elephants or cranes, as well as a pair of vertical censers which were all usually positioned flanking the throne. For examples, see *Classics of the Forbidden City. Imperial Furniture of Ming and Qing Dynasties*, Beijing, 2008, pp. 330-335.

It is rare to find cloisonné *luduan* censers decorated with a floral design. Compare an example of the same size and design, illustrated in *Masterpieces of Chinese Enamel Ware in the National Palace Museum*, Taipei, 1971, cat. no. 28. A pair of very similar *luduan* censers *in situ* in the Yongshou Gong (Palace of Eternal Longevity), one of the Six Western Palaces in the Forbidden City and residence of Imperial consorts, is published in *Classics of the Forbidden City. Imperial Furniture of Ming and Qing Dynasties*, Beijing, 2008, pl. 367 (Fig. 1 Caption *Classics of the Forbidden City. Imperial Furniture of Ming and Qing Dynasties*, Beijing, 2008, pl. 367).



Fig. 1 *Classics of the Forbidden City. Imperial Furniture of Ming and Qing Dynasties*, Beijing, 2008, pl. 367







Portrait de Monsieur Serge Sandberg  
(1879-1982)

A partir des premières années du siècle dernier, et jusqu'aux années 40, M. Serge Sandberg fut avec Charles Pathé un acteur important de l'industrie du cinéma français et européen, jusqu'en Russie. Généreux mécène très impliqué dans la vie artistique de son temps, il fut également producteur de théâtre et de concerts symphoniques. Sa remarquable collection d'art asiatique comportait de nombreux objets, depuis les époques archaïques jusqu'aux dynasties Ming et Qing, ainsi que plusieurs meubles, dont le cabinet en zitan à décors de dragons. Une partie de cette collection fut vendue à l'Hôtel Drouot le 26 mars 1942 par Maître Marcel Walter, assisté de l'expert André Portier pour l'art asiatique, mais le cabinet fut conservé par M. Sandberg.

144

ANCIENNE COLLECTION PARTICULIÈRE DE MONSIEUR  
SERGE SANDBERG (1879-1982)

### IMPORTANT CABINET EN ZITAN DYNASTIE QING, ÉPOQUE QIANLONG

rectangulaire, ouvrant à deux panneaux admirablement sculptés en plusieurs niveaux de reliefs de deux dragons à cinq griffes s'affrontant pour la perle enflammée, leur corps sinueux finement détaillés d'écaillés, le tout sur un dense fond de nuages stylisés vaporeux dessinant des *ruyi*, les charnières en bronze doré finement ciselées de dragons sur fond de nuages, la ferrure centrale rectangulaire avec deux crampons décorés de caractères *shou* stylisés et deux petites plaques mobiles agrémentées de chauves-souris, le bois à la belle patine sombre et brillante  
102 x 104 x 55 cm, 40 $\frac{1}{8}$  by 40 $\frac{7}{8}$  by 21 $\frac{1}{8}$  in.

#### PROVENANCE

Acquired before 1942 (according to the collector's correspondance).

Thence in the family by descent.

*A rare and superbly carved zitan 'dragon' cabinet, Qing Dynasty, Qianlong period*

120 000-150 000 €

1 150 000-1 430 000 HK\$ 146 000-182 000 US\$

清乾隆 紫檀雲龍戲珠紋小櫃

來源

據考得於1942年前

後於家族流傳至今

Constructed with thick panels made entirely from *zitan* wood, this large cabinet, originally the upper part of a compound cabinet, has two front doors, each installed on either side with gilt-bronze plates which are decorated with dragons amongst clouds and waves. The doorpulls, on the other hand, are decorated in low relief with bats and chimes. The two doors are deeply carved in relief with dragons writhing among scrolling clouds, all above various treasures further surrounded by waves and rugged rocks. Each door features two confronting dragons playfully flanking a 'flaming pearl', surrounded by clouds, a motif known as *er long xi zhu*, two dragons playing with a pearl. The entire composition symbolises the emperor's rule of the lands and oceans. Such imagery was historically popular among, and exclusive to, members of the imperial family, thus placing the present cabinet in the highest class of Chinese furniture.

Such decorative carvings usually feature large five-clawed dragons on top and small four-clawed dragons at the bottom. This cabinet, however, features two five-clawed dragons on each door. The style of the dragon and cloud carvings as well as the dragons' postures are characteristic of Qianlong period dragons distinguished by their wide heads with multiple protrusions, their paired horns, thick and dense hair over the back of their heads, their large jaw with a short curled beard, noses shaped like the head of a *ruyi* sceptre or a lion's nose, their serpentine bodies with scales, and five large ferocious claws reserved for objects and furniture at the Qianlong court.

*Zitan* has a long history in China and appeared already in records in the Jin and Tang dynasties. It was used as a material for household objects and furniture during the Ming and Qing dynasties, but this practice gradually faded by the late-Qing period due to the scarcity of *zitan*.







145

145

ANCIENNE COLLECTION PARTICULIÈRE ALLEMANDE

### ROBE INFORMELLE EN SOIE TISSÉE, KESI DYNASTIE QING, XIX<sup>E</sup> SIÈCLE

à décor de caractères *shou* dorés sur fond bleu turquoise, les bordures ornées de papillons et de fleurs de prunus or sur fond noir, l'extrémité des manches à décor de caractères *shou* bleus sur fond ivoire, l'intérieur en soie jaune pâle  
138 x 136 cm, 54<sup>3</sup>/<sub>8</sub> by 53<sup>1</sup>/<sub>2</sub> in.

#### PROVENANCE

Acquired in China between 1894 and 1922.  
Thence in the family by descent.

*An unusual turquoise and gold kesi robe, Qing Dynasty,  
19th century*

**4 000-6 000 €**

**38 100-57 500 HK\$ 4 900-7 300 US\$**

清十九世紀 松綠地緙絲百壽紋吉服袍

來源

1894至1922年間蒐集於中國  
後於家族流傳至今



146

146

ANCIENNE COLLECTION PARTICULIÈRE ALLEMANDE

## ROBE EN SOIE BRODÉE DYNASTIE QING, XIX<sup>E</sup> SIÈCLE

sur un fond bleu foncé de neuf dragons à cinq griffes pourchassant la perle enflammée parmi les nuages, de caractères *shou*, de symboles auspiceux bouddhistes, d'emblèmes des Immortels et de chauve-souris, au-dessus de vagues mouvementées s'écrasant contre des rochers escarpés encadrés de grues en vol  
216 x 141 cm, 85 by 55½ in.

### PROVENANCE

Acquired in China between 1894 and 1922.  
Thence in the family by descent.

*A midnight blue brocaded silk 'dragon' robe, Qing Dynasty, 19th century*

**6 000-8 000 €**

**57 500-76 500 HK\$ 7 300-9 800 US\$**

清十九世紀 藍緞地繡金龍祥雲八寶紋吉服袍

來源

1894至1922年間蒐集於中國  
後於家族流傳至今



# ANCIENNE COLLECTION PARTICULIÈRE SUISSE

## 瑞士私人舊藏

LOTS 147-150

147

### RARE PAIRE DE COUPES EN PORCELAINE WUCAI MARQUES ET ÉPOQUE YONGZHENG

chacune peinte au centre en émaux verts d'un dragon féroce à cinq griffes représenté de face poursuivant la perle enflammée parmi des nuages et flammes stylisés, les bords plats ornés d'une bande de cinq dragons en bleu sous couverte, la bordure rehaussée à l'or, le pourtour extérieur vivement peint de quatre phénix aux ailes déployées alternés de nuages, marque à six caractères en bleu sous couverte à la base (2)

20 cm, 7<sup>7</sup>/<sub>8</sub> in.

#### PROVENANCE

Dreesmann Collection (according to label).

Bluett & Sons Ltd., London (according to label).

Acquired from Vanderven & Vanderven, 's-Hertogenbosch, November 1999.

*A rare pair of wucai 'dragon' dishes, Yongzheng marks and period*

‡ 30 000-50 000 €

286 000-476 000 HK\$ 36 400-61 000 US\$

清雍正 五彩龍鳳紋盤一對

《大清雍正年製》款

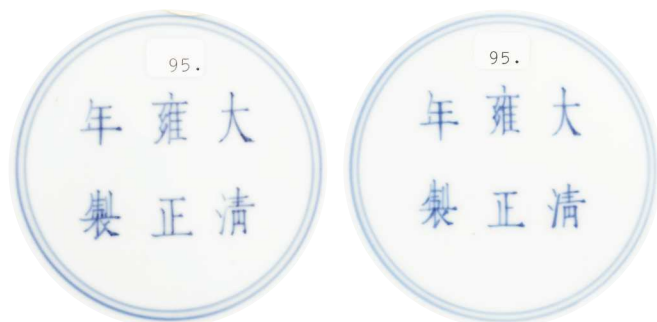
來源

Dreesmann 收藏 (標籤)

Bluett · 倫敦 (標籤)

1999年11月得自Vanderven & Vanderven · 斯海爾托亨博斯

See catalogue note at [SOTHEBYS.COM](http://SOTHEBYS.COM)



Marks





148



148

ANCIENNE COLLECTION PARTICULIÈRE SUISSE

**VASE MEIPING EN PORCELAINE ROUGE-DE-CUIVRE  
DYNASTIE QING, XVIII<sup>E</sup> SIÈCLE**

la panse étroite s'élargissant vers un épaulement arrondi et surmonté d'un petit col étranglé aux bords légèrement évasés, l'extérieur couvert d'une belle glaçure rouge s'épaississant vers le pied, le bord laissé blanc, marque apocryphe Xuande à six caractères dans un double cercle à la base  
18,1 cm, 7<sup>1</sup>/<sub>8</sub> in.

**PROVENANCE**

Acquired November 1998 (according to invoice).

*A fine copper-red glazed vase, meiping, Qing Dynasty, 18th century*

± 3 000-5 000 €  
28 600-47 600 HK\$ 3 650-6 100 US\$

清十八世紀 釉裏紅梅瓶

來源  
根據發票·購於1998年11月

149



149

ANCIENNE COLLECTION PARTICULIÈRE SUISSE

**VASE BOUTEILLE EN PORCELAINE À  
GLAÇURE ROUGE FLAMMÉE  
DYNASTIE QING, XVIII<sup>E</sup> SIÈCLE**

la panse piriforme reposant sur un court pied et se prolongeant en un long col fin tubulaire, couvert d'une belle glaçure rouge profond, le haut du col drapé de coulures claires tirant vers le bleu et pourpre, la base enduite d'une engobe brune  
46,9 cm, 18<sup>1</sup>/<sub>2</sub> in.

*A fine flambe-glazed bottle vase, Qing Dynasty, 18th century*

± 8 000-12 000 €  
76 500-115 000 HK\$ 9 800-14 600 US\$

清十八世紀 窯變釉長頸瓶

ANCIENNE COLLECTION PARTICULIÈRE SUISSE

RARE BOL EN PORCELAIN À DÉCOR  
ROUGE-DE-CUIVRE  
MARQUE ET ÉPOQUE YONGZHENG

les bords profonds s'élargissant vers des bords légèrement évasés et reposant sur un pied droit, le pourtour extérieur décoré de trois ombres de poisson en rouge-de-cuivre, l'intérieur laissé blanc, marque à six caractères dans un double cercle en bleu sous couverte à la base  
15,2 cm, 6 in.

PROVENANCE

Acquired June 1976 (according to invoice).

*A fine copper-red decorated 'three fish' bowl, Yongzheng mark and period*

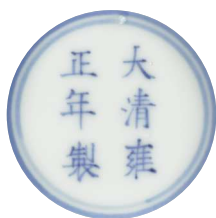
‡ 30 000-50 000 €

286 000-476 000 HK\$ 36 400-61 000 US\$

清雍正 釉裏紅三魚紋盃  
《大清雍正年製》款

來源

據考購於1976年6月



Mark





## RARE JARRE EN PORCELAINE BLEU BLANC MARQUE ET ÉPOQUE JIAJING

de forme pansue, peinte en différentes variations de tons bleu cobalt de paons perchés sur des rochers et parmi les pivoines, entre deux frises de pétales stylisés, marque à six caractères en bleu sous couverte à la base dans un double cercle

12,8 cm, 5 in.

See catalogue note at [SOTHEBYS.COM](https://www.sothebys.com)

*A rare blue and white 'peacock' jar, Jiajing mark and period*

50 000-60 000 €

476 000-575 000 HK\$ 61 000-73 000 US\$

明嘉靖 青花孔雀花卉紋罐

《大明嘉靖年製》款

See catalogue note at [SOTHEBYS.COM](https://www.sothebys.com)



Mark



COLLECTION PARTICULIÈRE FRANÇAISE

**RARE GRAND BOL EN PORCELAINE BLEU  
BLANC ET DOUCAI  
ÉPOQUE TRANSITION, XVII<sup>E</sup> SIÈCLE**

de forme conique, le pourtour délicatement peint de lettrés et leurs serviteurs dans un jardin à balustrade, l'intérieur au centre avec une marque Yongle apocryphe à quatre caractères bordée de deux frises de spirales rythmées de fleurs épanouies 21 cm, 8¼ in.

*A rare large underglaze blue and doucai-decorated 'figural' bowl, Transitional period, 17th century*

**6 000-8 000 €  
57 500-76 500 HK\$ 7 300-9 800 US\$**

十七世紀 鬪彩高士圖笠式盃



152



153

153

**PETIT VASE EN PORCELAINE BLEU BLANC  
DYNASTIE QING, ÉPOQUE YONGZHENG**

la panse de forme cylindrique aux côtés légèrement arrondis, peinte de rinceaux feuillagés ondulants chargés de fleurs de lotus, marque à six caractères à la base effacée 9,3 cm, 3⅝ in.

*A small blue and white 'lotus' vase, Qing Dynasty, Yongzheng period, the mark erased*

**1 000-1 200 €  
9 600-11 500 HK\$ 1 250-1 500 US\$**

清雍正 青花纏枝番蓮紋小瓶  
《大清雍正年製》款

154

ANCIENNE COLLECTION PARTICULIÈRE FRANÇAISE

**RARE BOL EN PORCELAINE DOUCAI  
MARQUE ET ÉPOQUE YONGZHENG**

les côtés évasés légèrement arrondis reposant sur un court pied droit, l'intérieur finement peint d'une fleur de lotus en rouge-de-fer entourée de feuilles stylisées émaillées de vert, le même décor répété quatre fois sur le pourtour extérieur au-dessus d'une rangée de pétales multicolores, marque à six caractères dans un double cercle à la base 10,2 cm, 4 in.

*A fine and rare doucai 'lotus' bowl, Yongzheng mark and period*

**6 000-8 000 €  
57 500-76 500 HK\$ 7 300-9 800 US\$**

清雍正 鬪彩纏枝蕃蓮紋盃  
《大清雍正年製》款



Mark



154



## IMPORTANTE GOURDE EN PORCELAINE BLEU BLANC MARQUE ET ÉPOQUE QIANLONG

la panse circulaire reposant sur un haut pied évasé et surmontée d'un col tubulaire agrémenté de deux anses mouvementées, à décor d'un médaillon central en relief entouré de huit pétales de lotus peints en bleu cobalt, chacun comprenant un des huit emblèmes bouddhistes, *bajixiang*, les côtés plats ornés d'une bande centrale peinte d'un enroulement de fleurs de lotus et feuilles, le col et le pied délicatement décorés de *lingzhi* dans des rinceaux feuillagés, le pourtour de la gourde et le col finement soulignés d'une frise de *leiwen*, marque à six caractères en cachet en bleu sous couverte à la base

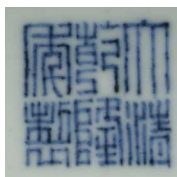
49,7 cm, 19½ in.

*A large blue and white 'bajixiang' moonflask, Qianlong seal mark and period*

200 000-300 000 €

1 910 000-2 860 000 HK\$ 243 000-364 000 US\$

清乾隆 青花八吉祥紋雙耳扁壺  
《大清乾隆年製》款



Mark

Moonflasks of this design and large size are rare. A challenging shape to fire without leaning to one side, the present flask is almost perfectly straight. Its shape follows an early Ming type which in itself was inspired by middle-eastern metalware. The design of lotus petals radiating from a central rosette adorning either side of the flask is also inspired by more stylised geometric star-shaped medallions centred on a *yinyang* symbol, with curved bands and pointed tips vaguely reminiscent of leaves and petals, found on 15th century flasks as exemplified by a blue and white flask from the Ardabil Shrine in the National Museum of Iran, Teheran, published in *Oriental Ceramics: The World's Great Collections*, Tokyo, New York, and San Francisco, 1980-1982, vol. 4, col. pl. 58. An early 15th century blue and white basin from the Avery Brundage Collection and now in the Asian Art Museum, San Francisco, shows even more clearly the influence of early Ming blue and white porcelain designs on blue and white porcelains of the Qianlong period. It is decorated with a closely related design of eight petal panels radiating from a double *vajra* with each panel containing one of the eight auspicious Buddhist emblems, *bajixiang*, see *Blue and White*, Chicago, 1985, cat. no. 28.

Similar Ming-style blue and white moonflasks of this large size are known in museums and private collections. Compare an example illustrated in the *Illustrated Catalogue of Ch'ing Dynasty Porcelain in the National Palace Museum*, vol. II, Tokyo, 1981, cat. no. 5; another Ming-style blue and white moonflask of this type and size from the Edward T. Chow Collection, was sold in our Hong Kong rooms, 19th May 1981, lot 544; more recently, a pair of similar moonflasks was sold in our London rooms, 15th May 2010, lot 222, finally, yet another example was sold in our Paris rooms, 16th December 2015, lot 78.







156

ANCIENNE COLLECTION WALTER BONDY (1880-1940)

PETITE COUPE À VIN EN GRÈS ÉMAILLÉE  
JUN  
DYNASTIE SONG

les côtés arrondis recouverts d'une épaisse couche de glaçure bleu ciel s'arrêtant de manière irrégulière au-dessus du pied évasé  
6,2 cm, 2<sup>3</sup>/<sub>8</sub> in.

**PROVENANCE**

Formerly in the Collection of Walter Bondy (1880-1940), Berlin. Auction Sammlung Walter Bondy, Berlin. Ostasiatische Kunst, 18th and 19th May 1927, lots 75 or 76.

**LITERATURE**

Paul Cassirer und Hugo Helbing, *Sammlung Walter Bondy, Berlin. Ostasiatische Kunst*, Berlin, 18. und 19. Mai, 1927, cat. nos. 75 or 76.

*A small 'Jun' wine cup, Song Dynasty*

4 000-6 000 €

38 100-57 500 HK\$ 4 900-7 300 US\$

宋 鈞窰天藍釉盃



156

157

ANCIENNE COLLECTION WALTER BONDY (1880-1940)

BOL EN GRÈS ÉMAILLÉ JIZHOU  
DYNASTIE SONG, XII<sup>E</sup>-XIII<sup>E</sup> SIÈCLE

de forme conique légèrement arrondie, la couverture intérieure mouchetée beige et brun et appliquée de trois médaillons quadrilobés abritant chacun des motifs floraux, l'extérieur émaillé brun foncé ponctué de taches aléatoires beiges  
11,7 cm, 4<sup>5</sup>/<sub>8</sub> in.

**PROVENANCE**

Formerly in the Collection of Walter Bondy (1880-1940), Berlin. Auction Sammlung Walter Bondy, Berlin. Ostasiatische Kunst, 18th and 19th May 1927, lot. 117.

**LITERATURE**

Paul Cassirer und Hugo Helbing, *Sammlung Walter Bondy, Berlin. Ostasiatische Kunst*, Berlin, 18. und 19. Mai, 1927, cat. no. 117.

*A 'Jizhou' paper-cut resist-decorated tea bowl, Song Dynasty, 12th/13th century*

5 000-7 000 €

47 600-67 000 HK\$ 6 100-8 500 US\$

宋 吉州窰剪紙貼花紋盃



157

ANCIENNE COLLECTION WALTER BONDY (1880-1940)

### COMPTE-GOUTTE EN GRÈS CÉLADON CORÉE, DYNASTIE KORYO

de forme globulaire aplatie, entièrement couvert d'une glaçure céladon, l'épaulement incisé d'une bande de pétales et d'une frise de feuilles

8,5 cm, 3<sup>3</sup>/<sub>8</sub> in.

#### PROVENANCE

Formerly in the Collection of Walter Bondy (1880-1940), Berlin. Auction Sammlung Walter Bondy, Berlin. Ostasiatische Kunst, 18th and 19th May 1927, lot 136.

#### LITERATURE

Paul Cassirer und Hugo Helbing, *Sammlung Walter Bondy, Berlin. Ostasiatische Kunst*, Berlin, 18. und 19. Mai, 1927, cat. no. 136.

*A small celadon-glazed waterpot, Korea, Koryo Dynasty*

‡ 2 000-3 000 €

19 100-28 600 HK\$ 2 450-3 650 US\$

高麗王朝 青釉暗刻花卉紋水盂



158

### BRÛLE-PARFUM TRIPODE EN GRÈS CÉLADON LONGQUAN DYNASTIE SONG

la panse globulaire aplatie soutenue par trois pieds légèrement arqués, le col resserré et évasé en partie supérieure, chaque pied souligné jusqu'à l'épaulement par une arête verticale en léger relief, couvert d'une belle glaçure céladon homogène, couvercle en métal, boîte couverte en bois japonaise (4)

13,7 cm, 5<sup>3</sup>/<sub>8</sub> in.

*A fine Longquan celadon censer, Song Dynasty*

† 15 000-20 000£

163 000-217 000 HK\$ 20 700-27 600 US\$

宋 龍泉青釉鬲式爐



159



# ANCIENNE COLLECTION PARTICULIÈRE SUISSE

## 瑞士私人舊藏

LOTS 160-166

160

### VASE BALUSTRE EN GRÈS YINGQING DYNASTIE YUAN

piriforme, reposant sur un pied évasé, prolongée par un long col légèrement évasé aux lèvres ourlées, la panse ornée d'une décor moulé en relief d'une bande de lotus épanouis dans leurs rinceaux entre des frises de grecques, couvert d'une glaçure translucide aux tons verts  
28,3 cm, 11 $\frac{1}{8}$  in.

#### PROVENANCE

Collection of Mr. and Mrs. Alfred Clark (according to label).  
Sotheby's London, 25th March 1975, lot 78.  
Acquired April 1975 (according to invoice).

#### EXHIBITED

*Exhibition of Sung Wares. Ting, Ying-ch'ing and Tz'-chou*,  
Oriental Ceramic Society, London, 1949, no. 160.

#### LITERATURE

Apollo Magazine, September 1933, p. 174, fig. XII.  
Oriental Ceramic Society, *Exhibition of Sung Wares. Ting, Ying-ch'ing and Tz'-chou*, London, 1949, cat. no. 160.

*A moulded Yingqing baluster vase, Yuan Dynasty*

± 6 000-8 000 €  
57 500-76 500 HK\$ 7 300-9 800 US\$

元 影青模印纏枝蓮紋長頸瓶





161



162

161

**POT À PINCEAUX EN PORCELAINE  
DEHUA  
DYNASTIE QING, ÉPOQUE KANGXI**

cylindrique, les côtés sculptés et ajourés de fleurs de lotus parmi leurs rinceaux feuillagés stylisés entre deux bandes formant le bord et la base  
14,5 cm, 5¾ in.

**PROVENANCE**

Acquired June 1982 (according to invoice).

**LITERATURE**

P. J. Donnelly, *Blanc de Chine: The Porcelain of Tehua in Fukien*, London, 1969, p. 120 and pl. 58c.

*A fine Dehua reticulated brushpot, Qing Dynasty, Kangxi period*

± 3 000-5 000 €  
28 600-47 600 HK\$ 3 650-6 100 US\$

清康熙 德化白釉鏤雕纏枝蓮紋筆筒

162

**BOÎTE COUVERTE À QUATRE  
COMPARTIMENTS EN LAQUE  
ROUGE SCULPTÉ  
DYNASTIE MING, XVI<sup>E</sup> SIÈCLE**

de forme carrée aux bords chantournés, le couvercle sculpté de deux phénix affrontés sur fond de rinceaux fleuris, les côtés ornés de compositions florales autour de pivoines ou de prunus, sur une base moulurée, l'intérieur et la base laqués noir, boîte couverte japonaise en bois (7)  
19,6 cm, 7¾ in.

**PROVENANCE**

Acquired from Ben Janssens, Oriental Art, 27th March 2009 (according to invoice).

*A four-tiered carved cinnabar lacquer box and cover, Ming Dynasty, 16th century*

± 4 000-6 000 €  
38 100-57 500 HK\$ 4 900-7 300 US\$

明十六世紀 剔紅雙鳳穿花紋四層倭角蓋盒

來源

163

**COUPE EN JADE CÉLADON PÂLE  
DYNASTIE QING**

sculptée en forme de fleur de chrysanthème épanouie à deux rangées de fins pétales remontant légèrement vers les bords polylobés  
19,8 cm, 7⅞ in.

*A pale celadon jade 'chrysanthemum' dish, Qing Dynasty*

± 2 000-3 000 €  
19 100-28 600 HK\$ 2 450-3 650 US\$

清 青白玉菊瓣盤

Lot non illustré

## BOL EN PORCELAIN BLEU BLANC ÉPOQUE TRANSITION, XVII<sup>E</sup> SIÈCLE

les côtés profonds arrondis peints à l'extérieur de deux rinceaux de lotus stylisés en tons de bleu profond sous couverte aux contours foncés, le pied et le bord inférieur et supérieur soulignés d'une double ligne, l'intérieur laissé blanc, marque apocryphe Chenghua à six caractères à la base  
14,3 cm, 5<sup>5</sup>/<sub>8</sub> in.

### PROVENANCE

R.F.A. Riesco Collection (no. 174 according to label).  
Sotheby's London, 23rd June 1970, lot 86.  
Sidney Moss, London.  
Christie's London, 5th April 1976, lot 56.

### EXHIBITED

*Chinese Blue and White Porcelain, 14th to 19th Centuries*, Exhibition at the Oriental Ceramic Society, London, 1954, no. 240.

### LITERATURE

The Oriental Ceramic Society, *Chinese Blue and White Porcelain, 14th to 19th Centuries*, London, 1954, cat. no. 240.

*A blue and white 'palace'-style bowl, Transition period, 17th century*

± 6 000-8 000 €  
57 500-76 500 HK\$ 7 300-9 800 US\$

十七世紀 青花纏枝蓮紋盃



Mark





PAIRE DE BOLS EN PORCELAINE ÉMAILLÉE  
JAUNE ET VERT  
MARQUES ET ÉPOQUES KANGXI

les bords fins profonds arrondis s'élargissant vers des légèrement bords évasés, l'extérieur incisé de deux dragons à cinq griffes à la poursuite de la perle enflammée et de deux phénix, au-dessus de pétales surmontant le pied, l'intérieur orné au centre d'un caractère *shou* stylisé dans un médaillon, le décor émaillé de vert sur fond jaune, marque à six caractères dans un double cercle à la base (2)  
12 cm, 4¾ in.

**PROVENANCE**

Acquired April 1976 (according to invoice).

*A fine pair of green-enamelled yellow ground 'dragon' bowls, Kangxi marks and period*

± 8 000-12 000 €  
76 500-115 000 HK\$ 9 800-14 600 US\$

清康熙 黃地綠彩龍鳳紋盃一對  
《大清康熙年製》款



Mark



165

BOL EN BISCUIT ÉMAILLÉ VERT ET JAUNE  
MARQUE ET ÉPOQUE KANGXI

les côtés profonds arrondis aux bords évasés, le pourtour finement incisé en décor *anhua* de deux dragons à cinq griffes à la poursuite de la perle enflammée, émaillés par-dessus de pivoines épanouies visitées de papillons en émaux jaunes, verts, noirs et aubergine, marque à six caractères en bleu sous couverte dans un double cercle à la base  
15 cm, 5⅞ in.

**PROVENANCE**

Acquired April 1976 (according to invoice).

*A fine yellow and green enamelled and incised bowl, Kangxi mark and period*

± 10 000-15 000 €  
95 500-143 000 HK\$ 12 200-18 200 US\$

清康熙 素三彩暗刻龍紋花蝶圖盃  
《大清康熙年製》款



Mark



166



167

167

COLLECTION PARTICULIÈRE ALLEMANDE

**DAI XI (1801-1860)**  
**PAYSAGE**

encre sur soie, encadrée et sous verre, signée CHUNSHI DAI XI, daté *jiayin* (1854), avec une inscription, deux cachets de l'artiste et deux cachets de collectionneurs  
87 x 33 cm, 34¼ by 13 in.

*Dai Xi (1801-1860)*  
*landscape, ink on silk, framed and under glass, signed CHUNSHI DAI XI, dated jiayin (1854), with an inscription, and two seals of the artist, and with two collectors' seals*

**3 000-5 000 €**  
**28 600-47 600 HK\$ 3 650-6 100 US\$**

戴熙《山水圖》水墨絹本 鏡框  
鈐印：醇士、戴熙  
鑒藏印：銀鋌橋西海北樓、遼日西蕭軍所藏真品

168

ANCIENNE COLLECTION PARTICULIÈRE FRANÇAISE

**VASE COUVERT EN JADE CÉLADON ET ROUILLE**  
**DYNASTIE QING, ÉPOQUE QIANLONG**

de forme balustre aplatie au col resserré sur une base rocailleuse, un pin et un prunier poussant sur les côtés, aux branches enveloppant le vase central, une petite pousse de bambou et deux *lingzhi* émergeant de la base, socle en bois (3) 20 cm, 7⅞ in.

**PROVENANCE**

Acquired by the grandmother of the present owner in the 1940s.

*A jade 'three friends of winter' baluster vase and cover, Qing Dynasty, Qianlong period*

**15 000-25 000 €**  
**143 000-238 000 HK\$ 18 200-30 400 US\$**

清乾隆 青白玉鏤雕歲寒三友紋蓋瓶



168

**PLAQUE EN JADE CÉLADON PÂLE  
DYNASTIE QING, XIX<sup>E</sup> SIÈCLE**

de forme rectangulaire, une face finement sculptée en plusieurs niveaux de reliefs d'une scène animée par la triade *Fulushou* dans un paysage rocheux planté d'une pagode, l'autre face sculptée de deux grues parmi les roches escarpées, les pins noueux et une cascade tumultueuse, socle en bois (2)

22,7 x 27,1 cm, 9 by 10<sup>5</sup>/<sub>8</sub> in.

*A well-carved pale celadon jade table screen, wood stand, Qing Dynasty, 19th century*

**30 000-50 000 €**

**286 000-476 000 HK\$ 36 400-61 000 US\$**

清十九世紀 白玉福祿壽三星圖插屏







170

170

ANCIENNE COLLECTION PIERRE PAGES, GOUVERNEUR GÉNÉRALE DE LA COCHINCHINE (1934-1939)

**GRAND POT À PINCEAUX EN PORCELAINE BLEU BLANC  
ÉPOQUE TRANSITION, XVII<sup>E</sup> SIÈCLE**

le pourtour peint d'un officier sur une terrasse, entouré de son escorte armée dans un paysage rocailleux planté de saules-pleureurs, accidents  
18 cm, 7<sup>1</sup>/<sub>8</sub> in.

*A large blue and white brushpot, Transitional period, 17th century*

**3 000-5 000 €  
28 600-47 600 HK\$ 3 650-6 100 US\$**

十七世紀 青花人物故事圖筆筒

171

COLLECTION PARTICULIÈRE FRANÇAISE

**VASE BALUSTRE EN PORCELAINE BLEU BLANC  
DYNASTIE QING, ÉPOQUE KANGXI**

peint de trois masques taotie et de palmes à masque taotie, le col inscrit de caractères shou stylisés entre deux frises de leiwen  
28,8 cm, 11<sup>3</sup>/<sub>8</sub> in.

*A blue and white baluster vase, Qing Dynasty, Kangxi period*

**2 000-3 000 €  
19 100-28 600 HK\$ 2 450-3 650 US\$**

清康熙 青花饕餮紋瓶



171



172

172

**BASSIN EN PORCELAINE BLEU BLANC  
DYNASTIE QING, ÉPOQUE KANGXI**

le centre peint de deux daims couchés sous un pin noueux abritant un couple de pies, la chute à décor de quatre réserves polylobées  
42,8 cm, 16<sup>7</sup>/<sub>8</sub> in.

*A large blue and white basin painted with deer, Qing Dynasty, Kangxi Period*

**3 000-5 000 €  
28 600-47 600 HK\$ 3 650-6 100 US\$**

清康熙 青花松下瑞鹿紋盆

RARE JARDINIÈRE EN PORCELAINE DE LA  
FAMILLE VERTE  
MARQUE ET ÉPOQUE KANGXI

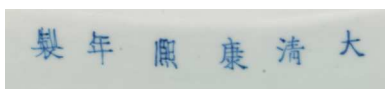
de forme octogonale reposant sur huit pieds *ruyi*, les côtés s'évasant vers un bord aplati, les huit panneaux finement peints d'oiseaux perchés sur des branches et de rameaux fleuris, aux couleurs vives et au rendu naturaliste, les bords décorés de feuillages de bambous et de rochers percés, la base percée d'une large ouverture, marque à six caractères en bleu sous couverte sous le bord  
24,5 x 44,7 x 44,7 cm, 9 $\frac{5}{8}$  by 17 $\frac{5}{8}$  in.

*A rare Famille Verte 'flowers and bird' jardiniere, Kangxi mark and period*

15 000-20 000 €

143 000-191 000 HK\$ 18 200-24 300 US\$

清康熙 五彩花鳥圖八方葵口花盆  
《大清康熙年製》款



Mark



# ANCIENNE COLLECTION PARTICULIÈRE ALLEMANDE

## 德國私人舊藏

LOTS 174–183

174

### VASE BOUTEILLE EN PORCELAINE À DÉCOR ROUGE-DE-CUIVRE ET ROUGE-DE-FER DYNASTIE QING, ÉPOQUE KANGXI

la panse globulaire se prolongeant en un long col fin, peint de deux animaux féroces en rouge-de-cuivre aux détails rehaussés d'or, les côtés et l'épaulement peints de fleurs et feuilles en rouge-de-fer et or

24,7 cm, 9¾ in.

*A copper-red, iron-red and gilt-decorated bottle vase,  
Qing Dynasty, Kangxi period*

6 000-8 000 €

57 500-76 500 HK\$ 7 300-9 800 US\$

清康熙 釉裏紅礬紅描金瑞獸紋長頸瓶





COUPE EN PORCELAINE BLEU BLANC ET  
ROUGE-DE-CUIVRE  
DYNASTIE QING, ÉPOQUE QIANLONG

circulaire, le pourtour extérieur peint des Huit Immortels en bleu sous couverte sur fond de vagues en rouge-de-cuivre, l'intérieur peint de Shoulao accompagné de son cerf, marque *Caihua Tang zhi* dans un double carré inscrit à la base

20,8 cm, 8 $\frac{1}{8}$  in.

*An underglaze-blue and copper-red 'Eight Immortals' saucer dish, Caihua Tang zhi mark, Qing Dynasty, Qianlong period*

3 000-5 000 €  
28 600-47 600 HK\$ 3 650-6 100 US\$

清乾隆 青花釉裏紅八仙過海紋盤  
《彩華堂製》款



Mark



175

COUPE EN PORCELAINE DOUCAI  
MARQUE ET ÉPOQUE YONGZHENG

peinte au centre d'une branche chargée de pêches et fleurs émergeant d'un rocher saillant entouré de pousses de bambou dans un médaillon, l'extérieur orné de deux groupes de *lingzhi*, bambous et rochers, marque à six caractères dans un double cercle à la base

15,1 cm, 5 $\frac{7}{8}$  in.

*A doucai saucer dish painted with a fruiting and flowering peach tree, Yongzheng mark and period*

3 000-5 000 €  
28 600-47 600 HK\$ 3 650-6 100 US\$

清雍正 鬪彩過枝壽桃紋盤  
《大清雍正年製》款



Mark



176



177



177

**PAIRE D'ASSIETTES EN PORCELAIN IMARI  
DYNASTIE QING, ÉPOQUE QIANLONG, CA.  
1740**

finement peintes et dorées au centre des armes des Barons de  
Cudleigh (2)  
28,7 cm, 11¼ in.

*A pair of armorial dishes decorated with the coat of arms  
of Cudleigh, Qing Dynasty, Qianlong period, ca. 1740*

**800-1 200 €**  
**7 700-11 500 HK\$ 1 000-1 500 US\$**

清乾隆·約1740年 外銷青花礬紅描金徽章紋盤一對



178

178

**GRANDE ASSIETTE EN PORCELAIN BLEU  
BLANC ET DE LA FAMILLE VERTE  
DYNASTIE QING, CA. 1720**

peinte et dorée au centre des armes de la Hollande au-dessus  
d'une inscription HOLLAND dans un cartouche parmi des  
pivoines en fleur, le bord de deux bordures rythmées de six  
cartouches de fleurs, personnages ou animaux en réserve sur  
fond géométrique en bleu sous couverte  
43 cm, 16⅞ in.

*A large underglaze-blue and Famille Verte 'Provinces' dish  
painted with the coat-of-arms of Holland, Qing Dynasty,  
ca. 1720*

**3 000-5 000 €**  
**28 600-47 600 HK\$ 3 650-6 100 US\$**

清約1720年 外銷青花五彩開光式花卉徽章紋大盤

## VASE ARCHAÏSANT EN JADE CÉLADON DYNASTIE MING

de forme balustre aplatie, les faces sculptées en partie inférieure de masques *taotie* et flanquées de deux *chilong* ajourés, la section centrale ornée de quatre caractères *shou* stylisés, le col entouré de palmiers, le tout agrémenté d'arêtes crênelées, la monture en métal doré formant couvercle et anse  
13,5 cm, 5 $\frac{3}{8}$  in.

*A celadon jade archaistic vase with gilt-metal mounts,  
Ming Dynasty*

6 000-8 000 €

57 500-76 500 HK\$ 7 300-9 800 US\$

明 青白玉仿古饕餮紋螭龍耳出戟瓶







180

180

VASE EN PORCELAINE DE LA FAMILLE VERTE  
DYNASTIE QING, ÉPOQUE KANGXI

la panse de forme balustre, le pourtour peint de trois Immortels et cinq attributs, le col coupé  
24,7 cm, 9¾ in.

PROVENANCE

Formerly in the collection Friedrich Hirth (1845-1927)  
(according to label).

*A Famille Verte 'immortals' vase, Qing Dynasty, Kangxi period*

2 000-3 000 €

19 100-28 600 HK\$ 2 450-3 650 US\$

清康熙 五彩仙人圖瓶

181

COLLECTION PARTICULIÈRE FRANÇAISE

ASSIETTE EN PORCELAINE DE LA FAMILLE ROSE  
DYNASTIE QING, XVIII<sup>E</sup> SIÈCLE

vivement émaillée au centre d'une dame de cour accompagnée de serviteurs, le bord rehaussé de cartouches polylobés de pivoines sur fond géométrique  
23 cm, 9 in.

*A Famille Rose 'figural' dish, Qing Dynasty, 18th century*

400-600 €

3 850-5 800 HK\$ 500-750 US\$

清十八世紀 粉彩仕女圖盤



181

182

DEUX PLATS EN ÉMAUX PEINTS  
DYNASTIE QING, CANTON, XVIII<sup>E</sup> SIECLE

de forme carrée, chacun peint au centre d'un lettré assis au pied d'un arbre dans un paysage rocaillieux (2)  
17,8 cm, 7 in.

*Two painted enamel dishes, Qing Dynasty, Canton, 18th century*

1 000-1 500 €

9 600-14 300 HK\$ 1 250-1 850 US\$

清十八世紀 畫琺瑯高士圖方盤一對



182

GRAND BASSIN EN PORCELAINE DE LA  
FAMILLE ROSE  
DYNASTIE QING, ÉPOQUE YONGZHENG

le centre finement peint de deux enfants jouant et de deux  
dames de cour, le bord rehaussé d'une bande géométrique  
rythmée de quatre cartouches polylobés décorés d'objets de  
lettrés

37 cm, 14½ in.

*A fine and rare large Famille Rose basin, Qing Dynasty,  
Yongzheng period*

6 000-8 000 €

57 500-76 500 HK\$ 7 300-9 800 US\$

清雍正 粉彩童子仕女圖盆





COLLECTION PARTICULIÈRE BELGE

**IMPORTANTE STATUE DE GUANYIN EN  
STUC POLYCHROME  
DYNASTIE MING, XVI<sup>E</sup> SIÈCLE**

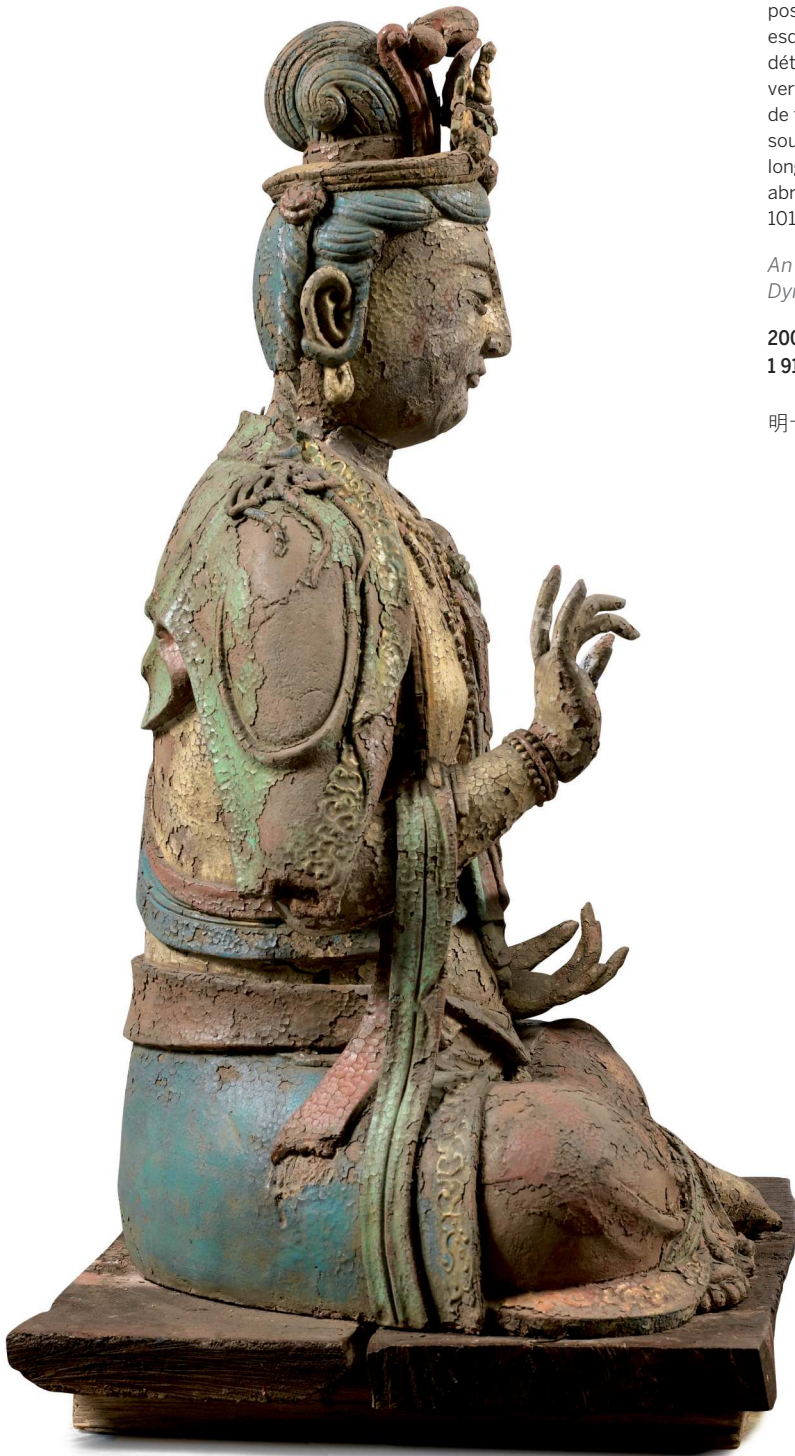
assise les jambes croisées, la main gauche délicatement posée sur le genou paume vers le haut, la main droite levée esquissant le *karana mudra*, le corps robuste vêtu d'un *dhoti* détaillé de médaillons de fleurs, le torse légèrement incliné vers l'avant orné d'une parure de perles, les épaules couvertes de fins rubans plissés, le visage charnu aux lèvres retroussées sous un nez aquilin, les yeux mi-clos surmontés de l'*urna*, la longue chevelure retenue en un haut chignon derrière une tiare abritant d'une divinité miniature (2)  
101 cm, 39<sup>3</sup>/<sub>4</sub> in.

*An important polychrome stucco figure of Guanyin, Ming Dynasty, 16th century*

200 000-300 000 €

1 910 000-2 860 000 HK\$ 243 000-364 000 US\$

明十六世紀 泥塑彩繪觀音坐像



Other view







185

## ANCIENNE COLLECTION WILLEM VAN HEUSDEN (1913-2009)

Willem van Heusden 舊藏  
(1913-2009 年)

LOTS 185–190

185

### LA DESCENTE D'AMIDA JAPON, ÉPOQUE KAMAKURA

encre, couleurs et or sur soie, montée en rouleau, boîte  
couverte en bois (3)  
107,3 x 37,7 cm, 42¼ by 14⅞ in.

#### PROVENANCE

Acquired by Willem van Heusden in Japan before 1955  
(according to his wife).

*The descent of Amida*  
ink, colour and gold on silk, hanging scroll, Japan,  
Kamakura period

40 000-60 000 €

381 000-575 000 HK\$ 48 600-73 000 US\$

日本 鎌倉時代 西方三聖圖 設色絹本 立軸

'The previous owner of this paintings has hopefully ascribed it to Eshin-Sozu himself. Since there are no known works of this master remaining and comparison is therefore impossible, such optimism is quite unwarranted. The figure of the Buddha is painted in gold of two tints which enabled the painter to delineate folds in the robe and the patterned design thereon without using other colours. This technique is peculiar to the (Kamakura) period and was derived from China.'  
Quote Willem van Heusden in his notes accompanying the painting.



## AYSEN MYO-O JAPON, ÉPOQUE KAMAKURA, XIV<sup>E</sup> SIÈCLE

encre, couleurs, or et feuille d'or sur soie, montée en rouleau,  
boîte couverte en bois (4)  
113,5 x 61 cm, 44<sup>5</sup>/<sub>8</sub> x 24 in.

### PROVENANCE

Acquired by Willem van Heusden in Japan before 1955  
(according to his wife).

*Aysen Myo-o*  
ink, colour, gold and cut gold leaf on silk, hanging scroll,  
Japan, Kamakura period, 14th century

40 000-60 000 €

381 000-575 000 HK\$ 48 600-73 000 US\$

日本 鎌倉時代・十四世紀 愛染明王 設色絹本 立軸

'Japanese experts appear to agree in ascribing this painting to Fujiwara Nagataka, on what grounds I do not know. However, there is considerable disagreement as to who this Nagataka was, in fact there may have been two Fujiwara Nagataka, both working somewhere between 1200 and 1250 A.D. Anyway, the dating of this picture is probably correct [...]. The painting is a good one, showing considerable force [...]. (The picture) was designated a "national treasure" by the "All Japan Treasure Committee" which issued a certificate No. 460, dated 10th December 1892 (Meiji 25th year) to the then owner, a Mr. Katano Tomohira. Unfortunately, this certificate has been lost.' Quote Willem van Heusden in his notes accompanying the painting.



186







187

**BODHISATTVA KOKUZO  
JAPON, ÉPOQUE KAMAKURA**

encre, couleurs, or et feuilles d'or sur soie, montée en rouleau,  
boîte couverte en bois (3)  
60 x 50,2 cm, 23<sup>5</sup>/<sub>8</sub> by 19<sup>3</sup>/<sub>4</sub> in.

**PROVENANCE**

Acquired by Willem van Heusden in Japan before 1955  
(according to his wife).

'This painting shows the Kokuzo Bodhisattva seated on a lotus flower in a pose which was already traditional for this bodhisattva during the Nara period. It is impossible to date this painting more accurately than we have done above, latest end of the twelfth century but possibly earlier.'

Quote Willem van Heusden in his notes accompanying the painting.

*Kokuzo Bodhisattva  
ink, colour, gold and cut gold leaf on silk, hanging scroll,  
Japan, Kamakura period*

**25 000-30 000 €  
238 000-286 000 HK\$ 30 400-36 400 US\$**

日本 鎌倉時代 虚空藏菩薩 設色絹本 立軸

## BOUDDHA ASSIS DÉBUT DE LA DYNASTIE MING

encre, couleurs et or sur soie, montée en rouleau, deux boîtes couvertes en bois (5)  
100 x 58,6 cm, 39 $\frac{3}{8}$  by 23 $\frac{1}{8}$  in.

### PROVENANCE

Acquired by Willem van Heusden in Japan before 1955 (according to his wife).

'There is a document in the box signed by a monk with the name of Niosan who appears to have been an administrator of the Ryu-un Ji, a famous temple in sanshu Fushimi, Kyoto. The document states that the painting with the above description and ascription was presented to the temple in 1747 by a certain ... it also states that the painting dates from the T'ang dynasty, thereby confirming its Chinese origin. It is notoriously difficult to date Chinese paintings an to be on the safe side, I have dated this one Early Ming but in my heart I feel certain that it is much older, possibly indeed T'ang.'

Quote Willem van Heusden in his notes accompanying the painting

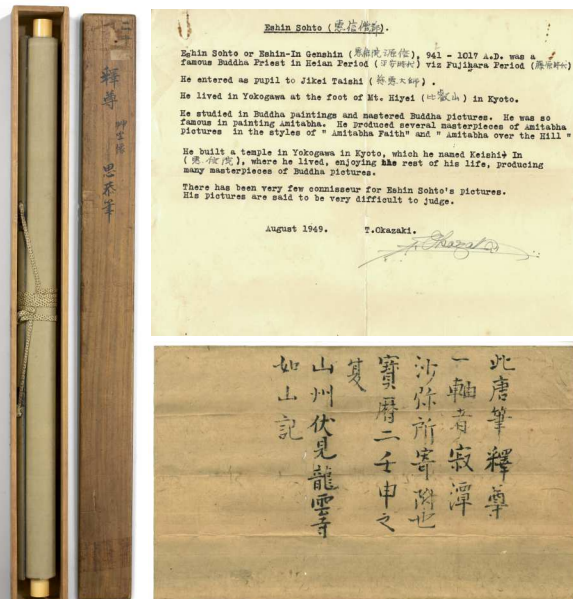
Anonymous

Seated Buddha ink, colour and gold on silk, hanging scroll, early Ming Dynasty

50 000-80 000 €

476 000-765 000 HK\$ 61 000-97 500 US\$

明初 坐佛 設色絹本 立軸







189

189

## AMIDA NYORAI JAPON, ÉPOQUE EDO

encre, couleurs, or et feuille d'or sur soie, montée en rouleau,  
boîte couverte en bois (3)  
130 x 63,5 cm, 51 $\frac{1}{8}$  by 25 in.

### PROVENANCE

Acquired in Japan by Willem van Heusden before 1955  
(according to his wife).

See catalogue note at [SOTHEBYS.COM](https://www.sothebys.com)

*Anonymous*

*Amida Nyorai, ink, colour, gold and cut-leaf gold on silk,  
hanging scroll, Japan, Edo period*

10 000-15 000 €

95 500-143 000 HK\$ 12 200-18 200 US\$

日本 江戸時代 阿彌陀如來佛 設色絹本 立軸

See catalogue note at [SOTHEBYS.COM](https://www.sothebys.com)

190

## LIVRE D'OREILLER, MAKURA-NO-SOSHI JAPON, ÉPOQUE EDO

encre et couleurs sur soie, montée en rouleau, avec quatre  
cachets, boîte couverte (5)  
9,1 x 371,5 cm, 3 $\frac{1}{2}$  by 146 $\frac{1}{4}$  in.

### PROVENANCE

Acquired by Willem van Heusden in Japan before 1955  
(according to his wife).

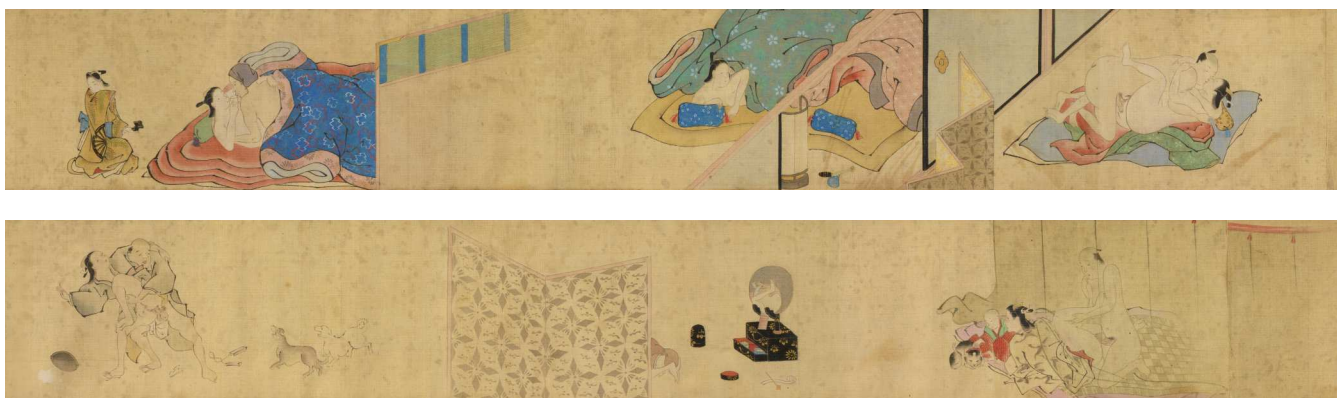
*Pillow book, Makura-no-soshi*

*ink and colour on silk, scroll, Japan, Edo period*

12 000-15 000 €

115 000-143 000 HK\$ 14 600-18 200 US\$

日本 江戸時代 枕草子 設色絹本 立軸



190 détail



COLLECTION PARTICULIÈRE ALLEMANDE

STATUETTE DE VAJRADHARA EN ALLIAGE  
DE CUIVRE DORÉ  
TIBET, XV<sup>E</sup>-XVI<sup>E</sup> SIÈCLE

assis en *vajrasana* sur une double socle lotiforme, les mains croisées devant la poitrine tenant chacune délicatement une longue tige de lotus dont les fleurs s'épanouissent près des épaules et soutenant d'un côté un *vajra* et de l'autre une cloche *ghanta*, richement paré de bijoux incrustés de turquoises, le visage à l'expression sereine orné de l'*urna*, surmonté d'une couronne ouvragée, scellée  
19,3 cm, 7½ in.

*A fine gilt-copper alloy figure of Vajradhara, Tibet,  
15th/16th century*

25 000-35 000 €

238 000-334 000 HK\$ 30 400-42 500 US\$

十五至十六世紀 西藏 鎏金銅金剛總持坐像



STATUETTE DE MAITREYA EN BRONZE  
DORÉ  
TIBET, XV<sup>E</sup>-XVI<sup>E</sup> SIÈCLE

assis en *vajrasana* sur un double socle lotiforme, sa main droite en *vitarka mudra* et la gauche en *avakasha mudra* tenant des tiges de lotus fleurissant près de ses épaules, l'un soutenant le *chilug*, vêtu d'un fin *dhoti* et paré de riches bijoux, son visage en méditation orné de l'*urna*, les cheveux retenus en chignon surmonté d'une *stupa* derrière une grande couronne à cinq fleurons, inscription en tibétain devant le socle signifiant "Hommage à Jetsun Jampa Gonpo", non scellée  
21,2 cm, 8<sup>3</sup>/<sub>8</sub> in.

*A gilt-bronze figure of Maitreya, Tibet, 15th/16th century*

50 000-60 000 €

476 000-575 000 HK\$ 61 000-73 000 US\$

十五至十六世紀 西藏 鑲金銅彌勒菩薩坐像

See catalogue note at [SOTHEBYS.COM](http://SOTHEBYS.COM)



Inscription



Other view



xxx





193



194



195

193

**POT À PINCEAUX EN BAMBOU  
SCULPTÉ  
DYNASTIE QING, XIX<sup>E</sup> SIÈCLE**

cylindrique et reposant sur trois pieds, le pourtour finement sculpté en plusieurs niveaux de reliefs d'un paysage lacustre montagneux planté de pins et animé de personnages  
12,9 cm, 5 1/8 in.

*A well-carved bamboo 'landscape' brushpot, Qing Dynasty, 19th century*

**3 000-5 000 €**  
**28 600-47 600 HK\$ 3 650-6 100 US\$**

清十八至十九世紀 竹雕山水人物圖筆筒

194

**STATUETTE D'AMITAYUS EN  
BRONZE DORÉ  
DYNASTIE QING, ÉPOQUE  
QIANLONG**

assis en *vajrasana* sur un trône ajouré aux angles décorés de *vajra*, les mains en *dhyana mudra*, auréolé d'une haute mandorle enflammée (2)  
20,7 cm, 8 1/8 in.

*A gilt-bronze figure of Amitayus, Qing Dynasty, Qianlong period*

**4 000-6 000 €**  
**38 100-57 500 HK\$ 4 900-7 300 US\$**

清乾隆 鎏金銅無量壽佛坐像

195

**PARFUMIER EN BAMBOU SCULPTÉ  
DYNASTIE QING, XIX<sup>E</sup> SIÈCLE**

finement sculpté et ajouré de sages dans un paysage lacustre rocheux parsemé de pins et traversé par une rivière sinueuse, encadré par une frise de *leiwen* aux deux extrémités, fermé par deux embouts en bois (3)  
23,4 cm, 9 1/2 in.

*A carved and reticulated bamboo perfume burner, Qing Dynasty, 19th century*

**7 000-9 000 €**  
**67 000-86 000 HK\$ 8 500-11 000 US\$**

清十八世紀 竹雕鏤空山水人物圖香筒

THÉIÈRE EN BRONZE ET CUIVRE  
PARTIELLEMENT DORÉ  
DYNASTIE QING, XVII<sup>E</sup>-XVIII<sup>E</sup> SIÈCLE

la panse hexalobée avec quatre cartouches ornés de branchages de prunus, de pivoines et de chrysanthèmes, le déversoir et la anse en forme des branchages noueux, le col resserré et incisé de rinceaux feuillagés, le couvercle et la anse ornés de branchages fleuris (2)  
17,7 cm, 7 in.

See catalogue note at [SOTHEBYS.COM](http://SOTHEBYS.COM)

*A parcel-gilt copper and bronze ewer and cover, Qing Dynasty, 17th/18th century*

6 000-8 000 €

57 500-76 500 HK\$ 7 300-9 800 US\$

清十七世紀至十八世紀 局部鑲金銅花卉紋執壺

See catalogue note at [SOTHEBYS.COM](http://SOTHEBYS.COM)





197



Mark



199

197

## RARE BOL IMPÉRIAL EN GOURDE MOULÉE MARQUE ET ÉPOQUE QIANLONG

le pourtour moulé à l'extérieur de cinq médaillons entremêlés de volutes entre deux frises de *leiwen* encerclant le col et le pied, l'intérieur laqué noir, marque *Qianlong shang wan* à la base

13,3 cm, 5¼ in.

See catalogue note at [SOTHEBYS.COM](http://SOTHEBYS.COM)

*A moulded gourd bowl, the base with a moulded four-character mark Qianlong shang wan, Qianlong mark and period*

8 000-10 000 €

76 500-95 500 HK\$ 9 800-12 200 US\$

清乾隆 御製匏製盃  
《乾隆賞玩》款

See catalogue note at [SOTHEBYS.COM](http://SOTHEBYS.COM)

198

## ROCHER DE LETTRÉ DYNASTIE QING

la pierre grise naturellement sculptée, socle en bois sculpté (2)  
30 cm, 11⅞ in.

*A scholar's rock, Qing Dynasty*

2 000-3 000 €

19 100-28 600 HK\$ 2 450-3 650 US\$

清 賞石

Lot non illustré

199

## STATUETTE DE DAMO EN BOIS LAQUÉ DYNASTIE QING, XVIII<sup>E</sup> SIÈCLE

allongé, la tête inclinée reposant sur le bras accoudé à une table basse, le bras gauche protégeant un petit *qilin*  
20 cm, 7⅞ in.

### PROVENANCE

Spink & Son Ltd., London.  
The Plesch Collection (Ws18) (according to label).  
Christie's London, 3rd November 2009, lot 174.

### LITERATURE

Spink & Son Ltd., London, *Bamboo and Wood Carvings of China and the Far East*, 1979, p. 33, cat. no. 178.

*A lacquered-wood figure of Damo, Qing Dynasty, 18th century*

8 000-10 000 €

76 500-95 500 HK\$ 9 800-12 200 US\$

清十八世紀 木雕加漆達摩坐像



200

ANCIENNE COLLECTION RAOUL MICHAU (1897 - 1981)

**OBJET DE LETTRÉ EN BOIS DE RONCE  
DYNASTIE QING, XIX<sup>E</sup> SIÈCLE**

sculpté en forme de tronc d'arbre évidé, les parois ajourées  
couvertes de nœuds et de protubérances, le bois richement  
patiné, socle en bois (2)  
10,5 cm, 4<sup>1</sup>/<sub>8</sub> in.

*An unusual burlwood scholar's object, Qing Dynasty, 19th  
century*

**4 000-6 000 €**

**38 100-57 500 HK\$ 4 900-7 300 US\$**

清十九世紀 瘿木筆筒

201

ANCIENNE COLLECTION PARTICULIÈRE FRANÇAISE

**STATUETTE DE BUDAI EN STÉATITE  
DYNASTIE QING, XVIII<sup>E</sup> SIÈCLE**

assis en position de délasserment, la jambe gauche repliée  
soutenant sa main tenant une rosaire, le bras droit accoudé  
sur une large bourse nouée, vêtu d'une ample robe ouverte  
exposant son ventre rebondi, sur une base rocailleuse  
Long. 13,1 cm, length 5<sup>1</sup>/<sub>8</sub> in.

*A soapstone figure of seated Budai, Qing Dynasty, 18th  
century*

**8 000-12 000 €**

**76 500-115 000 HK\$ 9 800-14 600 US\$**

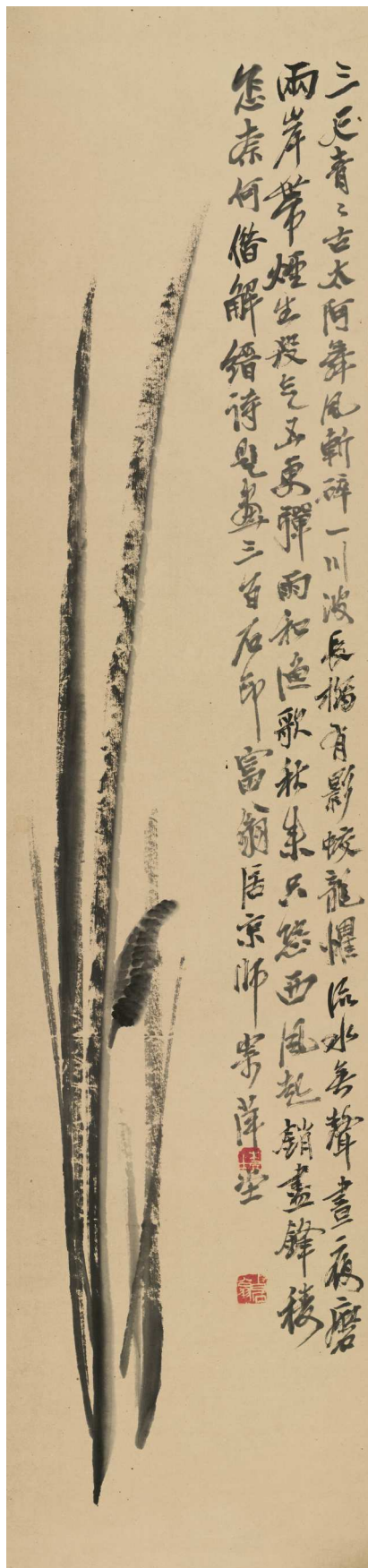
清十八世紀 壽山石雕布袋和尚坐像



199



201



202

ANCIENNE COLLECTION OTTO FISCHER (1886-1946)

**QI BAISHI (1864-1957)**  
**ROSEAUX**

encre sur papier, monté en rouleau, signé SAN BAI SHI FUWEN, et avec deux cachets de l'artiste  
97 x 22,5 cm, 38 $\frac{1}{8}$  by 8 $\frac{7}{8}$  in.

**PROVENANCE**

This painting by Qi Baishi belonged to Prof. Otto Fischer (1886-1946), the director of the Kunstmuseum Basel from 1927-1938. Fischer, an art historian who in 1912 wrote his thesis on Chinese paintings, discovered the works of Qi Baishi on a visit to Beijing in 1926 and was subsequently one of the first to exhibit the artist in Europe. For many years this particular painting hung in his office in the Kunstmuseum, Basel.

*Qi Baishi (1864-1957)*

*Reeds, ink on paper, hanging scroll, signed SAN BAI SHI FUWEN, and with two seals of the artist*

± 40 000-60 000 €

381 000-575 000 HK\$ 48 600-73 000 US\$

齊白石《蘆葦》水墨紙本 立軸

鈐印：木居士、白石翁

**SCEPTRE EN CRISTAL DE ROCHE**  
**DYNASTIE QING, XIX<sup>E</sup> SIÈCLE**

la tête sculptée en forme de *lingzhi*, le manche ondulé et orné de petits *lingzhi* sur toutes les faces, agrémenté d'une inscription *wan nian ruyi* sur le dessus, socle en buis ajouré, pompon en soie (3)

32,3 cm, 12 $\frac{3}{8}$  in. (sceptre)

33 cm, 13 in. (wood stand)

*A rock-crystal ruyi sceptre, Qing Dynasty, 19th century*

8 000-12 000 €

76 500-115 000 HK\$ 9 800-14 600 US\$

清十九世紀 水晶靈芝紋如意



203

204

**PETIT VASE EN ZITAN  
DYNASTIE QING, XVIII<sup>E</sup> SIÈCLE**

de forme pansu et à long col évasé pentagonal, sculpté de cinq pétales refermés  
12,1 cm, 4<sup>3</sup>/<sub>4</sub> in.

*A zitan mallow-shaped incense tool vase, Qing Dynasty, 18th century*

**800-1 200 €  
7 700-11 500 HK\$ 1 000-1 500 US\$**

清十八世紀 紫檀葵花式箸瓶



204

205

ANCIENNE COLLECTION PARTICULIÈRE ALLEMANDE

**COUPE EN JADE CÉLADON PÂLE  
DYNASTIE QING, XVIII<sup>E</sup>-XIX<sup>E</sup> SIÈCLE**

sculptée en forme de fleur de lotus à décor de six larges pétales, le pourtour délicatement chantourné, la pierre au doux poli  
19,5 cm, 7<sup>5</sup>/<sub>8</sub> in.

*A pale celadon jade lotus-shaped dish, Qing Dynasty, 18th/19th century*

**8 000-12 000 €  
76 500-115 000 HK\$ 9 800-14 600 US\$**

清十八至十九世紀 青白玉蓮紋花口盤



205



COLLECTION PARTICULIÈRE EUROPÉENNE

**STATUETTE DE VIRABHADRA EN BRONZE  
INDE DU SUD, CA. XVII<sup>E</sup> SIÈCLE**

se tenant déhanché sur une fine base ovale, tenant dans ses mains une épée, une lance, un arc et un bouclier, vêtu d'un fin *dhoti* plissé, le torse couvert de bijoux et paré d'un collier  
34,5 cm, 13½ in.

*A bronze figure of Virabhadra, South India, ca. 17th century*

6 000-8 000 €  
57 500-76 500 HK\$ 7 300-9 800 US\$

約十七世紀 南印度 銅維拉巴德納佛立像



206

207

ANCIENNE COLLECTION PARTICULIÈRE FRANÇAISE

**TÊTE DE BOUDDHA EN SCHISTE GRIS  
GANDHARA, II<sup>E</sup>-III<sup>E</sup> SIÈCLE**

le visage ovale, les joues pleines, les yeux en amande, l'arête du nez droite surmontée de *l'urna* ornant le front, la chevelure ondulée coiffée en haut chignon, socle en bois (2)  
18,5 cm, 7¼ in.

**PROVENANCE**

Acquired by the stepfather of the present owner before 1979 (by repute).

*A grey schist head of Buddha, Gandhara, 2nd/3rd century AD*

4 000-6 000 €  
38 100-57 500 HK\$ 4 900-7 300 US\$

二至三世紀 健陀羅 灰片岩佛頭像



207

208

COLLECTION PARTICULIÈRE FRANÇAISE

**QUATRE GROUPES EN JADE CÉLADON  
DYNASTIE QING, XVIII<sup>E</sup>-XIX<sup>E</sup> SIÈCLE**

comprenant un groupe de trois chèvres en jade céladon, un chien couché en jade céladon pâle, un petit rince-pinceaux en forme de pêche escaladée par un enfant en jade céladon, un petit cheval couché en jade blanc (4)  
De 5 à 6 cm, from 2 to 2<sup>3</sup>/<sub>8</sub> in.

*Four small celadon jade carvings, Qing Dynasty, 18th/19th century*

**4 000-6 000 €  
38 100-57 500 HK\$ 4 900-7 300 US\$**

清十八至十九世紀 青白玉雕一組四件



209

**ANIMAL FABULEUX EN JADE BLANC ET  
ROUILLE  
DYNASTIE QING**

l'animal représenté couché, les pattes repliées sous lui, la tête retournée vers l'arrière  
7 cm, 2<sup>3</sup>/<sub>8</sub> in.

*A russet and white jade carving of a mythical beast, Qing Dynasty*

**2 000-3 000 €  
19 100-28 600 HK\$ 2 450-3 650 US\$**

清 白玉瑞獸



210

**GROUPE EN JADE GRIS ET NOIR  
DYNASTIE QING, XVII<sup>E</sup>-XVIII<sup>E</sup> SIÈCLE**

la pierre bicolore sculptée d'un lion bouddhiste et de son petit, couchés et tête bêche  
6 cm, 3<sup>3</sup>/<sub>8</sub> in.

*A black and white jade carving of a lion and cub, Ming Dynasty, 17th/18th century*

**1 000-2 000 €  
9 600-19 100 HK\$ 1 250-2 450 US\$**

清十七至十八世紀 墨白玉太獅少獅把件



211

211

### STATUETTE D'AMITAYUS EN BRONZE DORÉ DYNASTIE QING, ÉPOQUE QIANLONG

assis en *vajrasana* sur un trône ajouré, les mains en *dhyana mudra*, auréolé d'une haute mandorle enflammée (2)  
20,6 cm, 8 $\frac{1}{8}$  in.

*A gilt-bronze figure of Amitayus, Qing Dynasty, Qianlong period*

5 000-7 000 €  
47 600-67 000 HK\$ 6 100-8 500 US\$

清乾隆 鑲金銅無量壽佛坐像

212

### BODHISATTVA EN BOIS POLYCHROME DYNASTIE QING, ÉPOQUE KANGXI

dansant sur un double socle rond lotiforme, se tenant en équilibre sur le pied gauche, la jambe droite pliée, richement parée de bijoux, une écharpe virevoltant autour des bras, accidents  
36,5 cm, 14 $\frac{3}{8}$  in.

*A polychrome lacquered wood figure of a bodhisattva, Qing Dynasty, Kangxi period*

1 500-2 000 €  
14 300-19 100 HK\$ 1 850-2 450 US\$

清康熙 木漆金彩繪菩薩立像



212

213

### STATUETTE DE YANGGUANG NIANGNIANG EN BRONZE MARQUE ET ÉPOQUE JIAJING, DATÉE 1522

assise, vêtue d'une ample robe incisée de rinceaux feuillagés, à l'arrière l'inscription *Da Ming Jiajing yuannian Chen Cheng jiazuo gongfeng* (réalisée pour le culte par la famille Chen Cheng la 1ère année du règne de l'Empereur Jiajing de la dynastie Ming), correspondant à l'année 1522, scellée  
31,5 cm, 12 $\frac{3}{8}$  in.

#### PROVENANCE

Sotheby's London, 16th May 2012, lot 227.

See catalogue note at [SOTHEBYS.COM](http://SOTHEBYS.COM)

*An inscribed and dated bronze figure of Yangguang Niangniang, Jiajing mark and period, dated to 1522*

15 000-20 000 €  
143 000-191 000 HK\$ 18 200-24 300 US\$

明嘉靖元年(1522年) 銅眼光娘娘坐像

See catalogue note at [SOTHEBYS.COM](http://SOTHEBYS.COM)



213



ENSEMBLE DE CINQ STATUETTES DE  
BOUDDHA EN BRONZE  
DYNASTIE QING, ÉPOQUE QIANLONG

s'organisant autour de Bouddha Shakyamuni assis en *vajrasana* sur une base lotiforme dressée sur un socle étagé, la main droite en *avakasha mudra* et la gauche en *bhumisparsha mudra*, les quatre autres Bouddha assis en *vajrasana* sur un double socle lotiforme, l'un en *dhyana mudra*, un autre les deux mains en *bhumisparsha mudra*, un autre en *dharamachakra mudra*, le dernier rapprochant ses mains esquissant le *dharamachakra mudra*, leur visage peint à l'or et rehaussé de pigments, bases scellées (5)

De 18,7 à 20,5 cm, from 7 $\frac{3}{8}$  to 8 $\frac{1}{8}$  in.

*A set of five bronze figures of Buddhas, originally part of the set of the Thirty-five Confession Buddhas, Qing Dynasty, Qianlong period*

20 000-30 000 €

191 000-286 000 HK\$ 24 300-36 400 US\$

清乾隆 銅佛像一組五尊





215

215

**STATUETTE DE SHRI DEVI EN BRONZE DORÉ**  
SINO-TIBÉTAINE, XVIII<sup>E</sup> SIÈCLE

la divinité courroucée chevauchant une mule en amazone sur une selle en peau humaine, présentant de la main gauche une calotte crânienne et levant la droite au-dessus de sa tête, la taille nouée d'une peau de bête et la poitrine découverte parée d'un collier de têtes coupées, le visage courroucé au troisième oeil ouvert broyant entre ses dents un petit démon, la chevelure enflammée ceinte d'une tiare de crânes, la monture galopant sur une base rectangulaire jonchée de membres coupés émergeant de flots agités (2)  
17,2 cm, 6¾ in.

*A gilt-bronze figure of Shri Devi, Sino-Tibetan, 18th century*

**15 000-20 000 €**  
**143 000-191 000 HK\$ 18 200-24 300 US\$**

十八世紀 藏傳鑲金銅吉祥天女騎駱像

216

**BRÛLE-PARFUM EN BRONZE ET ÉMAUX CLOISONNÉS**  
FIN DE LA DYNASTIE QING

à décor de rinceaux feuillagés et de fleurs de lotus stylisées sur fond turquoise, les anses en forme de têtes de lion à anneaux mobiles, reposant sur trois pieds à têtes d'animaux fabuleux  
36,2 cm, 14¼ in.

*A large gilt-bronze and cloisonné enamel censer, late Qing Dynasty*

**3 000-5 000 €**  
**28 600-47 600 HK\$ 3 650-6 100 US\$**

清 掐絲琺瑯纏枝蓮紋獸耳三足爐



216

217

**STATUETTE DE BODHISATTVA EN BRONZE DORÉ**  
DYNASTIE QING, XVIII<sup>E</sup>/XIX<sup>E</sup> SIÈCLE

se tenant debout sur une base ovale lotiforme séparée, les deux mains levées devant la poitrine, vêtu d'une longue robe ample retombant jusqu'aux pieds aux bordures incisées de bandes florales, le visage à l'expression sereine orné de l'urna surmonté d'une couronne à cinq fleurons abritant chacun un Bouddha miniature (2)  
24,5 cm, 9⅝ in.

*A gilt-bronze figure of a bodhisattva, Qing Dynasty, 18th/19th century*

**8 000-12 000 €**  
**76 500-115 000 HK\$ 9 800-14 600 US\$**

清十八世紀 鑲金銅菩薩立像



217



218



219



220

218

**STATUETTE DE BUDAI EN JADE  
CÉLADON  
DYNASTIE MING**

assis, esquissant un sourire, la main droite sur le genou, la main gauche tenant un sac caché derrière son dos à la douce coloration caramel (2) 6 cm, 3<sup>3</sup>/<sub>8</sub> in.

*A celadon and russet jade figure of a seated Budai, Ming Dynasty*

**600-800 €  
5 800-7 700 HK\$ 750-1 000 US\$**

明 青白玉布袋佛坐像

219

**PETITE STATUETTE DE LAMA EN  
BRONZE DORÉ  
TIBET, XVII<sup>E</sup>-XVIII<sup>E</sup> SIÈCLE**

assis sur une double base lotiforme en *vajrasana*, la main droite en *bhumisparsa mudra* et la gauche en *avakasha mudra*, le visage serein, vêtu d'une robe plissée, non scellée (2) 8,3 cm, 3<sup>1</sup>/<sub>4</sub> in.

*A small gilt-bronze figure of a Lama, Tibet, 17th/18th century*

**3 000-5 000 €  
28 600-47 600 HK\$ 3 650-6 100 US\$**

十七至十八世紀 西藏 鍍金銅喇嘛坐像

220

ANCIENNE COLLECTION PARTICULIÈRE  
FRANÇAISE

**PETIT PIQUE-CIERGE EN BRONZE  
DORÉ ET ÉMAUX CLOISONNÉS  
MARQUE ET ÉPOQUE QIANLONG**

à trois sections, entièrement à décor de rinceaux de lotus et fleurettes sur fond bleu turquoise, marque à quatre caractères incisée à la base 13,5 cm, 5<sup>1</sup>/<sub>4</sub> in.

*A rare miniature gilt-bronze and cloisonné enamel pricket candlestick, four-character Qianlong mark and period*

**2 000-3 000 €  
19 100-28 600 HK\$ 2 450-3 650 US\$**

清乾隆 掐絲琺瑯纏枝蓮紋燭臺



Mark





221

221

VASE CONG EN LAPIS LAZULI  
DYNASTIE QING, XIX<sup>E</sup> SIÈCLE

de forme quadrangulaire, le pied et le col de forme circulaire, chaque arête décorée de huit bandes horizontales en relief, Isocle en bois (2)  
20 cm, 7<sup>7</sup>/<sub>8</sub> in.

*A lapis lazuli cong-shaped vase, Qing Dynasty, 19th century*

2 000-3 000 €  
19 100-28 600 HK\$ 2 450-3 650 US\$

清十九世紀 青金石雕琮式瓶

222

VASE EN BRONZE DORÉ ET ÉMAUX  
CLOISONNÉS  
DYNASTIE MING, XVI<sup>E</sup> SIÈCLE

entièrement décoré de fleurs de lotus multicolores dans leurs rinceaux contre un fond bleu turquoise, le bord et le pied soulignés d'une bande sur fond bleu foncé  
30 cm, 11<sup>7</sup>/<sub>8</sub> in.

*A gilt-bronze and cloisonné enamel gu-shaped vase, Ming Dynasty, 16th century*

3 000-5 000 €  
28 600-47 600 HK\$ 3 650-6 100 US\$

明十六世紀 掐絲琺瑯纏枝蓮紋花瓶



222

223

ANCIENNE COLLECTION PARTICULIÈRE FRANÇAISE  
PAIRE DE VASES EN BRONZE DORÉ ET  
ÉMAUX CLOISONNÉS, GU  
DYNASTIE QING, XVIII<sup>E</sup> SIÈCLE

le bulbe central, le col et le pied ornés de fleurs de lotus stylisées, le col et le pied rehaussés de quatre grandes palmes verticales à décor polychrome sur fond turquoise (2)  
22,3 cm, 8<sup>3</sup>/<sub>4</sub> in.

*A pair of gilt-bronze and cloisonné enamel gu-shaped vases, Qing Dynasty, 18th century*

4 000-6 000 €  
38 100-57 500 HK\$ 4 900-7 300 US\$

清十八世紀 掐絲琺瑯蕉葉蓮紋花瓶一對



223

## COUPE ARCHAÏSANTE EN BRONZE, JUE MARQUE ET ÉPOQUE QIANLONG

reposant sur trois hauts pieds à facettes légèrement arqués, la panse arrondie avec une bande de motifs archaïsants sur fond de *leiwen*, le bord planté de deux montants surmontés de coupoles, la base portant la marque à six caractères sigillaires *Da Qing Qianlong Nianzhi* dans un rectangle en réserve 17,2 cm, 6¾ in.

*An archaistic bronze vessel, jue, Qianlong seal mark and period*

4 000-6 000 €  
38 100-57 500 HK\$ 4 900-7 300 US\$

清乾隆 銅仿古爵  
《大清乾隆年製》款



Mark



224

## BRÛLE-PARFUM EN BRONZE TACHÉ D'OR DYNASTIE QING, XVII<sup>E</sup>-XVIII<sup>E</sup> SIÈCLE

la panse globulaire aplatie se prolongeant en un col étranglé, flanqué de deux anses obliques ajourées, le pourtoir avec des taches d'or, marque apocryphe Xuande en relief à la base, socle en bronze d'époque postérieure (2) 23,7 cm, 9¾ in.

### PROVENANCE

Acquired in Paris, June 1979.

*A gilt-splashed bronze censer, Qing Dynasty, 17th/18th century*

6 000-8 000 €  
57 500-76 500 HK\$ 7 300-9 800 US\$

清十七至十八世紀 銅灑金雙耳爐



Mark



225

226



226

GRANDE CLOCHE EN BRONZE  
ARCHAÏSANTE  
DYNASTIE MING OU ANTÉRIEURE

les côtés s'évasant légèrement vers des bords arqués, les deux faces arrondies décorées de masques *taotie* en léger relief, surmonté d'un manche cylindrique, socle en bois sculpté (2) 35,5 cm, 14 in.

*An archaistic bronze bell, Ming Dynasty or earlier*

3 000-5 000 €  
28 600-47 600 HK\$ 3 650-6 100 US\$

明或更早 銅仿古饗饗紋鐘

227

IMPORTANT VASE RITUEL EN BRONZE, POU  
DYNASTIE MING OU ANTÉRIEURE

la panse arrondie ornée de quatre anses à tête de bélier se terminant par un col évasé, à décor sur la panse et le pied de quatre tête d'ovins sur fond de *leiwen* et délimitées par des crêtes saillantes, la frise supérieure de la panse à décor de dragons stylisés sur fond de *leiwen* 42 x 46 cm, 16<sup>1</sup>/<sub>8</sub> by 18<sup>1</sup>/<sub>8</sub> in.

*A rare large archaistic bronze ritual vase, Ming Dynasty or earlier*

10 000-15 000 €  
95 500-143 000 HK\$ 12 200-18 200 US\$

明或更早 銅仿古饗饗紋尊



227



### VASE COUVERT EN JADE JAUNE FIN DE LA DYNASTIE QING

de forme balustre aplatie, la panse à décor de deux frises de masques de *taotie*, frises de *leiwen* au col légèrement cintré, les anses ajourées à décor de dragons *kui* (2)  
19,2 cm, 7<sup>5</sup>/<sub>8</sub> in.

*A yellow jade vase and cover, late Qing Dynasty*

4 000-6 000 €

38 100-57 500 HK\$ 4 900-7 300 US\$

清末 黃玉仿古瑞獸紋蓋瓶



228



229

229

### BRÛLE-PARFUM TRIPODE EN JADE VERT ÉPINARD FIN DE LA DYNASTIE QING

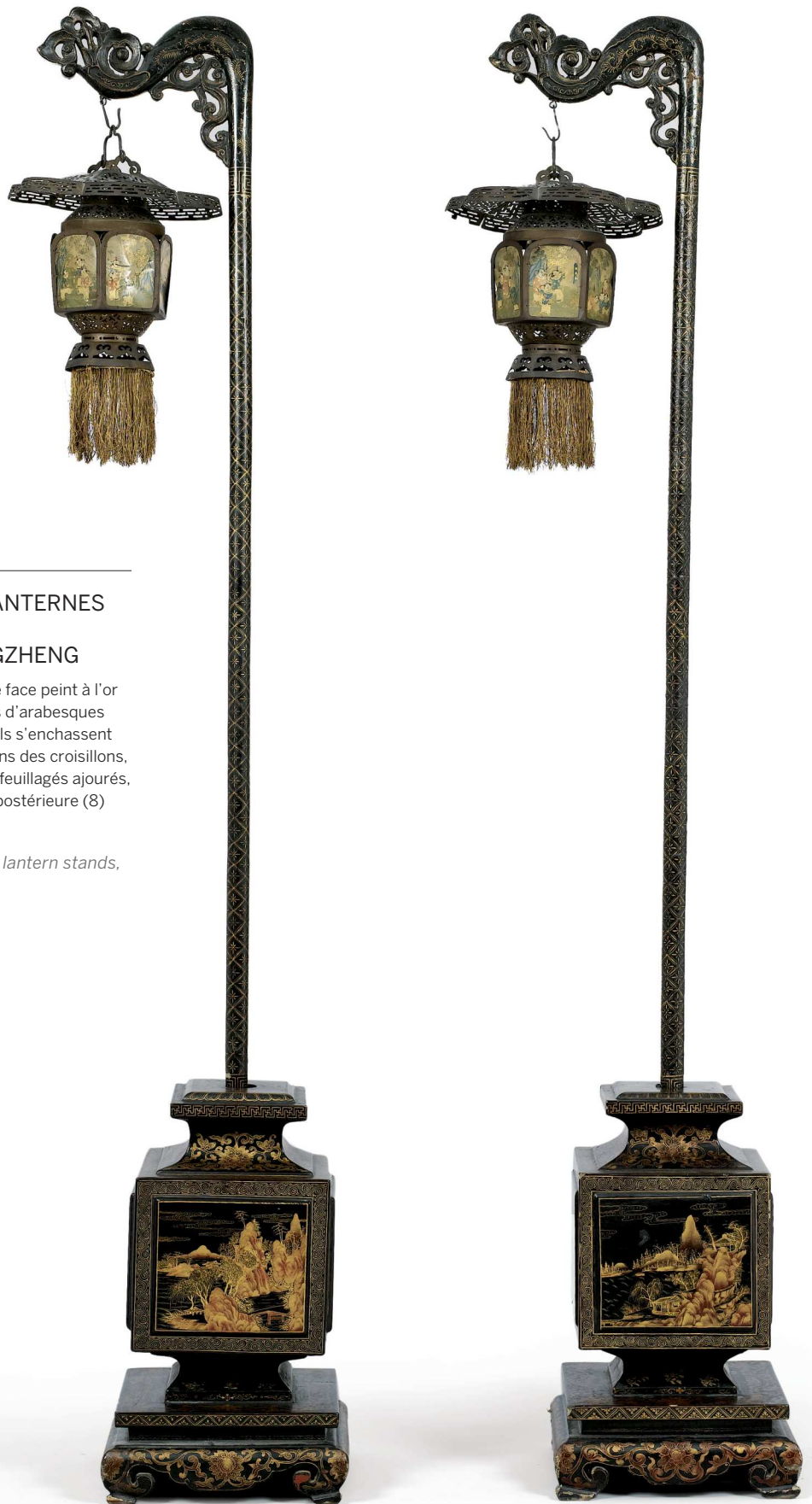
la panse de forme circulaire dressée sur trois hauts pieds tubulaires jaillissant de têtes d'animal fabuleux, le pourtour sculpté de masque *taotie* surmontés d'oiseaux stylisés, flanquée de deux anses en U renversés, socle et couvercle en bois (3)  
19,1 cm, 7<sup>1</sup>/<sub>2</sub> in.

*A spinach jade tripod censer, late Qing Dynasty*

2 000-3 000 €

19 100-28 600 HK\$ 2 450-3 650 US\$

清 碧玉仿古饕餮紋三足爐



230

RARE PAIRE DE POTENCES À LANTERNES  
EN LAQUE PEINT  
DYNASTIE QING, ÉPOQUE YONGZHENG

composée d'un socle quadrangulaire, chaque face peint à l'or sur fond noir de paysages lacustres encadrés d'arabesques entre des frises de lotus stylisés, dans lesquels s'encaissent la tige de la potence décorée de fleurettes dans des croisillons, son extrémité sinieuse sculptée de rinceaux feuillagés ajourés, suspendant chacune une lanterne d'époque postérieure (8) 240 cm, 98½ in.

*A rare pair of gilt-decorated black lacquer lantern stands, Qing Dynasty, Yongzheng period*

6 000-8 000 €  
57 500-76 500 HK\$ 7 300-9 800 US\$

清雍正 黑漆描金山水圖燈臺一對

231

## GRAND PANNEAU EN SOIE BRODÉE DYNASTIE QING, XVIII<sup>E</sup> SIÈCLE

richement brodée de soie polychrome et de fils d'or d'un motif répété 130 fois représentant les trois joyaux de Bouddha, le *triratna*  
216 x 165 cm, 85 by 65 in.

*A rare silk and gold thread panel embroidered with 130 triratnas, Qing Dynasty, 18th century*

**8 000-12 000 €**  
**76 500-115 000 HK\$ 9 800-14 600 US\$**

清十八世紀 黃地金線繡三寶紋掛屏



231 (Detail)



232

232

## RARE PLAT EN PORCELAINE DE LA FAMILLE ROSE AUX ARMES DE D. ANTÓNIO DE SÃO JOSÉ DE CASTRO DYNASTIE QING, CA. 1810

à fond vert vif décoré de rameaux feuillagés dorés rayonnant autour d'un médaillon aux armes de D. António de São José de Castro (1741-1814)  
32,3 cm, 12<sup>3</sup>/<sub>4</sub> in.

*See catalogue note at SOTHEBYS.COM*

*A rare Chinese export octagonal meat dish with the coat-of-arms of D. António de São José de Castro, Qing Dynasty, ca. 1810*

**3 000-5 000 €**  
**28 600-47 600 HK\$ 3 650-6 100 US\$**

清約1810年 綠地粉彩描金徽章紋八方盤

*See catalogue note at SOTHEBYS.COM*

233

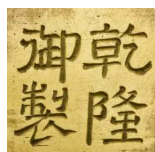
## BOÎTE COUVERTE EN JADE DYNASTIE QING

composée de cinq plaques rectangulaires de jade céladon pâle amovibles de la monture en cuivre doré, sculptées dans les angles de chauve-souris encadrant des symboles auspiciose et des *swastika*, le couvercle sculpté de deux dragons affrontés stylisés, le dessous inscrit d'une marque *Qianlong yuzhi* apocryphe (7)  
7 x 11,8 x 9,2 cm, 2<sup>3</sup>/<sub>4</sub> by 4<sup>5</sup>/<sub>8</sub> by 3<sup>5</sup>/<sub>8</sub> in.

*A pale celadon jade box and cover with gilt-metal mounts, Qing Dynasty*

**8 000-12 000 €**  
**76 500-115 000 HK\$ 9 800-14 600 US\$**

清 青白玉螭龍紋蓋盒



Mark



233





234

234

ANCIENNE COLLECTION PARTICULIÈRE FRANÇAISE

**ROBE EN GAZE À FOND BLEU  
FIN DE LA DYNASTIE QING**

brodée en fils d'or de neuf dragons à cinq griffes à la poursuite de la perle enflammée sur fond de nuages stylisés, grues et symboles de Immortels  
125 x 187,5 cm, 49¼ by 73⅞ in.

*A blue-ground embroidered gauze 'nine dragon' summer robe, late Qing Dynasty*

**2 000-3 000 €  
19 100-28 600 HK\$ 2 450-3 650 US\$**

清末 藍地納紗繡九龍紋吉服袍

235

**BOUCLE DE CEINTURE EN JADE BLANC  
DYNASTIE QING, XVIII<sup>E</sup> SIÈCLE**

chaque face sculptée de deux *chilong* affrontés parmi les rinceaux (2)  
9,5 cm, 3¾ in.

*A white jade 'chilong' belt buckle, Qing Dynasty, 18th century*

**1 500-2 500 €  
14 300-23 800 HK\$ 1 850-3 050 US\$**

清十八世紀 白玉鏤雕螭龍紋帶扣



235

236

COLLECTION PARTICULIÈRE FRANÇAISE

**PETITE BOÎTE EN JADE CÉLADON PÂLE  
FIN DE LA DYNASTIE QING**

circulaire, la pierre translucide bien polie; **avec** une paire de bouts de rouleau en jade céladon, fin de la Dynastie Qing  
The box : Diam. 5,8 cm, 2¼ in.  
The scroll ends : 5,5 cm, 2⅛ in.

*A pale celadon jade box and cover, late Qing Dynasty; together with a pair of celadon jade scroll ends, late Qing Dynasty*

**1 500-2 500 €  
14 300-23 800 HK\$ 1 850-3 050 US\$**

清十九世紀 青白玉素面圓蓋盒 連 青白玉軸頭一對



236

237

**PETIT CACHET EN JADE CÉLADON PÂLE  
DYNASTIE QING, XVIII<sup>E</sup>-XIX<sup>E</sup> SIÈCLE**

rectangulaire, surmonté d'un *chilong* sinueux tenant dans sa gueule un *ruyi*, une inscription postérieurement gravée en dessous  
4,3 cm, 1 $\frac{5}{8}$  in.

*A small pale celadon jade seal, Qing Dynasty, 18th/19th century*

**4 000-6 000 €  
38 100-57 500 HK\$ 4 900-7 300 US\$**

清十八至十九世紀 青白玉螭龍鈕方印



237

238

ANCIENNE COLLECTION PARTICULIÈRE ALLEMANDE

**DISQUE EN JADE CÉLADON PALE  
DYNASTIE QING, XIX<sup>E</sup> SIÈCLE**

une face sculptée en relief d'un *chilong* sinueux tenant une branche de lotus dans la gueule, l'autre de petits picots réguliers, la pierre de couleur uniforme  
5,5 cm, 2 $\frac{1}{8}$  in.

*A pale celadon jade 'chilong' disc, Qing Dynasty, 19th century*

**800-1 200 €  
7 700-11 500 HK\$ 1 000-1 500 US\$**

清十九世紀 青白玉螭龍紋璧



238

239

ANCIENNE COLLECTION PIERRE PAGES, GOUVERNEUR  
GÉNÉRALE DE LA COCHINCHINE (1934-1939)

**ENSEMBLE DE HUIT FIBULES EN JADE  
CÉLADON PÂLE  
DYNASTIE QING, XVIII<sup>E</sup>-XIX<sup>E</sup> SIÈCLE**

chacune sculptée d'une tête de dragon formant le crochet, quatre faisant face à un *chilong* sur le manche arqué, quatre au manche arqué (8)  
la plus grande : 13 cm, the largest : 5 $\frac{1}{8}$  in.

*Eight pale celadon jade belt-hooks, Qing Dynasty, 18th/19th century*

**3 000-5 000 €  
28 600-47 600 HK\$ 3 650-6 100 US\$**

清十八至十九世紀 青白玉螭龍紋帶鉤一組八件



239

240



240

ANCIENNE COLLECTION PIERRE PAGES, GOUVERNEUR GÉNÉRALE DE LA COCHINCHINE (1934-1939)

### PLAT EN GRÈS LONGQUAN DÉBUT DE LA DYNASTIE MING

les côtés arrondis, incisé au centre d'une fleur de lotus épanouie, le marli incisé d'une frise végétale ondoyante, entièrement recouvert d'une épaisse glaçure céladon 39 cm, 15<sup>3</sup>/<sub>8</sub> in.

*A Longquan celadon dish, early Ming Dynasty*

3 000-5 000 €

28 600-47 600 HK\$ 3 650-6 100 US\$

明初 龍泉青釉蓮花紋盤

241

### COUPE EN JADE CÉLADON DYNASTIE QING, XIX<sup>E</sup> SIÈCLE

en forme de fleur de chrysanthème, sculptée de quatre rangées de pétales rayonnants et décroissants jusqu'à l'étamine, socle en bois (2) 15,2 cm, 6 in.

*A celadon jade 'chrysanthemum' dish, Qing Dynasty, 19th century*

2 000-3 000 €

19 100-28 600 HK\$ 2 450-3 650 US\$

清十九世紀 青白玉痕都斯坦式菊瓣盤



241

242



242

ANCIENNE COLLECTION PARTICULIÈRE SUISSE

### COUPE EN BISCUIT ÉMAILLÉ SANCAI DYNASTIE LIAO

le centre incisé de deux grenades dans leur feuillage, rehaussées d'émaux jaune, vert et aubergine, dans un médaillon à bordure jaune, l'aile peinte en vert 14,2 cm, 5<sup>5</sup>/<sub>8</sub> in.

*A sancai 'Pomegranate' dish, Liao Dynasty*

± 8 000-12 000 €

76 500-115 000 HK\$ 9 800-14 600 US\$

遼 三彩石榴紋盤



243

ANCIENNE COLLECTION PARTICULIÈRE SUISSE

**PETIT VASE BOUTEILLE EN BISCUIT  
ÉMAILLÉ SANCAI  
DYNASTIE QING, ÉPOQUE KANGXI**

couvert de taches irrégulières vert, jaune et aubergine sur fond blanc

17 cm, 6<sup>5</sup>/<sub>8</sub> in.

*A small sancai-glazed bottle vase, Qing Dynasty, Kangxi period*

‡ 500-700 €

4 800-6 700 HK\$ 650-850 US\$

清康熙 虎皮三彩長頸瓶



243

244

ANCIENNE COLLECTION PARTICULIÈRE SUISSE

**PAIRE DE LIONS BOUDDHISTES EN BISCUIT  
ÉMAILLÉ  
DYNASTIE QING, ÉPOQUE KANGXI OU  
POSTÉRIEURE**

chacun se tenant fermement sur quatre pattes contre un tronc sur une base rectangulaire ajourée, la tête tournée vers l'arrière, peints d'émaux vert et aubergine (2)

18,5 cm, 7<sup>1</sup>/<sub>4</sub> in.

*A pair of enamelled biscuit incense holder in the shape of Buddhist lions, Qing Dynasty, Kangxi period or later*

‡ 500-800 €

4 800-7 700 HK\$ 650-1 000 US\$

清康熙或更晚 素三彩瑞獅一對



244

245

ANCIENNE COLLECTION PARTICULIÈRE SUISSE

**BOL EN BISCUIT ÉMAILLÉ DE LA FAMILLE  
VERTE  
DYNASTIE QING, ÉPOQUE KANGXI**

librement incisés et peints de branches fleuries en émaux vert jaune et aubergine sur fond blanc

20,8 cm, 8<sup>1</sup>/<sub>8</sub> in.

*A 'Brinjal' enamelled biscuit porcelain bowl, Qing Dynasty, Kangxi period*

‡ 1 000-2 000 €

9 600-19 100 HK\$ 1 250-2 450 US\$

清康熙 白地素三彩花卉紋撇口盃



245



246

246

ANCIENNE COLLECTION PARTICULIÈRE ALLEMANDE  
**CING PANNEAUX EN SOIE TISSÉE, KESI**  
 DYNASTIE QING, XIX<sup>E</sup> SIÈCLE

(5)  
 108,5 x 27 cm, 42<sup>3</sup>/<sub>4</sub> by 10<sup>5</sup>/<sub>8</sub> in. (pair of kesi panels)  
 97 x 30,5 cm, 38<sup>1</sup>/<sub>4</sub> by 12 in. (three kesi panels)

**PROVENANCE**

Acquired in China between 1894 and 1922.  
 Thence in the family by descent.

*Five silk kesi panels, Qing Dynasty, 19th century*

**600-800 €**  
**5 800-7 700 HK\$ 750-1 000 US\$**

清十九世紀 緯絲人物圖一對及 緯絲人物圖一套三屏

247

ANCIENNE COLLECTION PARTICULIÈRE ALLEMANDE  
**CINQ ROULEAUX DE TISSU EN SOIE**  
 BRODÉE ET TISSÉE  
 FIN DE LA DYNASTIE QING

(5)  
 Largeur/width : de 69,5 à 72 cm, from 27<sup>3</sup>/<sub>8</sub> to 28<sup>3</sup>/<sub>8</sub> in.

**PROVENANCE**

Acquired in China between 1894 and 1922.  
 Thence in the family by descent.

*Five bolts of silk brocade, late Qing Dynasty*

**3 000-5 000 €**  
**28 600-47 600 HK\$ 3 650-6 100 US\$**

清末 織錦一組五匹



246



247

248

ANCIENNE COLLECTION PARTICULIÈRE ALLEMANDE

### TROIS ROULEAUX DE TISSU EN VELOURS GAUFRÉ FIN DE LA DYNASTIE QING

(3)

Largeur/width : de 59,5 à 66,5 cm, from 23<sup>3</sup>/<sub>8</sub> to 26<sup>1</sup>/<sub>8</sub> in.

#### PROVENANCE

Acquired in China between 1894 and 1922.

Thence in the family by descent.

*Three bolts of burgundy, mustard and sky blue cut velvet, late Qing Dynasty*

2 000-3 000 €

19 100-28 600 HK\$ 2 450-3 650 US\$

清末 漳絨一組三匹



248

249

ANCIENNE COLLECTION PARTICULIÈRE ALLEMANDE

### PAIRE D'INSIGNES EN SOIE BRODÉE FIN DE LA DYNASTIE QING

d'officier militaire de premier rang, finement brodés d'un qilin; avec un insigne impérial brodé d'un dragon à cinq griffes (3) 31,5 x 33,5 cm et 29 x 31,2 cm, 12<sup>3</sup>/<sub>8</sub> by 13<sup>1</sup>/<sub>4</sub> in. and 11<sup>3</sup>/<sub>8</sub> by 12<sup>1</sup>/<sub>4</sub> in.

#### PROVENANCE

Acquired in China between 1894 and 1922.

Thence in the family by descent.

*A pair of embroidered black satin military official's rank badges of qilin made for a first rank military official, late Qing Dynasty; together with an embroidered dragon badge made for an Imperial Duke, late Qing Dynasty*

800-1 200 €

7 700-11 500 HK\$ 1 000-1 500 US\$

清末 緞繡一品武官補子一對 及 雲龍戲珠紋補子



249 (Part of / Detail)

249A

### TORQUE EN ARGENT ET CUIVRE DORÉ DYNASTIE QING

la partie centrale arrondie à décor des bajixiang, alternés de cabochons de turquoise, se terminant par deux têtes de dragons ponctuées de cabochons de corail, les deux extrémités du fermoir pivotant à décor de dragons dorés 28,5 cm, 11<sup>1</sup>/<sub>4</sub> in.

*A coral and turquoise-inlaid gilt-copper and silver torque, Qing Dynasty*

2 000-3 000 €

19 100-28 600 HK\$ 2 450-3 650 US\$



249 A





250

250

ANCIENNE COLLECTION PARTICULIÈRE BELGE

**COUPE LIBATOIRE EN JADE CÉLADON  
PÂLE  
DYNASTIE MING**

sculptée de *lingzhi* et *chilong*; avec un vase en agate, un lion en agate, une statuette en améthyste et deux oiseaux en serpentine (9)  
9,5 cm, 3¾ in.

*A jade libation cup, Ming Dynasty; together with four agate and hardstone carvings, Qing Dynasty*

**1 500-2 500 €  
14 300-23 800 HK\$ 1 850-3 050 US\$**

明及清 玉螭龍紋耳杯 及 石瑪瑙象牙雕一組五件



251

251

ANCIENNE COLLECTION PARTICULIÈRE BELGE

**ENSEMBLE DE SIX OBJETS EN  
PORCELAINE  
DYNASTIE QING, XVIII<sup>E</sup> SIÈCLE**

(6)  
De 7,4 à 16,3 cm, from 2⅞ to 6⅜ in.

*A group of six porcelain vessels, Qing Dynasty, 18th century*

**400-600 €  
3 850-5 800 HK\$ 500-750 US\$**

清十八世紀 瓷器一組六件

252

ANCIENNE COLLECTION PARTICULIÈRE BELGE

**ENSEMBLE DE PORCELAINES BLEU  
BLANC  
DYNASTIE MING, XVII<sup>E</sup> SIÈCLE**

(10)  
De 6,7 à 20 cm, from 2⅝ to 7⅞ in.

**PROVENANCE**

The small vase and the pair of blue-glazed footcups :  
Collection of Captain Michael Hatcher (according to label).  
Collection of Axel Vervoordt (according to label).

*A group of blue and white vessels, Ming Dynasty, 17th century*

**600-800 €  
5 800-7 700 HK\$ 750-1 000 US\$**

明十七世紀 瓷器一組十件



252

253

ANCIENNE COLLECTION PARTICULIÈRE BELGE

VASE EN PORCELAINE DE LA FAMILLE ROSE  
DYNASTIE QING, ÉPOQUE QIANLONG

de section hexagonale, chaque face peinte de trois  
cartouches encadrant des scènes animées de  
personnages sur un fond de rinceaux doré  
37,2 cm, 14 $\frac{5}{8}$  in.

*A Famille Rose and gilt-decorated Mandarin palette  
vase, Qing Dynasty, Qianlong period*

600-800 €

5 800-7 700 HK\$ 750-1 000 US\$

清乾隆 粉彩開光山水人物圖六方瓶



253

254

ANCIENNE COLLECTION PARTICULIÈRE BELGE

JARRE EN PORCELAINE BLEU POUDRÉ À  
DÉCOR À L'OR  
DYNASTIE QING, ÉPOQUE KANGXI

peint à l'or de paniers fleuris, objets de lettrés et trésors  
auspiceux sur fond bleu foncé, socle et couvercle en bois  
(4)  
33 cm, 13 in.

*A gilt-decorated powder-blue baluster jar, Qing  
Dynasty, Kangxi period*

300-600 €

2 900-5 800 HK\$ 400-750 US\$

清康熙 藍地描金花籃紋罐



254

255

ANCIENNE COLLECTION PARTICULIÈRE BELGE

DEUX ASSIETTES EN PORCELAINE DE  
LA FAMILLE ROSE  
DYNASTIE QING, ÉPOQUE YONGZHENG

les deux peintes au centre de fleurs (2)  
22,4 et 23,4 cm, 8 $\frac{7}{8}$  and 9 $\frac{1}{8}$  in.

*Two Famille Rose dishes, Qing Dynasty, Yongzheng  
period*

100-200 €

1 000-1 950 HK\$ 150-250 US\$

清雍正 粉彩折枝花卉紋盤兩件



255



**Sotheby's** EST. 1744  
Collectors gather here.



ZAO WOU-KI  
21.03.69, 1969  
Estimation 2 200 000–3 200 000 €

**Art Contemporain**  
Ventes Paris  
6 et 7 juin 2018

Exposition 1<sup>er</sup> – 6 juin

76, RUE DU FAUBOURG SAINT-HONORÉ 75008 PARIS

RENSEIGNEMENTS +33 1 53 05 52 71 [GUILLAUME.MALLECOT@SOTHEBYS.COM](mailto:GUILLAUME.MALLECOT@SOTHEBYS.COM)  
[SOTHEBYS.COM/CONTEMPORARY](http://SOTHEBYS.COM/CONTEMPORARY)

TÉLÉCHARGEZ L'APP SOTHEBY'S  
SUIVEZ NOUS @SOTHEBYS  
#SOTHEBYSCONTEMPORARYART







# Sotheby's

FORMULAIRE  
D'ORDRE D'ACHAT

**REF.**  
PF1807 "COLLECTIONS"  
  
**VENTE**  
ARTS D'ASIE  
  
**DATE DE LA VENTE**  
12 JUIN 2018

## IMPORTANT

Sotheby's pourra exécuter sur demande des ordres d'achat par écrit et par téléphone, sans supplément de coût et aux risques du futur enchérisseur. Sotheby's s'engage à exécuter des ordres sous réserve d'autres obligations pendant la vente. Sotheby's ne sera pas responsable en cas d'erreur ou d'omission quelconque dans l'exécution des ordres reçus, y compris en cas de faute.

Veillez noter que nous nous réservons le droit de demander des références de votre banque si vous êtes un nouveau client.

Merci de joindre au formulaire d'ordre d'achat un Relevé d'Identité Bancaire, copie d'une pièce d'identité avec photo (carte d'identité, passeport...) et une preuve d'adresse ou, pour une société, un extrait d'immatriculation au RCS.

## LES ORDRES D'ACHAT ECRITS

- Ces ordres d'achat seront exécutés au mieux des intérêts de l'enchérisseur en fonction des autres enchères portées lors de la vente.
- Les offres illimitées, « d'achat à tout prix » et « plus une » ne seront pas acceptées. Veuillez inscrire vos ordres d'achat dans le même ordre que celui du catalogue.
- Les enchères alternées peuvent être acceptées à condition de mentionner « ou » entre chaque numéro de lots.
- Les ordres d'achat seront arrondis au montant inférieur le plus proche du palier des enchères donné par le commissaire priseur.

## LES ORDRES D'ACHAT TÉLÉPHONIQUES

- Veuillez indiquer clairement le numéro de téléphone où nous pourrions vous contacter au moment de la vente, y compris le code du pays. Nous vous appellerons de notre salle de ventes peu avant que votre lot ne soit mis aux enchères.

CIVILITÉ (OU NOM DE L'ENTREPRISE)

NOM

PRÉNOM

N° COMPTE CLIENT SOTHEBY'S (SI EXISTANT)

ADRESSE

CODE POSTAL

TÉL DOMICILE

TÉL PROFESSIONNEL

TÉL PORTABLE

FAX

EMAIL

N° DE TVA (SI APPLICABLE)

NOUS SERIONS HEUREUX DE VOUS ENVOYER DES INFORMATIONS CONCERNANT DES EVENEMENTS ET VENTES FUTURS DE SOTHEBY'S ET OCCASIONNELLEMENT DES INFORMATIONS COMMERCIALES CONCERNANT DES TIERS. SI VOUS ÊTES INTERESSE, VEUILLEZ NOUS COMMUNIQUER VOTRE ADRESSE EMAIL CI-DESSUS.

VEUILLEZ COCHER CETTE CASE EN CAS DE NOUVELLE ADRESSE

VEUILLEZ INDIQUER LE MODE D'ENVOI DE LA FACTURE :  Email (Merci d'inscrire votre adresse e-mail ci-dessus)  Courrier

OPTIONS DE LIVRAISON : Vous recevrez désormais un devis de transport pour vos achats de la part de Sotheby's. Si vous ne souhaitez pas recevoir ce devis, merci de cocher l'une des cases ci-dessous. Merci de nous fournir l'adresse à laquelle vous souhaitez être livré si elle est différente de celle renseignée ci-dessus.

NOM

ADRESSE

CODE POSTAL

VILLE

PAYS

Je viendrai récupérer mes lots personnellement

Mon agent/transporteur viendra récupérer les lots pour mon compte (Merci de préciser son nom si vous le connaissez déjà)

Merci de conserver ces préférences pour mes futurs achats.

VEUILLEZ INSCRIRE LISIBLEMENT VOS ORDRES D'ACHAT ET NOUS LES RETOURNER AU PLUS TÔT.

EN CAS D'ORDRES D'ACHAT IDENTIQUES LE PREMIER RÉCEPTIONNÉ AURA LA PRÉFÉRENCE.

LES ORDRES D'ACHAT DEVRONT NOUS ÊTRE COMMUNIQUÉS EN EUROS AU MOINS 24 H AVANT LA VENTE.

N° DE LOT	DESCRIPTION DU LOT	PRIX MAXIMUM EN EUROS (HORS FRAIS DE VENTE ET TVA) OU DEMANDE D'ENCHÈRES TÉLÉPHONIQUES
		€
		€
		€
		€
		€
		€
		€
		€
		€
		€

N° DE TÉL OÙ VOUS SEREZ JOIGNABLE PENDANT LA VENTE \_\_\_\_\_  
AVEC INDICATIF DU PAYS (POUR LES ENCHÈRES TÉLÉPHONIQUES UNIQUEMENT)

## FORMULAIRE À RETOURNER PAR COURRIER OU PAR FAX AU:

DEPARTEMENT DES ENCHÈRES, SOTHEBY'S (FRANCE) S.A.S., 76 RUE DU FAUBOURG SAINT-HONORÉ, CS 10010, 75384 PARIS CEDEX 08

tél +33 (0)1 53 05 53 48, fax +33 (0)1 53 05 5293/5294 ou par email bids.paris@sothebys.com

**J'accepte les Conditions Générales de Vente de Sotheby's telles qu'elles sont publiées dans le catalogue. Ces dernières régissent tout achat lors des ventes chez Sotheby's.**

Je m'engage à régler à Sotheby's en sus du prix d'adjudication une commission d'achat aux taux indiqués dans les Conditions Générales de Vente, la TVA aux taux en vigueur étant en sus. Je consens à l'utilisation des informations inscrites sur ce formulaire et de toute autre information obtenues par Sotheby's, en accord avec le guide d'ordre d'achat et les Conditions Générales de Vente. Conformément à la loi « Informatique et libertés » du 6 janvier 1978, vous disposez d'un droit d'accès et de rectification des informations vous concernant. Vous pouvez nous contacter au +33 (0)1 53 05 5305. J'ai été informé qu'afin d'assurer la régularité et la bonne compréhension des enchères faites par téléphone, celles-ci sont enregistrées.

SIGNATURE

DATE

LE PAIEMENT EST DÙ IMMÉDIATEMENT APRÈS LA VENTE EN EUROS. LES DIFFÉRENTES MÉTHODES DE PAIEMENT SONT INDIQUÉES DANS LES INFORMATIONS IMPORTANTES DESTINÉES AUX ACHETEURS. SI VOUS SOUHAITEZ EFFECTUER LE PAIEMENT PAR CARTE, VEUILLEZ COMPLÉTER LES INFORMATIONS CI-DESSOUS. NOUS ACCEPTONS LES CARTES DE CRÉDIT MASTERCARD, VISA, AMERICAN EXPRESS, CUP. AUCUN FRAIS N'EST PRÉLEVÉ SUR LE PAIEMENT PAR CES CARTES.

**LE PAIEMENT DOIT ÊTRE EFFECTUÉ PAR LA PERSONNE DONT LE NOM EST INDIQUÉ SUR LA FACTURE.**

NOM DU TITULAIRE DE LA CARTE

TYPE DE CARTE

N° DE LA CARTE

DATE DE COMMENCEMENT (SI APPLICABLE)  DATE D'EXPIRATION

N° DE CRYPTOGRAMME VISUEL

LE CRYPTOGRAMME VISUEL CORRESPOND AUX TROIS DERNIERS CHIFFRES APPARAISSANT DANS LE PANNEAU DE SIGNATURE AU VERSO DE VOTRE CARTE BANCAIRE

## AVIS AUX ENCHÉRISSEURS

Si vous ne pouvez être présent à la vente aux enchères, vous pouvez donner vos instructions au Département des Enchères de Sotheby's (France) S.A.S. d'enchérir en votre nom en complétant le formulaire figurant au recto.

Ce service est gratuit et confidentiel.

Veuillez inscrire précisément le(s) numéro(s) de(s) lot(s), la description et le prix d'adjudication maximum que vous acceptez de payer pour chaque lot.

Nous nous efforcerons d'acheter le(s) lot(s) que vous avez sélectionnés au prix d'adjudication le plus bas possible jusqu'au prix maximum que vous avez indiqué.

Les offres illimitées, « d'achat à tout prix » et « plus une enchère » ne seront pas acceptées.

Les enchères alternées peuvent être acceptées à condition de mentionner « ou » entre chaque numéro de lot.

Veuillez inscrire vos ordres d'achat dans le même ordre que celui du catalogue.

Veuillez utiliser un formulaire d'ordre d'achat par vente - veuillez indiquer le numéro, le titre et la date de la vente sur le formulaire.

Vous avez intérêt à passer vos ordres d'achat le plus tôt possible, car la première enchère enregistrée pour un lot a priorité sur toutes les autres enchères d'un montant égal. Dans le souci d'assurer un service satisfaisant aux enchérisseurs, il vous est demandé de vous assurer que nous avons bien reçu vos ordres d'achat par écrit au moins 24 h avant la vente.

S'il y a lieu, les ordres d'achat seront arrondis au montant inférieur le plus proche du palier des enchères donné par le commissaire priseur.

Les enchères téléphoniques sont acceptées aux risques du futur enchérisseur et doivent être confirmées par lettre ou par télécopie au Département des Enchères au +33 (0)1 53 05 5293/5294.

Veuillez noter que Sotheby's exécute des ordres d'achat par écrit et par téléphone à titre de service supplémentaire offert à ses clients, sans supplément de coût et aux risques du futur enchérisseur. Sotheby's s'engage à exécuter les ordres sous réserve d'autres obligations pendant la vente. Sotheby's ne sera pas responsable en cas d'erreur ou d'omission quelconque dans l'exécution des ordres reçus, y compris en cas de faute.

Afin d'assurer la régularité et la bonne compréhension des enchères faites par téléphone, celles-ci seront enregistrées.

Les adjudicataires recevront une facture détaillant leurs achats et indiquant les modalités de paiement ainsi que de collecte des biens.

Toutes les enchères sont assujetties aux Conditions Générales de Vente applicables à la vente concernée dont vous pouvez obtenir une copie dans les bureaux de Sotheby's ou en téléphonant au +33 (0)1 53 05 53 05. Les Informations Importantes Destinées aux Acheteurs sont aussi imprimées dans le catalogue de la vente concernée, y compris les informations concernant les modalités de paiement et de transport. Il est vivement recommandé aux enchérisseurs de se rendre à l'exposition publique organisée avant la vente afin d'examiner les lots soigneusement. A défaut, les enchérisseurs

peuvent contacter le ou les experts de la vente afin d'obtenir de leur part des renseignements sur l'état des lots concernés. Aucune réclamation à cet égard ne sera admise après l'adjudication.

Sotheby's demande à tout nouveau client et à tout acheteur qui souhaite effectuer le paiement en espèces, sous réserve des dispositions légales en la matière, de nous fournir une preuve d'identité comportant une photographie (document tel que passeport, carte d'identité ou permis de conduire), ainsi qu'une confirmation de son domicile.

Nous nous réservons le droit de vérifier la source des fonds reçus.

Dans le cadre de ses activités de ventes aux enchères, de marketing et de fournitures de services, Sotheby's est amenée à collecter des données à caractère personnel concernant le vendeur et l'acheteur notamment par l'enregistrement d'images vidéo, de conversations téléphoniques ou de messages électroniques relatifs aux enchères en ligne.

Sotheby's procède à un traitement informatique de ces données pour lui permettre d'identifier les préférences des acheteurs et des vendeurs afin de pouvoir fournir une meilleure qualité de service. Ces informations sont susceptibles d'être communiquées à d'autres sociétés du groupe Sotheby's situées dans des Etats non-membres de l'Union Européenne n'offrant pas un niveau de protection reconnu comme suffisant à l'égard du traitement dont les données font l'objet. Toutefois Sotheby's exige que tout tiers respecte la confidentialité des données relatives à ses clients et fournisse le même niveau de protection des données personnelles que celle en vigueur dans l'Union Européenne, qu'ils soient ou non situés dans un pays offrant le même niveau de protection des données personnelles.

Sotheby's pourra utiliser ces données à caractère personnel pour satisfaire à ses obligations légales et, sauf opposition des personnes concernées, aux fins d'exercice de son activité et notamment pour des opérations commerciales, de marketing.

En signant le formulaire d'ordre d'achat, vous acceptez une telle communication de vos données personnelles.

Conformément à la loi « Informatique et Libertés » du 6 janvier 1978, le vendeur et l'acheteur disposent d'un droit d'accès et de rectification sur les données à caractère personnel les concernant, ainsi que d'un droit d'opposition à leur utilisation en s'adressant à Sotheby's (par téléphone au +33 (0)1 53 05 53 05).



# Sotheby's

## BIDDING FORM

### SALE NUMBER

PF1807 "COLLECTIONS"

### SALE TITLE

ASIAN ART

### SALE DATE

12 JUN 2018

### IMPORTANT

Please note that the execution of written and telephone bids is offered as an additional service for no extra charge, and at the bidder's risk. It is undertaken subject to Sotheby's other commitments at the time of the auction. Sotheby's therefore cannot accept liability for any error or failure to place such bids, whether through negligence or otherwise.

Please note that we may contact new clients to request a bank reference.

Please send with this form your bank account details, copy of government issued ID including a photograph (identity card, passport) and proof of address or, for a company, a certificate of incorporation.

### WRITTEN/FIXED BIDS

- Bids will be executed for the lowest price as is permitted by other bids or reserves.
- "Buy" unlimited and "plus one" bids will not be accepted. Please place bids in the same order as in the catalogue.
- Alternative bids can be placed by using the word "or" between lot numbers.
- Where appropriate your written bids will be rounded down to the nearest amount consistent with the auctioneer's bidding increments.

### TELEPHONE BIDS

- Please clearly specify the telephone number on which you may be reached at the time of the sale, including the country code. We will call you from the saleroom shortly before your lot is offered.

TITLE (OR COMPANY NAME - IF APPLICABLE)

FIRST NAME

LAST NAME

SOTHEBY'S CLIENT ACCOUNT NO. (IF KNOWN)

ADDRESS

POSTCODE

TELEPHONE (HOME)

(BUSINESS)

MOBILE NO

FAX

EMAIL

VAT NO. (IF APPLICABLE)

WE WOULD LIKE TO SEND YOU MARKETING MATERIALS AND NEWS CONCERNING SOTHEBY'S, OR ON OCCASION THIRD PARTIES. IF YOU WOULD LIKE TO RECEIVE SUCH INFORMATION, PLEASE PROVIDE US WITH YOUR E-MAIL ADDRESS

PLEASE TICK IF THIS IS A NEW ADDRESS

PLEASE INDICATE HOW YOU WOULD LIKE TO RECEIVE YOUR INVOICES:  Email  Post/Mail

SHIPPING : We will send you a shipping quotation for this and future purchases unless you select one of the check boxes below. Please provide the name and address for shipment of your purchases, if different from above.

NAME

ADDRESS

POSTAL CODE

CITY

COUNTRY

I will collect in person

I authorise you to release my purchased property to my agent/shipper (provide name)

Send me a shipping quotation for purchases in this sale only.

PLEASE WRITE CLEARLY AND PLACE YOUR BIDS AS EARLY AS POSSIBLE, AS IN THE EVENT OF IDENTICAL BIDS, THE EARLIEST BID RECEIVED WILL TAKE PRECEDENCE. BIDS SHOULD BE SUBMITTED IN EUROS AT LEAST 24 HOURS BEFORE THE AUCTION.

LOT NUMBER	LOT DESCRIPTION	MAXIMUM EURO PRICE (EXCLUDING PREMIUM AND TVA) OR TICK FOR PHONE BID
		€
		€
		€
		€
		€
		€
		€
		€

TELEPHONE NUMBER DURING THE SALE \_\_\_\_\_ INCLUDING THE COUNTRY CODE (TELEPHONE BIDS ONLY)

### PLEASE MAIL OR FAX TO:

BID DEPARTMENT, SOTHEBY'S (FRANCE) S.A.S, 76 RUE DU FAUBOURG SAINT-HONORÉ, CS 10010, 75384 PARIS CEDEX 08

+33 (0)1 53 05 53 48, fax +33 (0)1 53 05 52 93/52 94 or email bids.paris@sothebys.com

I agree to be bound by Sotheby's Conditions of Sale as published in the catalogue which govern all purchases at auction, and to pay the published Buyer's Premium on the hammer price plus any applicable taxes.

I consent to the use of information written on this form and any other information obtained by Sotheby's in accordance with the Guide for Absentee Bidders and Conditions of Sale. In accordance with the Data Protection Law dated 6th January 1978, you have the right to access and correct your personal information by contacting us on +33 (0)1 53 05 53 05. I am aware that all telephone bid lines may be recorded.

SIGNATURE

DATE

PAYMENT IS DUE IMMEDIATELY AFTER THE SALE IN EUROS. FULL DETAILS ON HOW TO PAY ARE INCLUDED IN THE GUIDE FOR PROSPECTIVE BUYERS. IF YOU WISH TO PAY BY CREDIT CARD, PLEASE COMPLETE DETAILS BELOW. WE ACCEPT CREDIT CARDS VISA, MASTERCARD, AMERICAN EXPRESS AND CUP. THERE IS NO SERVICE CHARGE. **PAYMENT MUST BE MADE BY THE INVOICED PARTY.**

NAME ON CARD

TYPE OF CARD

CARD NUM BER

START DATE  EXPIRY DATE

IF APPLICABLE

3 LAST DIGITS OF SECURITY CODE ON SIGNATURE STRIP



## GUIDE FOR ABSENTEE BIDDERS

If you are unable to attend an auction in person, you may give instructions to the Bid Department of Sotheby's (France) S.A.S. to bid on your behalf by completing the form overleaf.

This service is free and confidential.

Please record accurately the lot numbers, descriptions and the top hammer price you are willing to pay for each lot.

We will endeavour to purchase the lot(s) of your choice for the lowest price possible and never for more than the top amount you indicate.

"Buy", unlimited bids or "plus one" bids will not be accepted.

Alternative bids can be placed by using the word "OR" between lot numbers.

Bids must be placed in the same order as in the catalogue.

This form should be used for one sale only - please indicate the sale number, title and date on the form.

Please place your bids as early as possible, as in the event of identical bids the earliest received will take precedence. To ensure a satisfactory service to bidders, please ensure that we receive your written bids at least 24 hours before the sale.

Where appropriate, your bids will be rounded down to the nearest amount consistent with the auctioneer's bidding increments.

Absentee bids, when placed by telephone, are accepted only at the caller's risk and must be confirmed by letter or fax to the Bid Department on +33 (0)1 53 05 5293/5294.

Please note that the execution of written and telephone bids is offered as an additional service for no extra charge at the bidder's risk and is undertaken subject to Sotheby's other commitments at the time of the auction; Sotheby's therefore cannot accept liability for failure to place such bids, whether through negligence or otherwise.

Telephone bidding will be recorded to ensure any misunderstanding over bidding during the auctions.

Successful bidders will receive an invoice detailing their purchases and giving instructions for payment and clearance of goods.

All bids are subject to the Conditions of Sale applicable to the sale, a copy of which is available from Sotheby's offices or by telephoning +33 (0)1 53 05 53 05. The Guide for Prospective Buyers is also set out in the sale catalogue and includes details of payment methods and shipment. Prospective buyers are encouraged to attend the public presale viewing to carefully inspect the lots. Prospective buyers may contact the experts at the auction in order to obtain information on the condition of the lots. No claim regarding the condition of the lots will be admissible after the auction.

It is Sotheby's policy to request any new clients or purchasers preferring to make a cash payment to provide: proof of identity (by providing some form of government issued identification containing a photograph, such as a passport, identity card or driver's licence) and confirmation of permanent address.

We reserve the right to seek identification of the source of funds received.

For the provision of auction and art-related services, marketing and to manage and operate its business, or as required by law, Sotheby's may collect personal information provided by sellers or buyers, including via recording of video images, telephone conversations or internet messages.

Sotheby's will undertake data processing of personal information relating to sellers and buyers in order to identify their preferences and provide a higher quality of service. Such data may be disclosed and transferred to any company within the Sotheby's group anywhere in the world including in countries which may not offer equivalent protection of personal information as within the European Union. Sotheby's requires that any such third parties respect the privacy and confidentiality of our clients' information and provide the same level of protection for clients' information as provided within the EU, whether or not they are located in a country that offers equivalent legal protection of personal information.

Sotheby's will be authorised to use such personal information provided by sellers or buyers as required by law and, unless sellers or buyers object, to manage and operate its business including for marketing.

By signing the Absentee Bid Form you agree to such disclosure.

In accordance with the Data Protection Law dated 6 January 1978, sellers or buyers have the right to obtain information about the use of their personal information, access and correct their personal information, or prevent the use of their personal information for marketing purposes at any time by notifying Sotheby's (by telephone on +33 (0)1 53 05 53 05).

## 競投出價表

### 拍賣代號

PF1807 "COLLECTIONS"

### 拍賣名稱

亞洲藝術

### 拍賣日期

二〇一八年六月十二日

### 重要事項

請注意書面及電話競投是免費提供之附加服務，風險由競投人承擔，而該等服務會在蘇富比於拍賣時其他承諾之限下進行；因此，無論是由於疏忽或其他原因引致，蘇富比毋須就未能作出該競投承擔責任。

請注意蘇富比或會向新客戶索取銀行證明。

若閣下是首次參與蘇富比拍賣，請隨同該表提供閣下銀行帳戶信息，政府發出附有閣下照片之證明文件（身份證或護照），以及住址證明或企業競投人的企業註冊證明。

### 書面競投

- 競投將以最盡可能低之價格進行。
- “購買”或無限價競投標將不獲接納，及我們不接受“加一口價”競投標。請根據圖錄內之指示投標。
- 可於拍賣編號之間以“或”字作兩者(或若干)中擇一競投。
- 如適當時，閣下之書面競投價將會被大概調整至最接近拍賣官遞增之競投金額。

### 電話競投

- 請清楚注明於拍賣期間可聯絡閣下之電話號碼，包括國家號碼。我們會於閣下之拍賣品競投前致電給閣下。

稱謂（如先生、女士）或公司名稱（如適用）

姓 名

蘇富比賬號

地址

郵編

住宅電話

公司電話

電子郵箱

傳真號碼

我們希望提供宣傳推廣資料及有關蘇富比或第三方之資訊給閣下。如閣下提供電郵地址，我們會因以上用途聯絡閣下。

手提電話

如上述為新地址，請在方格內 ✓（並提供舊有郵編以核對）

請清楚列明並儘早遞交閣下之競投表格，倘競投價相同，則最先競投者有優先權。競投標應以歐元為單位並需於拍賣前最少24小時遞交。

拍賣品編號	名稱	最高競投價（港元） （佣金不計在內） 或以 ✓ 代表電話競投
		€
		€
		€
		€
		€
		€
		€
		€
		€

拍賣期間之聯絡電話（只限電話競投）

請郵寄或傳真到： DÉPARTEMENT DES ENCHÈRES, SOTHEBY'S (FRANCE) S.A.S., 76 RUE DU FAUBOURG SAINT-HONORÉ, CS 10010, 75384 PARIS CEDEX 08

電話競投聯繫電話：+33 1 53 05 53 48，傳真：+33 1 53 05 52 93/ 52 94

電郵：bids.paris@sothebys.com

委托競投聯繫電話：+33 1 53 05 53 34，傳真：+33 1 53 05 52 93/ 52 94

電郵：bids.paris@sothebys.com

本人同意接受此圖冊內列明之給買家業務規則，此次拍賣會上一切交易均受以上規則約束。若競投成功，本人同意支付已刊載之買家支付之酬金及其相關稅費。

本人同意蘇富比使用該表上之本人資料及根據給委託競投者指南與給買家業務規則內而取得之其他資料。根據法國1978年1月6日頒布的數據保護法，閣下有權進入並更改個人資料，聯繫電話為：+33 1 53 05 53 05。

本人明白所有電話競投會被錄音。

簽署 \_\_\_\_\_ 日期 \_\_\_\_\_

### 付款方式

拍賣後須即時以歐元付款。詳細付款方式參見買家競投指南。若閣下希望以信用卡支付，請填寫以下表格。我們接受Visa和MasterCard（不接受American Express）。買家無須支付服務費。付款方必須是發票人本人。

信用卡名稱 \_\_\_\_\_

信用卡種類 \_\_\_\_\_

卡號 □□□□ □□□□ □□□□ □□□□

啓用日 □□□□

到期日 □□□□

□□□ 信用卡安全碼（在信用卡背面的簽名欄上，卡號最後3位數字）

## INFORMATIONS IMPORTANTES DESTINÉES AUX ACHETEURS

La vente est soumise à la législation française et aux Conditions Générales de Vente imprimées dans ce catalogue et aux Conditions BIDnow relatives aux enchères en ligne et disponibles sur le site Internet de Sotheby's.

Les pages qui suivent ont pour but de vous donner des informations utiles sur la manière de participer aux enchères. Notre équipe se tient à votre disposition pour vous renseigner et vous assister. Veuillez vous référer à la page renseignements sur la vente de ce catalogue. Il est important que vous lisiez attentivement les informations qui suivent.

Les enchérisseurs potentiels devraient consulter également le site [www.sothebys.com](http://www.sothebys.com) pour les plus récentes descriptions des biens dans ce catalogue.

**Provenance** Dans certaines circonstances, Sotheby's peut inclure dans le catalogue un descriptif de l'historique de la propriété du bien si une telle information contribue à la connaissance du bien ou est autrement reconnu et aide à distinguer le bien. Cependant, l'identité du vendeur ou des propriétaires précédents ne peut être divulguée pour diverses raisons. A titre d'exemple, une information peut être exclue du descriptif par souci de garder confidentielle l'identité du vendeur si le vendeur en a fait la demande ou parce que l'identité des propriétaires précédents est inconnue, étant donné l'âge du bien.

**Commission Acheteur** Conformément aux Conditions Générales de Vente de Sotheby's imprimées dans ce catalogue, l'acheteur paiera au profit de Sotheby's, en sus du prix d'adjudication, une commission d'achat qui est considérée comme faisant partie du prix d'achat. La commission d'achat est de 25% HT du prix d'adjudication sur la tranche jusqu'à 180 000 € inclus, de 20% HT sur la tranche supérieure à 180 000 € jusqu'à 2 000 000 € inclus, et de 12,9% HT sur la tranche supérieure à 2 000 000 €, la TVA ou tout montant tenant lieu de TVA au taux en vigueur étant dû en sus.

### TVA

**Régime de la marge – biens non marqués par un symbole** Tous les biens non marqués seront vendus sous le régime de la marge et le prix d'adjudication ne sera pas majoré de la TVA. La commission d'achat sera majorée d'un montant tenant lieu de TVA (actuellement au taux de 20% ou 5,5% pour les livres) inclus dans la marge. Ce montant fait partie de la commission d'achat et il ne sera pas mentionné séparément sur nos documents.

**Biens mis en vente par des professionnels de l'Union Européenne †** Les biens mis en vente par un professionnel de l'Union Européenne en dehors du régime de la marge seront marqués d'un † à côté du numéro de bien ou de l'estimation. Le prix d'adjudication et la commission d'achat seront majorés de la TVA (actuellement au taux de 20% ou 5,5% pour les livres), à la charge de l'acheteur, sous réserve d'un éventuel remboursement de cette TVA en cas d'exportation vers un pays tiers à l'Union Européenne ou de livraison

intracommunautaire à destination d'un professionnel identifié dans un autre Etat membre de l'Union Européenne (cf. ci-après les cas de remboursement de cette TVA).

**Remboursement de la TVA pour les professionnels de l'Union Européenne** La TVA sur la commission d'achat et sur le prix d'adjudication des biens marqués par un † sera remboursée si l'acheteur est un professionnel identifié à la TVA dans un autre pays de l'Union Européenne, sous réserve de la preuve de cette identification et de la fourniture de justificatifs du transport des biens de France vers un autre Etat membre, dans un délai d'un mois à compter de la date de la vente.

**Biens en admission temporaire ‡ ou Ω** Les biens en admission temporaire en provenance d'un pays tiers à l'Union Européenne seront marqués d'un ‡ ou Ω à côté du numéro de bien ou de l'estimation. Le prix d'adjudication sera majoré de frais additionnels de 5,5% net (‡) ou de 20% net (Ω) et la commission d'achat sera majorée de la TVA actuellement au taux de 20% (5,5% pour les livres), à la charge de l'acheteur, sous réserve d'un éventuel remboursement de ces frais additionnels et de cette TVA en cas d'exportation vers un pays tiers à l'Union Européenne ou de livraison intracommunautaire (remboursement uniquement de la TVA sur la commission dans ce cas) à destination d'un professionnel identifié dans un autre Etat membre de l'Union Européenne (cf. ci-après les cas de remboursement de ces frais).

**Remboursement de la TVA pour les non-résidents de l'Union Européenne** La TVA inclue dans la marge (pour les ventes relevant du régime de la marge) et la TVA facturée sur le prix d'adjudication et sur la commission d'achat seront remboursées aux acheteurs non résidents de l'Union Européenne pour autant qu'ils aient fait parvenir au service comptable l'exemplaire n°3 du document douanier d'exportation, sur lequel Sotheby's figure dans la case expéditeur, visé par les douanes au recto et au verso, et que cette exportation soit intervenue dans un délai de deux mois à compter de la date de la vente aux enchères.

Tout bien en admission temporaire en France acheté par un non résident de l'Union Européenne fera l'objet d'une mise à la consommation (paiement de la TVA, droits et taxes) dès lors que l'objet aura été enlevé. Il ne pourra être procédé à aucun remboursement. Toutefois, si Sotheby's est informée par écrit que les biens en admission temporaire vont faire l'objet d'une réexportation et que les documents douaniers français sont retournés visés à Sotheby's dans les 60 jours après la vente, la TVA, les droits et taxes pourront être remboursés à l'acheteur. Passé ce délai, aucun remboursement ne sera possible.

**Information générale** Les obligations déontologiques auxquelles sont soumis les opérateurs de ventes volontaires de meubles aux enchères publiques sont précisées dans un recueil qui a été approuvé par arrêté ministériel du 21 février 2012. Ce recueil est notamment accessible sur le site [www.conseilidesventes.fr](http://www.conseilidesventes.fr).

Le commissaire du Gouvernement auprès

du Conseil des ventes volontaires de meubles aux enchères publiques peut être saisi par écrit de toute difficulté en vue de proposer, le cas échéant, une solution amiable.

### 1. AVANT LA VENTE

**Abonnement aux Catalogues** Si vous souhaitez vous abonner à nos catalogues, veuillez contacter : +44 (0)20 7293 5000 ou +1 212 894 7000 [cataloguesales@sothebys.com](mailto:cataloguesales@sothebys.com) [sothebys.com/subscriptions](http://sothebys.com/subscriptions).

**Caractère indicatif des estimations** Les estimations faites avant la vente sont fournies à titre purement indicatif. Toute offre dans la fourchette de l'estimation basse et de l'estimation haute a des chances raisonnables de succès. Nous vous conseillons toutefois de nous consulter avant la vente car les estimations peuvent faire l'objet de modifications.

**L'état des biens** Nous sommes à votre disposition pour vous fournir un rapport détaillé sur l'état des biens.

Tous les biens sont vendus tels quels dans l'état où ils se trouvent au moment de la vente avec leurs imperfections ou défauts. Aucune réclamation ne sera possible relativement aux restaurations d'usage et petits accidents.

Il est de la responsabilité des futurs enchérisseurs d'examiner chaque bien avant la vente et de compter sur leur propre jugement aux fins de vérifier si chaque bien correspond à sa description. Le ré-entoilage, le parquetage ou le doublage constituant une mesure conservatoire et non un vice ne seront pas signalés. Les dimensions sont données à titre indicatif.

Dans le cadre de l'exposition d'avant-vente, tout acheteur potentiel aura la possibilité d'inspecter préalablement à la vente chaque objet proposé à la vente afin de prendre connaissance de l'ensemble de ses caractéristiques, de sa taille ainsi que de ses éventuelles réparations ou restaurations.

**Sécurité des biens** Soucieuse de votre sécurité dans ses locaux, la société Sotheby's s'efforce d'exposer les objets de la manière la plus sûre. Toute manipulation d'objet non supervisée par le personnel de Sotheby's se fait à votre propre risque.

Certains objets peuvent être volumineux et/ou lourds, ainsi que dangereux, s'ils sont maniés sans précaution. Dans le cas où vous souhaiteriez examiner plus attentivement des objets, veuillez faire appel au personnel de Sotheby's pour votre sécurité et celle de l'objet exposé.

Certains biens peuvent porter une mention "NE PAS TOUCHER". Si vous souhaitez les étudier plus en détails, vous devez demander l'assistance du personnel de Sotheby's.

### Objets mécaniques et électriques

Les objets mécaniques et électriques (y compris les horloges) sont vendus sur la base de leur valeur décorative. Il ne faut donc pas s'attendre à ce qu'ils fonctionnent. Il est important avant toute mise en marche de faire vérifier le système électrique ou mécanique par un professionnel.

**Droit d'auteur et copyright** Aucune garantie n'est donnée quant à savoir si un bien est soumis à un copyright ou à un droit d'auteur, ni si l'acheteur acquiert un copyright ou un droit d'auteur.

### 2. LES ENCHÈRES

Les enchères peuvent être portées en personne ou par téléphone ou en ligne sur Internet ou par l'intermédiaire d'un tiers (les ordres étant dans ce dernier cas transmis par écrit ou par téléphone). Les enchères seront conduites en Euros. Un convertisseur de devises sera visible pendant les enchères à titre purement indicatif, seul le prix en Euros faisant foi.

**Comment enchérir en personne** Pour enchérir en personne dans la salle, vous devrez vous faire enregistrer et obtenir une raquette numérotée avant que la vente aux enchères ne commence. Vous devrez présenter une pièce d'identité et des références bancaires.

La raquette est utilisée pour indiquer vos enchères à la personne habilitée à diriger la vente pendant la vente. Si vous voulez devenir l'acheteur d'un bien, assurez-vous que votre raquette est bien visible pour la personne habilitée à diriger la vente et que c'est bien votre numéro qui est cité.

S'il y a le moindre doute quant au prix ou quant à l'acheteur, attirez immédiatement l'attention de la personne habilitée à diriger la vente.

Tous les biens vendus seront facturés au nom et à l'adresse figurant sur le bordereau d'enregistrement de la raquette, aucune modification ne pourra être faite. En cas de perte de votre raquette, merci d'en informer immédiatement l'un des clerks de la vente.

À la fin de chaque session de vente, vous voudrez bien restituer votre raquette au guichet des enregistrements.

**Mandat à un tiers enchérisseur** Si vous enchérissez dans la vente, vous le faites à titre personnel et nous pouvons vous tenir pour le seul responsable de cette enchère, à moins de nous avoir préalablement avertis que vous enchérissez au nom et pour le compte d'une tierce personne en nous fournissant un mandat écrit régulier que nous aurons enregistré. Dans ce cas, vous êtes solidairement responsable avec ledit tiers. En cas de contestation de la part du tiers, Sotheby's pourra vous tenir pour seul responsable de l'enchère.

**Ordres d'achat** Si vous ne pouvez pas assister à la vente aux enchères, nous serons heureux d'exécuter des ordres d'achat donnés par écrit à votre nom.

Vous trouverez un formulaire d'ordre d'achat à la fin de ce catalogue. Ce service est gratuit et confidentiel. Dans le cas d'ordres identiques, le premier arrivé aura la préférence.

Indiquez toujours une « limite à ne pas dépasser ». Les offres illimitées et « d'achat à tout prix » ne seront pas acceptées.

Les ordres écrits peuvent être :

- envoyés par télécopie au +33 (0)1 53 05 52 93/52 94,
- remis au personnel sur place,
- envoyés par la poste aux bureaux de Sotheby's à Paris,
- remis directement aux bureaux de Sotheby's à Paris.



Dans le souci d'assurer un service satisfaisant aux enchérisseurs, il vous est demandé de vous assurer que nous avons bien reçu vos ordres d'achat par écrit au moins 24 h avant la vente.

**Enchérir par téléphone** Si vous ne pouvez être présent à la vente aux enchères, vous pouvez enchérir directement par téléphone. Les enchères téléphoniques sont acceptées pour tous les biens dont l'estimation basse est supérieure à 4 000 €. Étant donné que le nombre de lignes téléphoniques est limité, il est nécessaire de prendre des dispositions 24 heures au moins avant la vente pour obtenir ce service dans la mesure des disponibilités techniques. En outre, dans le souci d'assurer un service satisfaisant aux enchérisseurs, il vous est demandé de vous assurer que nous avons bien reçu vos confirmations écrites d'ordres d'achat par téléphone au moins 24 h avant la vente.

Nous vous recommandons également d'indiquer un ordre d'achat de sécurité que nous pourrions exécuter en votre nom au cas où nous serions dans l'impossibilité de vous joindre par téléphone. Des membres du personnel parlant plusieurs langues sont à votre disposition pour enchérir par téléphone pour votre compte.

Afin d'assurer la régularité et la bonne compréhension des enchères faites par téléphone, celles-ci seront enregistrées.

**Enchérir en ligne** Si vous ne pouvez être présent à la vente aux enchères, vous pouvez également enchérir directement en ligne sur Internet. Les enchères en ligne sont régies par les conditions relatives aux enchères en ligne en direct (dites « Conditions BIDnow ») disponibles sur le site internet de Sotheby's ou fournies sur demande. Les Conditions BIDnow s'appliquent aux enchères en ligne en sus des Conditions Générales de Vente.

### 3. LA VENTE

#### Conditions Générales de Vente et

**Conditions BIDnow** La vente aux enchères est régie par les Conditions Générales de Vente figurant dans ce catalogue et les Conditions BIDnow disponibles sur le site Internet de Sotheby's. Quiconque a l'intention d'enchérir doit lire attentivement ces Conditions Générales de Vente et les Conditions BIDnow. Elles peuvent être modifiées par affichage dans la salle des ventes ou par des annonces faites par la personne habilitée à diriger des ventes.

**Accès aux biens pendant la vente** Par mesure de sécurité, l'accès aux biens pendant la vente sera interdit.

**Déroulement de la vente** La personne habilitée à diriger la vente commencera et poursuivra les enchères au niveau qu'elle juge approprié et peut enchérir de manière successive ou enchérir en réponse à d'autres enchères, et ce au nom et pour le compte du vendeur, à concurrence du prix de réserve.

### 4. APRÈS LA VENTE

**Résultats de la vente** Si vous voulez avoir des renseignements sur les résultats de vos ordres d'achat, veuillez téléphoner à Sotheby's (France) S.A.S. au : +33 (0)1 53 05 53 34, fax +33 (0)1 53 05 52 93/52 94.

#### Paiement

Le paiement doit être effectué immédiatement après la vente.

Le paiement peut être fait :

- par virement bancaire en Euros
- par chèque garanti par une banque en Euros
- par chèque en Euros
- par carte de crédit (Visa, Mastercard, American Express, CUP). Veuillez noter que le montant maximum de paiement autorisé par carte de crédit est 40,000 €;
- en espèces en Euros, pour les particuliers ou les commerçants jusqu'à un montant inférieur ou égal à 1 000 € par vente (mais jusqu'à 15 000 € pour un particulier qui n'a pas sa résidence fiscale en France et qui n'agit pas pour les besoins d'une activité professionnelle). Sotheby's aura toute discrétion pour apprécier les justificatifs de non-résidence fiscale ainsi que la preuve que l'acheteur n'agit pas dans le cadre de son activité professionnelle.

Les caisses et le bureau de remise des biens sont ouverts aux jours ouvrables de 10h00 à 12h30 et de 14h00 à 18h00.

Sotheby's demande à tout nouveau client et à tout acheteur qui souhaite effectuer le paiement en espèces, sous réserve des dispositions légales en la matière, de nous fournir une preuve d'identité (sous forme d'une pièce d'identité comportant une photographie, telle que passeport, carte d'identité ou permis de conduire), ainsi qu'une confirmation du domicile permanent.

Les chèques, y compris les chèques de banque, seront libellés à l'ordre de Sotheby's. Bien que les chèques libellés en Euros par une banque française comme par une banque étrangère soient acceptés, nous vous informons que le bien ne sera pas délivré avant l'encaissement définitif du chèque, encaissement pouvant prendre plusieurs jours, voire plusieurs semaines s'agissant de chèque étranger (crédit après encaissement). En revanche, le lot sera délivré immédiatement s'il s'agit d'un chèque de banque.

**Les chèques et virements bancaires seront libellés à l'ordre de:**

HSBC Paris St Augustin  
3, rue La Boétie  
75008 Paris

Nom de compte : Sotheby's (France) S.A.S.  
Numéro de compte : 30056 00050  
00502497340 26  
IBAN : FR 76 30056 00050 00502497340 26  
Adresse swift : CCFRFRPP

Veuillez indiquer dans vos instructions de paiement à votre banque votre nom, le numéro de compte de Sotheby's et le numéro de la facture. Veuillez noter que nous nous réservons le droit de refuser le paiement fait par une personne autre que l'acheteur enregistré lors de la vente et que le paiement doit être fait en fonds disponibles et l'approbation du paiement est requise. Veuillez contacter notre Département des Comptes Clients pour toute question concernant l'approbation du paiement.

Aucun frais n'est prélevé sur le paiement par carte Mastercard et Visa.

Nous nous réservons le droit de vérifier la source des fonds reçus.

**Enlèvement des achats** Les achats ne pourront être enlevés qu'après leur

paiement et après que l'acheteur ait remis à Sotheby's tout document permettant de s'assurer de son identité.

Les biens vendus dans le cadre d'une vente aux enchères qui ne sont pas enlevés par l'acheteur seront, à l'expiration d'un délai de 30 jours suivant l'adjudication (le jour de la vente étant inclus dans ce délai), entreposés aux frais risques et périls de l'acheteur, puis transférés, au frais risques et périls de l'acheteur auprès d'une société de gardiennage désignée par Sotheby's.

Tous les frais dus à la société de gardiennage devront être payés par l'acheteur avant de prendre livraison des biens.

**Assurance** La société Sotheby's décline toute responsabilité quant aux pertes et dommages que les lots pourraient subir à l'expiration d'un délai de 30 (trente) jours suivant la date de la vente, le jour de la vacation étant inclus dans le calcul. L'acheteur sera donc lui-même chargé de faire assurer les lots acquis.

#### Exportation des biens culturels

L'exportation de tout bien hors de la France ou l'importation dans un autre pays peut être soumise à l'obtention d'une ou plusieurs autorisation(s) d'exporter ou d'importer.

Il est de la responsabilité de l'acheteur d'obtenir les autorisations d'exportation ou d'importation.

Il est rappelé aux acheteurs que les biens achetés doivent être payés immédiatement après la vente aux enchères.

Le fait qu'une autorisation d'exportation ou d'importation requise soit refusée ou que l'obtention d'une telle autorisation prenne du retard ne pourra pas justifier l'annulation de la vente ni aucun retard dans le paiement du montant total dû.

Les biens vendus seront délivrés à l'acheteur ou expédiés selon ses instructions écrites et à ses frais, dès l'accomplissement, le cas échéant, des formalités d'exportation nécessaires.

Une Autorisation de Sortie de l'Union Européenne est nécessaire pour pouvoir exporter hors de l'Union Européenne des biens culturels soumis à la réglementation de l'Union Européenne sur l'exportation du patrimoine culturel (N° CEE 3911/92), Journal officiel N° L395 du 31/12/92.

Un Certificat pour un bien culturel est nécessaire pour déplacer, de la France à un autre État Membre, des biens culturels évalués à hauteur ou au-dessus de la limite applicable fixée par le Service des Musées de France. Si vous le souhaitez, Sotheby's pourra accomplir pour votre compte les formalités nécessaires à l'obtention de ce Certificat.

Un Certificat peut également s'avérer nécessaire pour exporter hors de l'Union Européenne des biens culturels évalués à hauteur ou au-dessus de la limite applicable fixée par le Service des Musées de France mais au-dessous de la limite fixée par l'Union Européenne.

On trouvera ci-après une sélection de certaines des catégories d'objets impliqués et une indication des limites au-dessus desquelles une Autorisation de Sortie de l'Union Européenne ou un Certificat pour un bien culturel peut être requis:

- Aquarelles, gouaches et pastels ayant plus de 50 ans d'âge 30 000 €.

- Dessins ayant plus de 50 ans d'âge 15 000 €.
- Peintures et tableaux en tous matériaux sur tous supports ayant plus de 50 ans d'âge (autres que les aquarelles, gouaches, pastels et dessins ci-dessus) 150 000 €.
- Sculptures originales ou productions de l'art statuaire originales, et copies produites par le même procédé que l'original ayant plus de 50 ans d'âge 50 000 €.
- Livres de plus de cent ans d'âge (individuel ou par collection) 50 000 €.
- Véhicules de plus de 75 ans d'âge 50 000 €.
- Estampes, gravures, sérigraphies et lithographies originales avec leurs plaques respectives et affiches originales ayant plus de 50 ans d'âge 15 000 €.
- Photographies, films et négatifs afférents ayant plus de 50 ans d'âge 15 000 €.
- Cartes géographiques imprimées (ayant plus de 100 ans d'âge) 15 000 €.
- Incunables et manuscrits, y compris cartes et partitions (individuels ou par collection) quelle que soit la valeur.
- Objets archéologiques de plus de 100 ans d'âge quelle que soit la valeur.
- Éléments faisant partie intégrante de monuments artistiques, historiques ou religieux (ayant plus de 100 ans d'âge) quelle que soit la valeur.
- Archives de plus de 50 ans d'âge quelle que soit la valeur.
- Tout autre objet ancien (ayant plus de 50 ans d'âge) 50 000 €.

Veuillez noter que le décret n°2004-709 du 16 juillet 2004 modifiant le décret n°93-124 du 29 janvier 1993 indique que « pour la délivrance du certificat, l'annexe du décret prévoit, pour certaines catégories, des seuils de valeur différents selon qu'il s'agit d'une exportation à destination d'un autre Etat membre de la Communauté européenne ou d'une exportation à destination d'un Etat tiers ».

Il est conseillé aux acheteurs de conserver tout document concernant l'importation et l'exportation des biens, y compris des certificats, étant donné que ces documents peuvent vous être réclamés par l'administration gouvernementale.

Nous attirons votre attention sur le fait qu'à l'occasion de demandes de certificat de libre circulation, il se peut que l'autorité habilitée à délivrer les certificats manifeste son intention d'achat éventuel dans les conditions prévues par la loi.

**Espèces en voie d'extinction** Les objets qui contiennent de la matière animale comme l'ivoire, les fanons de baleine, les carapaces de tortue, etc., indépendamment de l'âge ou de la valeur, requièrent une autorisation spéciale du Ministère français de l'Environnement avant de pouvoir quitter le territoire français. Veuillez noter que la possibilité d'obtenir une licence ou un certificat d'exportation ne garantit pas la possibilité d'obtenir une licence ou un certificat d'importation dans un autre pays, et inversement. A titre d'exemple, il est illégal d'importer de l'ivoire d'éléphant africain aux Etats-Unis. Nous suggérons aux acheteurs de vérifier auprès des autorités gouvernementales compétentes de leur pays les modalités à respecter pour

importer de tels objets avant d'encherir. Il incombe à l'acheteur d'obtenir toute licence et/ou certificat d'exportation ou d'importation, ainsi que toute autre documentation requise.

Veuillez noter que Sotheby's n'est pas en mesure d'assister les acheteurs dans le transport de lots contenant de l'ivoire ou d'autres matériaux restreignant l'importation ou l'exportation vers les Etats-Unis. L'impossibilité d'exporter ou d'importer le lot ne justifie pas un retard de paiement du montant dû ou l'annulation de la vente.

**Droit de préemption** L'Etat peut exercer sur toute vente publique d'œuvres d'art un droit de préemption sur les biens proposés à la vente, par déclaration du ministre chargé de la Culture aussitôt prononcée l'adjudication de l'objet mis en vente. L'Etat dispose d'un délai de 15 jours à compter de la vente publique pour confirmer l'exercice de son droit de préemption. En cas de confirmation, l'Etat se subroge à l'acheteur. Sont considérés comme œuvres d'art, pour les besoins de l'exercice du droit de préemption de l'Etat, les biens suivants :

(1) objets archéologiques ayant plus de cent ans d'âge provenant de fouilles et découvertes terrestres et sous-marines, de sites archéologiques ou de collections archéologiques ;

(2) éléments de décor provenant du démembrement d'immeuble par destination ;

(3) peintures, aquarelles, gouaches, pastels, dessins, collages, estampes, affiches et leurs matrices respectives ;

(4) photographies positives ou négatives quel que soit leur support ou le nombre d'images sur ce support ;

(5) œuvres cinématographiques et audiovisuelles ;

(6) productions originales de l'art statuaire ou copies obtenues par le même procédé et fontes dont les tirages ont été exécutés sous le contrôle de l'artiste ou de ses ayants-droit et limités à un nombre inférieur ou égal à huit épreuves, plus quatre épreuves d'artistes, numérotées ;

(7) œuvre d'art contemporain non comprise dans les catégories citées aux 3) à 6) ;

(8) meubles et objets d'art décoratif ;

(9) manuscrits, incunables, livres et autres documents imprimés ;

(10) collections et spécimens provenant de collection de zoologie, de botanique, de minéralogie, d'anatomie ; collections et biens présentant un intérêt historique, paléontologique, ethnographique ou numismatique ;

(11) moyens de transport ;

(12) tout autre objet d'antiquité non compris dans les catégories citées aux 1) à 11).

## EXPLICATION DES SYMBOLES

La liste suivante définit les symboles que vous pourriez voir dans ce catalogue.

### □ Absence de Prix de Réserve

A moins qu'il ne soit indiqué le symbole suivant (□), tous les lots figurant dans le catalogue seront offerts à la vente avec un prix de réserve. Le prix de réserve est le prix minimum confidentiel arrêté avec le vendeur au-dessous duquel bien ne peut être vendu. Ce prix est en général fixé à un pourcentage de l'estimation la plus basse figurant dans le catalogue. Ce prix ne peut être fixé à un montant supérieur à l'estimation la plus basse figurant dans le catalogue, ou annoncée publiquement par la personne habilitée à diriger la vente et consignée au procès-verbal. Si un lot de la vente est offert sans prix de réserve, ce lot sera indiqué par le symbole suivant (□). Si tous les lots de la vente sont offerts sans prix de réserve, une Note Spéciale sera insérée dans le catalogue et ce symbole ne sera pas utilisé.

### o Propriété garantie

Un prix minimal lors d'une vente aux enchères ou d'un ensemble de ventes aux enchères a été garanti au vendeur des lots accompagnés de ce symbole. Cette garantie peut être émise par Sotheby's ou conjointement par Sotheby's et un tiers. Sotheby's ainsi que tout tiers émettant une garantie conjointement avec Sotheby's retirent un avantage financier si un lot garanti est vendu et risquent d'encourir une perte si la vente n'aboutit pas. Si le symbole « Propriété garantie » pour un lot n'est pas inclus dans la version imprimée du catalogue de la vente, une annonce sera faite au début de la vente ou avant la vente du lot, indiquant que ce lot fait l'objet d'une Garantie. Si tous les lots figurant dans un catalogue font l'objet d'une Garantie, les Notifications Importantes de ce catalogue en font mention et ce symbole n'est alors pas utilisé dans la description de chaque lot.

### ▲ Bien sur lequel Sotheby's a un droit de propriété

Ce symbole signifie que Sotheby's a un droit de propriété sur tout ou partie du lot ou possède un intérêt équivalent à un droit de propriété.

### ⇒ Ordre irrévocable

Ce symbole signifie que Sotheby's a reçu pour le lot un ordre d'achat irrévocable qui sera exécuté durant la vente à un montant garantissant que le lot se vendra. L'enchérisseur irrévocable reste libre d'encherir au-dessus du montant de son ordre durant la vente. S'il n'est pas déclaré adjudicataire à l'issue des enchères, il percevra une compensation calculée en fonction du prix d'adjudication. S'il est déclaré adjudicataire à l'issue des enchères, il sera tenu de payer l'intégralité du prix, y compris la Commission Acheteur et les autres frais, et ne recevra aucune indemnité ou autre avantage financier. Si un ordre irrévocable est passé après la date d'impression du catalogue, une annonce sera faite au début de la vente ou avant la vente du lot indiquant que celui-ci a fait l'objet d'un ordre irrévocable. Si l'enchérisseur irrévocable dispense des conseils en rapport avec le lot à une personne, Sotheby's exige qu'il divulgue

ses intérêts financiers sur le lot. Si un agent vous conseille ou encherit pour votre compte sur un lot faisant l'objet d'un ordre d'achat irrévocable, vous devez exiger que l'agent divulgue s'il a ou non des intérêts financiers sur le lot.

### ● Présence de matériaux restreignant l'importation ou l'exportation

Les lots marqués de ce symbole ont été identifiés comme contenant des matériaux organiques pouvant impliquer des restrictions quant à l'importation ou à l'exportation. Cette information est mise à la disposition des acheteurs pour leur convenance, mais l'absence de ce symbole ne garantit pas qu'il n'y ait pas de restriction quant à l'importation ou à l'exportation d'un lot.

Veuillez vous référer au paragraphe « Espèces en voie d'extinction » dans la partie « Informations importantes destinées aux acheteurs ». Comme indiqué dans ce paragraphe, Sotheby's n'est pas en mesure d'assister les acheteurs dans le transport des lots marqués de ce symbole vers les Etats-Unis. L'impossibilité d'exporter ou d'importer un lot marqué de ce symbole ne justifie pas un retard de paiement du montant dû ou l'annulation de la vente.

### α TVA

Les lots vendus aux acheteurs qui ont une adresse dans l'UE seront considérés comme devant rester dans l'Union Européenne. Les clients acheteurs seront facturés comme s'il n'y avait pas de symbole de TVA (cf. régime de la marge – biens non marqués par un symbole). Cependant, si les lots sont exportés en dehors de l'UE, ou s'ils sont l'objet d'une livraison intracommunautaire à destination d'un professionnel identifié dans un autre Etat membre de l'Union Européenne, Sotheby's refacturera les clients selon le régime général de TVA (cf. Biens mis en vente par des professionnels de l'Union Européenne †) comme demandé par le vendeur.

Les lots vendus aux acheteurs ayant une adresse en dehors de l'Union Européenne seront considérés comme devant être exportés hors UE. De même, les lots vendus aux professionnels identifiés dans un autre Etat membre de l'Union Européenne seront considérés comme devant être l'objet d'une livraison intracommunautaire. Les clients seront facturés selon le régime général de TVA (cf. Biens mis en vente par des professionnels de l'Union Européenne †). Bien que le prix marteau soit sujet à la TVA, celle-ci sera annulée ou remboursée sur preuve d'exportation (cf. Remboursement de la TVA pour les non-résidents de l'Union Européenne et Remboursement de la TVA pour les professionnels de l'Union Européenne). Cependant, les acheteurs qui n'ont pas l'intention d'exporter leurs lots en dehors de l'UE devront en aviser la comptabilité client le jour de la vente. Ainsi, leurs lots seront refacturés de telle manière que la TVA n'apparaisse pas sur le prix marteau (cf. Régime de la marge – biens non marqués par un symbole).

## INFORMATION TO BUYERS

All property is being offered under French Law and the Conditions of Sale printed in this catalogue in respect of online bidding via the internet, the BIDnow Conditions on the Sotheby's website (the "BIDnow Conditions").

The following pages are designed to give you useful information on how to participate in an auction. Our staff as listed at the front of this catalogue will be happy to assist you. Please refer to the section Sales Enquiries and Information. It is important that you read the following information carefully.

Prospective bidders should also consult [www.sothebys.com](http://www.sothebys.com) for the most up to date cataloguing of the property in this catalogue.

**Provenance** In certain circumstances, Sotheby's may print in the catalogue the history of ownership of a work of art if such information contributes to scholarship or is otherwise well known and assists in distinguishing the work of art. However, the identity of the seller or previous owners may not be disclosed for a variety of reasons. For example, such information may be excluded to accommodate a seller's request for confidentiality or because the identity of prior owners is unknown given the age of the work of art.

**Buyer's Premium** According to Sotheby's Conditions of Sale printed in this catalogue, the buyer shall pay to Sotheby's and Sotheby's shall retain for its own account a buyer's premium, which will be added to the hammer price and is payable by the buyer as part of the total purchase price.

The buyer's premium is 25% of the hammer price up to and including €180,000, 20% of any amount in excess of €180,000 up to and including €2,000,000, and 12.9% of any amount in excess of €2,000,000, plus any applicable VAT or amount in lieu of VAT at the applicable rate.

## VAT RULES

**Property with no VAT symbol (Margin Scheme)** Where there is no VAT symbol, Sotheby's is able to use the Margin Scheme and VAT will not normally be charged on the hammer price. Sotheby's must bear VAT on the buyer's premium and hence will charge an amount in lieu of VAT (currently at a rate of 20% or 5.5% for books) on this premium. This amount will form part of the buyer's premium on our invoice and will not be separately identified.

**Property with † symbol (property sold by European Union professionals)** Where there is the † symbol next to the property number or the estimate, the property is sold outside the margin scheme by European Union (EU) professionals. VAT will be charged to the buyer (currently at a rate of 20% or 5.5% for books) on both the hammer price and buyer's premium subject to a possible refund of such VAT if the property is exported outside the EU or if it is removed to another EU country (see also paragraph below).

**VAT refund for property with † symbol (for European Union professionals)** VAT registered buyers from other European Union (EU) countries may have the VAT on the hammer price and on the

buyer's premium refunded if they provide Sotheby's with their VAT registration number and evidence that the property has been removed from France to another country of the EU within a month of the date of sale.

**Property with † or Ω symbols (temporary importation)** Those items with the † or Ω symbols next to the property number of the estimate have been imported from outside the European Union (EU) and are to be sold at auction under temporary importation. The hammer price will be increased by additional expenses of 5.5% (†) or of 20% (Ω) and the buyer's premium will be increased of VAT currently at a rate of 20%. (5.5% for books). These taxes will be charged to the buyer who can claim a possible refund of these additional expenses and of this VAT if the property is exported outside the EU or if it is shipped to another EU country (refund of VAT only on the buyer's premium in that case) (cf. see also paragraph below)

**VAT refund for non European Union buyers** Non European Union (EU) buyers may have the amount in lieu of VAT (for property sold under the margin scheme) and any applicable VAT on the hammer price and on the buyer's premium refunded if they provide Sotheby's with evidence that the property has been removed from France to another country outside the EU within two months of the date of sale (in the form of a copy of customs export documentation where Sotheby's appears as the shipper stamped by customs officers).

Any property which is on temporary import in France, and bought by a non EU resident, will be subjected to clearance inward (payment of the VAT, duties and taxes) upon release of the property. No reimbursement of VAT, duties and taxes to the buyer will be possible, except if written confirmation is provided to Sotheby's that the temporary imported property will be re-exported, and that the French customs documentation has been duly signed and returned to Sotheby's within 60 days after the sale. After the 60-day period, no reimbursement will be possible.

**General Information** French auction houses are subject to rules of professional conduct. These rules are specified in a code approved by a ministerial order of 21 February 2012. This document is available (in French) on the website of the regularity body [www.conseildesventes.fr](http://www.conseildesventes.fr). A government commissioner at the *Conseil des ventes volontaires de meubles aux enchères publiques* (regulatory body) can be contacted in writing for any issue and will assist, if necessary, in finding an amicable solution.

## 1. BEFORE THE AUCTION

**Catalogue Subscriptions** If you would like to take out a catalogue subscription, please ring +33 (0)1 53 05 53 85.

**Pre-sale Estimates** The pre-sale estimates are intended purely as a guide for prospective buyers. Any bid between the high and the low pre-sale estimates offers a fair chance of success. It is always advisable to consult us nearer the time of sale as estimates can be subject to revision.

**Condition of the property** Solely as a convenience, we may provide condition reports.

All property is sold in the condition in which they were offered for sale with all their imperfections and defects. No claim can be accepted for minor restoration or small damages.

It is the responsibility of the prospective bidders to inspect each property prior to the sale and to satisfy themselves that each property corresponds with its description. Given that the re-lining, frames and linings constitute protective measures and not defects, they will not be noted. Any measurements provided are only approximate.

All prospective buyers shall have the opportunity to inspect each property for sale during the pre-sale exhibition in order to satisfy themselves as to characteristics, size as well as any necessary repairs or restoration.

**Safety at Sotheby's** Sotheby's is concerned for your safety while on our premises and we endeavour to display items safely so far as is reasonably practicable. Nevertheless, should you handle any items on view at our premises, you do so at your own risk.

Some items can be large and/or heavy and can be dangerous if mishandled. Should you wish to view or inspect any items more closely please ask for assistance from a member of Sotheby's staff to ensure your safety and the safety of the property on view.

Some items on view may be labelled "PLEASE DO NOT TOUCH". Should you wish to view these items you must ask for assistance from a member of Sotheby's staff, who will be pleased to assist you.

**Electrical and Mechanical Goods** All electrical and mechanical goods (including clocks) are sold on the basis of their decorative value only and should not be assumed to be operative. It is essential that prior to any intended use, the electrical system is checked and approved by a qualified electrician.

**Copyright** No representations are made as to whether any property is subject to copyright, nor whether the buyer acquires any copyright in any property sold.

## 2. BIDDING IN THE SALE

Bids may be executed in person by paddle during the auction or by telephone or online, or by a third person who will transmit the orders in writing or by telephone prior to the sale. The auctions will be conducted in Euros. A currency converter will be operated in the salesroom for your convenience but, as errors may occur, you should not rely upon it as a substitute for bidding in Euros.

**Bidding in Person** To bid in person at the auction, you will need to register for and collect a numbered paddle before the auction begins. Proof of identity and bank references will be required.

If you wish to bid on a property, please indicate clearly that you are bidding by raising your paddle and attracting the attention of the auctioneer. Should you be the successful buyer of any property, please ensure that the auctioneer can see

your paddle and that it is your number that is called out.

Should there be any doubts as to price or buyer, please draw the auctioneer's attention to it immediately.

Sotheby's will invoice all property sold to the name and address in which the paddle has been registered and invoices cannot be transferred to other names and addresses. In the event of loss of your paddle, please inform the sales clerk immediately.

At the end of the sale, please return your paddle to the registration desk.

**Bidding as Principal** If you make a bid at auction, you do so as principal and Sotheby's may hold you personally and solely liable for that bid unless it has been previously agreed that you do so on behalf of an identified and acceptable third party and you have produced a valid written power of attorney acceptable to us. In this case, you and the third party are held jointly and severally responsible. In the event of a challenge by the third party, Sotheby's may hold you solely liable for that bid.

**Absentee Bids** If you cannot attend the auction, we will be pleased to execute written bids on your behalf.

A bidding form can be found at the back of this catalogue. This service is free and confidential. In the event of identical bids, the earliest bid received will take precedence.

Always indicate a "top limit". "Buy" and unlimited bids will not be accepted.

Any written bids may be:

- Sent by facsimile to +33 (0)1 53 05 52 93/52 94,
- Given to staff at the Client Service Desks,
- Posted to the Paris offices of Sotheby's,
- Hand delivered to the Paris offices of Sotheby's.

To ensure a satisfactory service to bidders, please ensure that we receive your written bids at least 24 hours before the sale.

**Bidding by Telephone** If you cannot attend the auction, it is possible to bid on the telephone on property with a minimum low estimate of €4,000. As the number of telephone lines is limited, it is necessary to make arrangements for this service 24 hours before the sale. Moreover, in order to ensure a satisfactory service to bidders, we kindly ask you to make sure that we have received your written confirmation of telephone bids at least 24 hours before the sale.

We also suggest that you leave a covering bid which we can execute on your behalf in the event we are unable to reach you by telephone. Multi-lingual staff are available to execute bids for you.

Telephone bidding will be recorded to ensure any misunderstanding over bidding during the auctions.

**Bidding Online** If you cannot attend the auction, it is possible to bid directly online. Online bids are made subject to the BIDnow Conditions available on the Sotheby's website or upon request. The BID now Conditions apply in relation to online bids in addition to these Conditions of Sale.

## 3. AT THE AUCTION

**Conditions of Sale** The auction is governed by the Conditions of Sale printed

in this catalogue. Anyone considering bidding in the auction should read the Conditions of Sale carefully. They may be amended by way of notices posted in the salesroom or by way of announcement made by the auctioneer.

**Access to the property during the sale** For security reasons, prospective bidders will not be able to view the property whilst the auction is taking place.

**Auctioning** The auctioneer may commence and advance the bidding at levels he considers appropriate and is entitled to place consecutive and responsive bids on behalf of the seller until the reserve price is achieved.

## 4. AFTER THE AUCTION

**Results** If you would like to know the result of any absentee bids which you may have instructed us to execute on your behalf, please telephone Sotheby's (France) S.A.S. on: +33 (0)1 53 05 53 34, or by fax: +33 (0)1 53 05 52 93/52 94.

**Payment** Payment is due immediately after the sale and may be made by the following methods:

- Bank wire transfer in Euros
- Euro banker's draft
- Euro cheque
- Credit cards (Visa, Mastercard, American Express, CUP); Please note that 40,000 EUR is the maximum payment that can be accepted by credit card.
- Cash in Euros: for private or professionals to an equal or lower amount of €1,000 per sale (but to an amount of €15,000 for a non French resident for tax purposes who does not operate as a professional). It remains at the discretion of Sotheby's to assess the evidence of non-tax residence as well as proof that the buyer is not acting for professional purposes.

Cashiers and the Collection of Purchases office are open daily 10am to 12.30pm and 2pm to 6pm.

It is Sotheby's policy to request any new clients or buyers preferring to make a cash payment to provide proof of identity (by providing some form of government issued identification containing a photograph, such as a passport, identity card or driver's licence) and confirmation of permanent address. Thank you for your co-operation.

Cheques and drafts should be made payable to Sotheby's. Although personal and company cheques drawn up in Euro on French bank as by a foreign bank are accepted, you are advised that property will not be released before the final collection of the cheque, collection that can take several days, or even several weeks as for foreign cheque (credit after collection). On the other hand, the lot will be issued immediately if you have a pre-arranged Cheque Acceptance Facility.



**Bank transfers should be made to:**

HSBC Paris St Augustin  
3, rue La Boétie  
75008 Paris  
Name : Sotheby's (France) S.A.S.  
Account Number : 30056 00050  
00502497340 26  
IBAN : FR 76 30056 00050 00502497340 26  
Swift Code : CCFRFRPP

Please include your name, Sotheby's account number and invoice number with your instructions to your bank. Please note that we reserve the right to decline payments received from anyone other than the buyer of record and that clearance of such payments will be required. Please contact our Client Accounts Department if you have any questions concerning clearance.

No administrative fee is charged for payment by Mastercard and Visa.

We reserve the right to seek identification of the source of funds received.

**Collection of Purchases** Purchases can only be collected after payment in full in cleared funds has been made and appropriate identification has been provided.

All property will be available during, or after each session of sale on presentation of the paid invoice with the release authorisation from the Client Accounts Office.

Should lots sold at auction not be collected by the buyer immediately after the auction, those lots will, after 30 days following the auction sale (including the date of the sale), be stored at the buyer's risk and expense and then transferred to a storage facility designated by Sotheby's at the buyer's risk and expense.

All charges due to the storage facility shall be met in full by the buyer before collection of the property by the buyer.

**Insurance** Sotheby's accepts liability for loss or damage to lots for a maximum period of 30 (thirty) calendar days after the date of the auction (including the date of the auction). After that period, the purchased lots are at the Buyer's sole responsibility for insurance.

**Export of cultural goods** The export of any property from France or import into any other country may be subject to one or more export or import licences being granted.

It is the buyer's responsibility to obtain any relevant export or import licence.

Buyers are reminded that property purchased must be paid for immediately after the auction.

The denial of any export or import licence required or any delay in obtaining such licence cannot justify the cancellation of the sale or any delay in making payment of the total amount due.

Sold property will only be delivered to the buyer or sent to the buyer at their expense, following his/her written instructions, once the export formalities are complete.

Sotheby's, upon request, may apply for a licence to export your property outside France (a "Passport"). An EU Licence is necessary to export from the European Union cultural goods subject to the EU Regulation on the export of cultural

property (EEC No. 3911/92, Official Journal No. L395 of 31/12/92).

A French Passport is necessary to move from France to another Member State of the EU cultural goods valued at or above the relevant French Passport threshold.

A French Passport may also be necessary to export outside the European Union cultural goods valued at or above the relevant French Passport limit but below the EU Licence limit.

The following is a selection of some of the categories and a summary of the limits above which either an EU licence or a French Passport is required:

- Watercolours, gouaches and pastels more than 50 years old €30,000
- Drawings more than 50 years old €15,000
- Pictures and paintings in any medium on any material more than 50 years old (other than watercolours, gouaches and pastels above mentioned) €150,000
- Original sculpture or statuary and copies produced by the same process as the original more than 50 years old €50,000
- Books more than 100 years old singly or in collection €50,000
- Means of transport more than 75 years old €50,000
- Original prints, engravings, serigraphs and lithographs with their respective plates and original posters €15,000
- Photographs, films and negatives there of €15,000
- Printed Maps more than 100 years old €15,000
- Incunabula and manuscripts including maps and musical scores single or in collections irrespective of value
- Archaeological items more than 100 years old irrespective of value
- Dismembered monuments more than 100 years old irrespective of value
- Archives more than 50 years old irrespective of value
- Any other antique items more than 50 years old €50,000

Please note that French regulation n°2004-709 dated 16th July 2004 modifying French regulation n°93-124 dated 29th January 1993, indicates that «for the delivery of the French passport, the appendix of the regulation foresees that for some categories, thresholds will be different depending where the goods will be sent to, outside or inside the EU».

We recommend that you keep any document relating to the import and export of property, including any licences, as these documents may be required by the relevant authority.

Please note that when applying for a certificate of free circulation for the property, the authority issuing such certificate may express its intention to acquire the property within the conditions provided by law.

**Endangered Species** Items made of or incorporating animal material such as ivory, whalebone, tortoiseshell, etc., irrespective of age or value, require a specific licence from the French Ministry of the Environment prior to leaving France. Please note that the ability to obtain an export licence or certificate does not ensure the ability to obtain an import licence or certificate in another country, and vice versa. For example, it is illegal

to import African elephant ivory into the United States. Sotheby's suggests that buyers check with their own government regarding wildlife import requirements prior to placing a bid. It is the buyer's responsibility to obtain any export or import licences and/or certificates as well as any other required documentation.

Please note that Sotheby's is not able to assist buyers with the shipment of any lots containing ivory and/or other restricted materials into the United States. A buyer's inability to export or import these lots cannot justify a delay in payment or a sale's cancellation.

**Pre-emption right** The French state retains a pre-emption right on certain works of art and archives which may be exercised during the auction. In case of confirmation of the pre-emption right within fifteen (15) days from the date of the sale, the French state shall be subrogated in the buyer's position.

Considered as works of art, for purposes of pre-emption rights are the following categories:

- (1) Archaeological objects more than 100 years old found during land based and underwater searches of archaeological sites and collections;
- (2) Pieces of decoration issuing from dismembered buildings;
- (3) Watercolours, gouaches and pastels, drawings, collages, prints, posters and their frames;
- (4) Photographs, films and negatives thereof irrespective of the number;
- (5) Films and audio-visual works;
- (6) Original sculptures or statuary or copies obtained by the same process and castings which were produced under the artists or legal descendants control and limited in number to less than eight copies, plus four numbered copies by the artists;
- (7) Contemporary works of art not included in the above categories 3) to 6);
- (8) Furniture and decorative works of art;
- (9) Incunabula and manuscripts, books and other printed documents;
- (10) Collections and specimens from zoological, botanical, mineralogy, anatomy collections; collections and objects presenting a historical, paleontological, ethnographic or numismatic interest;
- (11) Means of transport;
- (12) Any other antique objects not included in the above categories 1) to 11)

## EXPLANATION OF SYMBOLS

The following key explains the symbols you may see inside this catalogue.

### □ No Reserve

Unless indicated by a box (□), all lots in this catalogue are offered subject to a reserve. A reserve is the confidential hammer price established between Sotheby's and the seller and below which a lot will not be sold. The reserve is generally set at a percentage of the low estimate and will not exceed the low estimate for the lot as set out in the catalogue or as announced by the auctioneer. If any lots in the catalogue

are offered without a reserve, these lots are indicated by a box (□). If all lots in the catalogue are offered without a reserve, a Special Notice will be included to this effect and the box symbol will not be used.

### ○ Guaranteed Property

The seller of lots with this symbol has been guaranteed a minimum price from one auction or a series of auctions. This guarantee may be provided by Sotheby's or jointly by Sotheby's and a third party. Sotheby's and any third parties providing a guarantee jointly with Sotheby's benefit financially if a guaranteed lot is sold successfully and may incur a loss if the sale is not successful. If the Guaranteed Property symbol for a lot is not included in the printing of the auction catalogue, a pre-sale or pre-lot announcement will be made indicating that there is a guarantee on the lot. If every lot in a catalogue is guaranteed, the Important Notices in the sale catalogue will so state and this symbol will not be used for each lot.

### △ Property in which Sotheby's has an Ownership Interest

Lots with this symbol indicate that Sotheby's owns the lot in whole or in part or has an economic interest in the lot equivalent to an ownership interest.

### ⇒ Irrevocable Bids

Lots with this symbol indicate that a party has provided Sotheby's with an irrevocable bid on the lot that will be executed during the sale at a value that ensures that the lot will sell. The irrevocable bidder, who may bid in excess of the irrevocable bid, will be compensated based on the final hammer price in the event he or she is not the successful bidder. If the irrevocable bidder is the successful bidder, he or she will be required to pay the full Buyer's Premium and will not be otherwise compensated. If the irrevocable bid is not secured until after the printing of the auction catalogue, a pre-sale or pre-lot announcement will be made indicating that there is an irrevocable bid on the lot. If the irrevocable bidder is advising anyone with respect to the lot, Sotheby's requires the irrevocable bidder to disclose his or her financial interest in the lot. If an agent is advising you or bidding on your behalf with respect to a lot identified as being subject to an irrevocable bid, you should request that the agent disclose whether or not he or she has a financial interest in the lot.

### ● Restricted Materials

Lots with this symbol have been identified at the time of cataloguing as containing organic material which may be subject to restrictions regarding import or export. The information is made available for the convenience of Buyers and the absence of the symbol is not a warranty that there are no restrictions regarding import or export of the Lot.

Please refer to the section on "Endangered species" in the "Information to Buyers". As indicated in this section, Sotheby's is not able to assist buyers with the shipment of any lots with this symbol into the United States. A buyer's inability to export or import any lots with this symbol cannot justify a delay in payment or a sale's cancellation.

## α VAT

Items sold to buyers whose address is in the EU will be assumed to be remaining in the EU. The property will be invoiced as if it had no VAT symbol (see 'Property with no VAT symbol' above). However, if the property is to be exported from the EU, Sotheby's will re-invoice the property under the normal VAT rules (see 'Property sold with a † symbol' above) as requested by the seller.

Items sold to buyers whose address is outside the EU will be assumed to be exported from the EU. The property will be invoiced under the normal VAT rules (see 'Property sold with a † symbol' above). Although the hammer price will be subject to VAT this will be cancelled or refunded upon export - see 'Exports from the European Union'. However, buyers who are not intending to export their property from the EU should notify our Client Accounts Department on the day of the sale and the property will be re-invoiced showing no VAT on the hammer price (see 'Property sold with no VAT symbol' above).

## CONDITIONS GENERALES DE VENTE

A complete translation in English of our Conditions of Business is available on [sothebys.com](http://sothebys.com) or on request +33(0)1 53 05 53 05

### Article I : Généralités

Les présentes Conditions Générales de Vente, auxquelles s'ajoutent les conditions relatives aux enchères en ligne en direct via le système BIDnow accessibles sur le site internet de Sotheby's ou disponibles sur demande (dites « Conditions BIDnow »), régissent les relations entre, d'une part, la société Sotheby's France S.A.S (« Sotheby's ») agissant en tant que mandataire du (des) vendeur(s) dans le cadre de son activité de vente de biens aux enchères publiques ainsi que de son activité de vente de gré à gré des biens non adjugés en vente publique, et, d'autre part, les acheteurs, les enchérisseurs et leurs mandataires et ayants-droit respectifs.

Dans le cadre des ventes mentionnées au paragraphe précédent, Sotheby's agit en qualité de mandataire du vendeur, le contrat de vente étant conclu entre le vendeur et l'acheteur.

Les présentes Conditions Générales de Vente, les Conditions BIDnow pour les enchères en ligne et toutes les notifications, descriptions, déclarations et autres concernant un bien quelconque, qui figurent dans le catalogue de la vente ou qui sont affichées dans la salle de vente, sont susceptibles d'être modifiées par toute déclaration faite par le commissaire-priseur de ventes volontaires préalablement à la mise aux enchères du bien concerné.

Le « groupe Sotheby's » comprend la société Sotheby's dont le siège est situé aux États-Unis d'Amérique, toutes les entités contrôlées par celle-ci au sens de l'article L. 233-3 du Code de Commerce (y compris Sotheby's) ainsi que la société Sotheby's Diamonds et toutes les entités contrôlées par elle au sens de l'article L. 233-3 du Code de Commerce.

Le fait de participer à la vente vaut acceptation des présentes Conditions Générales de Vente, des Conditions BIDnow pour les enchères en ligne et des Informations aux Acheteurs.

### AVANT LA VENTE

#### Article II : Obligations du vendeur – déclarations et garanties

Le vendeur garantit à Sotheby's et à l'acheteur :

(i) qu'il a la pleine propriété non contestée, ou qu'il est dûment mandaté par la personne ayant la pleine propriété non contestée des biens mis en vente, lesquels sont libres de toutes réclamations, contestations, saisies, réserves de propriété, droits, charges, garanties ou nantissements quelconques de la part de tiers, et qu'il peut ainsi valablement transférer la propriété pleine et entière desdits biens ;

(ii) que les biens sont en règle avec la réglementation douanière française ; que, dans le cas où les biens, entrés sur le territoire français, proviendraient d'un pays non-membre ou d'un pays membre de l'Union Européenne, légalement ; que les déclarations requises à l'importation et à l'exportation ont été dûment effectuées et les taxes à l'exportation et à l'importation ont été dûment réglées ;

(iii) qu'il a payé ou paiera toutes les taxes et/ou droits qui sont dus sur le produit de la vente des biens et qu'il a notifié par écrit à Sotheby's le détail des taxes et droits qui sont dus par Sotheby's au nom du vendeur dans tout pays autre que la France ;

(iv) qu'il a mis à la disposition de Sotheby's toutes les informations concernant les biens mis en vente, notamment toutes les informations relatives au titre de propriété, à l'authenticité, à l'origine, aux obligations fiscales et/ou douanières ainsi qu'à l'état desdits biens.

Le vendeur indemniserait Sotheby's et l'acheteur de tous dommages ou préjudices quelconques qui résulteraient du non respect partiel ou total de l'une quelconque de ses obligations. Si à tout moment Sotheby's a un doute sérieux quant à la véracité des garanties données par le vendeur et/ou au respect par le vendeur de ses obligations essentielles vis-à-vis de l'acheteur, Sotheby's se réserve le droit d'en informer l'acheteur et, dans le cas où ce dernier demanderait l'annulation de la vente, de consentir à cette annulation au nom du vendeur, ce que le vendeur reconnaît et accepte.

#### Article III : État des biens vendus

Tous les biens sont vendus tels quels, dans l'état où ils se trouvent au moment de la vente avec leurs imperfections ou défauts. Aucune réclamation ne sera possible relativement aux restaurations d'usage et petits accidents. Il est de la responsabilité des enchérisseurs d'examiner chaque bien avant la vente et de compter sur leur propre jugement aux fins de vérifier si chaque bien correspond à sa description. Les dimensions sont données à titre indicatif.

#### Article IV : Droits de propriété intellectuelle

La vente des biens proposés n'emporte en aucun cas la cession des droits de propriété intellectuelle sur ceux-ci, tels que notamment les droits de reproduction ou de représentation.

#### Article V : Indications du catalogue

Les indications portées sur le catalogue sont établies par Sotheby's avec toute la diligence requise d'un opérateur de ventes volontaires de meubles aux enchères publiques, sous réserve des rectifications affichées dans la salle de vente avant l'ouverture de la vacation ou de celles annoncées par le commissaire-priseur de ventes volontaires en début de vacation et portées sur le procès-verbal de la vente. Les indications sont établies compte tenu des informations données par le vendeur, des connaissances scientifiques, techniques et artistiques et de l'opinion généralement admise des experts et des spécialistes, existantes à la date à laquelle lesdites indications sont établies.

Les estimations sont fournies à titre purement indicatif et peuvent faire l'objet de modifications à tout moment avant la vente.

Toute reproduction de textes, d'illustrations ou de photographies figurant au catalogue nécessite l'autorisation préalable de Sotheby's.

#### Article VI : Exposition

Dans le cadre de l'exposition avant-vente, tout acheteur potentiel a la possibilité d'inspecter chaque objet proposé à la vente afin de prendre connaissance de l'ensemble de ses caractéristiques, de sa taille ainsi que de ses éventuelles réparations ou restaurations.

#### Article VII : Ordres d'achat

Bien que les futurs enchérisseurs aient tout avantage à être présents à la vente, Sotheby's peut, sur demande, exécuter des ordres d'achat pour leur compte, y compris par téléphone, télécopie ou messagerie électronique si ce dernier moyen est indiqué spécifiquement dans le catalogue, étant entendu que Sotheby's, ses agents ou préposés, ne porteront aucune responsabilité en cas d'erreur ou omission quelconque dans l'exécution des ordres reçus, comme en cas de non-exécution de ceux-ci. Sotheby's se réserve le droit d'enregistrer, dans les conditions prévues par la loi, les enchères portées par téléphone ou par Internet.

Toute personne qui ne peut être présente à la vente aux enchères peut enchérir directement en ligne sur Internet. Les enchères en ligne sont régies par les Conditions BIDnow disponibles sur le site Internet de Sotheby's ou fournies sur demande. Les Conditions BIDnow s'appliquent aux enchères en ligne en sus des présentes Conditions Générales de Vente.

Toute personne physique qui enchérit est réputée agir pour son propre compte. Si l'enchérisseur entend représenter une autre personne, physique ou morale, il doit le notifier par écrit à Sotheby's avant la vente. Sotheby's se réserve le droit de refuser si la personne représentée n'est pas suffisamment connue de Sotheby's.

En tout état de cause, l'enchérisseur demeure solidairement responsable avec la personne qu'il représente de l'exécution des engagements incombant à tout acheteur en vertu de la loi, des présentes Conditions Générales de Vente et des conditions BIDnow. En cas de contestation de la part de la personne représentée, Sotheby's pourra tenir l'enchérisseur pour seul responsable de l'enchère en cause.

#### Article VIII : Prix de réserve

Sauf indication contraire, tous les lots figurant au catalogue sont offerts à la vente avec un prix de réserve. Le prix de réserve est le prix minimum confidentiel, arrêté avec le vendeur, au-dessous duquel le bien ne peut être vendu. Ce prix ne peut être fixé à un montant supérieur à l'estimation la plus basse figurant dans le catalogue ou annoncée publiquement par le commissaire-priseur de ventes volontaires et consignée au procès-verbal.

#### Article IX : Retrait des biens

Sotheby's pourra, sans que sa responsabilité puisse être engagée, retirer de la vente les biens proposés à la vente pour tout motif légitime (notamment en cas de (i) non respect par le vendeur de ses déclarations et garanties, (ii) de doute légitime sur l'authenticité du bien proposé à la vente, ou (iii) à la suite d'une opposition formulée par un tiers quel qu'en soit le bien fondé, ou (iv) si, compte tenu des circonstances, la mise en vente du bien pourrait porter atteinte à la réputation de Sotheby's ou (v) en application d'une décision de justice, ou (vi) en cas de révocation par le vendeur de son mandat).

Si Sotheby's a connaissance d'une contestation relative au titre de propriété du bien que le vendeur a confié à Sotheby's ou relative à une sûreté ou un privilège grevant celui-ci, Sotheby's ne pourra remettre ledit bien au vendeur tant que la contestation n'aura pas été résolue en faveur du vendeur.

#### Article X : Experts extérieurs

Conformément à l'article L. 321-29 du Code de commerce, Sotheby's peut faire appel à des experts extérieurs pour l'assister dans la description, la présentation et l'estimation de biens. Lorsque ces experts interviennent dans l'organisation de la vente, mention de leur intervention est faite dans le catalogue. Si cette intervention se produit après l'impression du catalogue, mention en est faite par le commissaire-priseur dirigeant la vente avant le début de celle-ci et cette mention est consignée au procès-verbal de la vente.

Sotheby's s'assure préalablement que les experts extérieurs auxquels elle a recours ont souscrit une assurance couvrant leur responsabilité professionnelle, étant précisé que Sotheby's demeure solidairement responsable avec ces experts.

Sauf indication contraire, les experts extérieurs intervenant dans les ventes de Sotheby's ne sont pas propriétaires des biens offerts à la vente.

## PENDANT LA VENTE

### Article XI : Déroutement de la vente

Le commissaire-priseur de ventes volontaires dirigeant la vente prononce les adjudications. Il assure la police de la vente et peut faire toutes réquisitions pour y maintenir l'ordre.

A l'ouverture de chaque vacation, le commissaire-priseur de ventes volontaires fait connaître les modalités de la vente et des enchères.

Chaque bien est identifié par un numéro qui correspond au numéro qui lui est attribué dans le catalogue de la vente.

Sauf déclaration contraire du commissaire-priseur de ventes volontaires, la vente est effectuée dans l'ordre de la numérotation des biens, étant précisé que, avant ou pendant la vente, Sotheby's peut procéder à des retraits de biens de la vente conformément à la loi.

Le commissaire-priseur de ventes volontaires commence les enchères au niveau qu'il juge approprié et les poursuit de même. Il peut porter des enchères successives ou répondre jusqu'à ce que le prix de réserve soit atteint.

En cas de doute sur la validité de toute enchère, et notamment en cas d'enchères simultanées, le commissaire-priseur de ventes volontaires peut, à sa discrétion, annuler l'enchère portée et poursuivre la procédure de vente aux enchères du bien concerné.

Sotheby's se réserve la possibilité de ne pas prendre l'enchère portée par ou pour le compte d'un enchérisseur si celui-ci a été précédemment en défaut de paiement ou a été impliqué dans des incidents de paiement, de telle sorte que l'acceptation de son enchère pourrait mettre en cause la bonne fin de la vente aux enchères.

Le commissaire-priseur de ventes volontaires peut, si le vendeur en est d'accord, procéder à toute division des biens mis en vente. Il peut aussi procéder à la réunion des biens mis en vente par un même vendeur.

### Article XII : Adjudication / Transfert de propriété / Transfert de risque

Le plus offrant et dernier enchérisseur sera l'acheteur sous réserve que le commissaire-priseur de ventes volontaires accepte la dernière enchère en déclarant le lot adjudiqué. Un contrat de vente entre l'acheteur et le vendeur sera alors formé, à moins que, après qu'un lot ait été adjudiqué, il apparaisse qu'une erreur a été commise ou une contestation est élevée. Dans ce cas, le commissaire-priseur de ventes volontaires aura la faculté discrétionnaire de constater que la vente de ce lot n'est pas formée et pourra décider, selon le cas, de désigner un autre adjudicataire, ou de poursuivre les enchères, ou d'annuler la vente et de remettre en vente le lot concerné. Cette faculté devra être mise en œuvre avant que le commissaire-priseur de ventes volontaires ne prononce la fin de la vacation. Les ventes seront définitivement formées à la clôture de la vacation. Si une contestation s'élève après la vacation, le procès-verbal de la vente fera foi.

L'acheteur ne deviendra propriétaire du bien adjudiqué qu'à compter du règlement effectif à Sotheby's du prix d'adjudication, et des commissions et frais dus.

Cependant, tous les risques afférents au bien adjudiqué seront transférés à la charge de l'acheteur à l'expiration d'un délai de 30 (trente) jours suivant la date de la vente, le jour de la vacation étant inclus dans le calcul. Si le lot est retiré par l'acheteur avant l'expiration de ce délai, le transfert de risques interviendra lors du retrait du bien par l'acheteur.

En cas de dommages (notamment perte, vol ou destruction) causés au bien adjudiqué, survenant avant le transfert des risques à l'acheteur et après le paiement effectif à Sotheby's du prix d'adjudication, et des commissions et frais dus, l'indemnité versée par Sotheby's à l'acheteur ne pourra être supérieure au prix d'adjudication (hors taxes).

Aucune indemnité ne sera due dans les cas suivants : (i) dommages causés aux encadrements et verres recouvrant les biens achetés, (ii) dommages causés par un tiers à qui le bien a été confié en accord avec l'acheteur, en ce compris les erreurs de traitement (notamment travaux de restauration, encadrement ou nettoyage), (iii) dommages causés de manière directe ou indirecte, par les changements d'humidité ou de température, l'usure normale, la détérioration progressive ou le vice caché (notamment la vermine), (iv) dommages causés par les guerres ou les armes de guerre utilisant la fission atomique ou la contamination radioactive, les armes chimiques, biochimiques ou électromagnétiques.

### Article XIII : Droit de préemption

L'État français dispose d'un droit de préemption sur certaines œuvres d'art et archives, dont l'exercice, au cours de la vente, doit être confirmé dans un délai de 15 (quinze) jours suivant la date de la vente. En cas de confirmation dans ce délai, l'État français est subrogé à l'acheteur.

## APRÈS LA VENTE

### Article XIV : Commission d'achat

L'acheteur est tenu de payer à Sotheby's, en sus du prix d'adjudication, une commission qui fait partie du prix d'achat.

Le montant HT de la commission d'achat est de 25% du prix d'adjudication sur la tranche jusqu'à 180 000 € inclus, de 20% sur la tranche supérieure à 180 000 € jusqu'à 2 000 000 € inclus, et de 12,9% sur la tranche supérieure à 2 000 000 €, la TVA ou toute taxe similaire au taux en vigueur calculée sur la commission étant ajoutée et prélevée en sus par Sotheby's.

### Article XV : Règlement

Dès qu'un bien est adjudiqué, l'acheteur doit présenter au commissaire-priseur dirigeant la vente ou à ses assistants, le numéro sous lequel il est enregistré et acquitter immédiatement le montant du prix d'adjudication, de la commission d'achat, et des frais de vente en euros.

L'acheteur doit procéder à l'enlèvement de ses achats à ses propres frais.

Conformément à l'article L. 321-6 du Code de commerce, les fonds détenus par Sotheby's pour le compte de tiers sont portés sur des comptes destinés à ce seul usage ouverts dans un établissement de crédit. En outre, Sotheby's a souscrit auprès d'organismes d'assurance ou de

cautionnement des contrats garantissant la représentation de ces fonds.

### Article XVI : Défaut de paiement de l'acheteur

En cas de défaut de paiement de l'acheteur, Sotheby's lui adressera une mise en demeure. Si cette mise en demeure reste infructueuse :

(a) le vendeur pourra choisir de remettre en vente le bien sur folle enchère. Le vendeur devra faire connaître à Sotheby's sa décision de remettre le bien en vente sur folle enchère dès que Sotheby's l'aura informé de la défaillance de l'acheteur, et au plus tard dans les trois (3) mois suivant la date de la vente. Sotheby's remettra alors le bien aux enchères. Si le prix atteint par le bien à l'issue de cette nouvelle vente aux enchères est inférieur au prix atteint lors de l'enchère initiale, le fol enchérisseur devra payer la différence entre l'enchère initiale et la nouvelle enchère (y compris tout différence dans le montant de la commission d'achat ainsi que la TVA ou toute taxe similaire applicable) augmentée de tous frais encourus lors de la nouvelle vente ;

(b) si le vendeur n'indique pas à Sotheby's, dans le délai de trois mois suivant la date de la vente, son intention de remettre en vente le bien sur folle enchère, il sera réputé avoir renoncé à cette possibilité et Sotheby's aura mandat d'agir en son nom et pour son compte et pourra, mais sans y être obligé et sans préjudice de tous les droits dont dispose le vendeur en vertu de la loi :

- (i) soit notifier à l'acquéreur défaillant la résolution de plein droit de la vente ; la vente sera alors réputée ne jamais avoir eu lieu et l'acquéreur défaillant demeurera redevable des frais, accessoires et pénalités éventuellement dus ;
- (ii) soit poursuivre l'exécution forcée de la vente et le paiement du prix d'adjudication (augmenté de tous les frais, commission et taxes dus), pour son propre compte et/ou pour le compte du vendeur, sous réserve dans ce dernier cas que Sotheby's ait obtenu préalablement du vendeur un mandat spécial et écrit à cet effet.

Sotheby's tiendra le vendeur informé de toutes démarches accomplies au nom du vendeur.

Par ailleurs, Sotheby's décline toute responsabilité quant aux conséquences, quelles qu'elles puissent être, d'une fausse déclaration et/ou d'un défaut de paiement de l'acheteur

### Article XVII : Conséquences pour l'acheteur d'un défaut de paiement

Quelle que soit l'option retenue conformément à l'Article XVI (remise en vente sur folle enchère, résolution de plein droit de la vente ou exécution forcée de la vente) :

- (a) L'acquéreur défaillant sera tenu, du seul fait de son défaut de paiement, de payer :
  - (i) tous les frais et accessoires, de quelque nature qu'ils soient, relatifs au défaut de paiement (en ce compris, tous les frais liés à la remise en vente du bien sur folle enchère si cette option est choisie par le vendeur) ;

(ii) des pénalités de retard calculées en appliquant, pour chaque jour de retard, un taux EURIBOR 1 mois augmenté de six cents (600) points de base sur la totalité des sommes dues (le nombre de jours de retard étant rapportés à une année de 365 jours) ; et (iii) des dommages et intérêts permettant de compenser intégralement le (ou les) préjudice(s) causé(s) par le défaut de paiement au vendeur, à Sotheby's et à tout tiers.

(b) Sotheby's pourra discrétionnairement décider de communiquer au vendeur les nom et adresse de l'acheteur afin de permettre au vendeur de poursuivre l'acheteur en justice pour recouvrer les montants qui lui sont dus ainsi que les frais de justice et s'efforcera d'en informer l'acheteur préalablement.

(c) Sotheby's pourra exercer tous les droits et recours sur tous les biens de l'acquéreur défaillant se trouvant en la possession de toute société du groupe Sotheby's.

## Article XVIII : Exportation et importation

L'exportation de tout bien de France, et l'importation dans un autre pays, peuvent être sujettes à une ou plusieurs autorisations (d'exportation ou d'importation). Il est de la responsabilité de l'acheteur d'obtenir toute autorisation nécessaire à l'exportation ou à l'importation. Le refus de toute autorisation d'exportation ou d'importation ou tout retard consécutif à l'obtention d'une telle autorisation ne justifiera ni la résolution ou l'annulation de la vente par l'acheteur ni un retard de paiement du bien.

## Article XIX : Remise des biens

Sotheby's décline toute responsabilité au titre de l'emballage et du transport des biens.

Le bien adjudiqué ne peut être délivré à l'acheteur que lorsque (i) Sotheby's a perçu le paiement intégral effectif du prix d'adjudication, de la commission d'achat, et des frais de vente de celui-ci, augmentés de toutes taxes y afférentes, ou lorsque toute garantie satisfaisante lui a été donnée sur ledit paiement, et (ii) l'acheteur a délivré à Sotheby's tout document permettant de s'assurer de son identité (que ce soit, selon le cas, une personne physique ou une personne morale).

Sotheby's est autorisée à exercer un droit de rétention sur le bien adjudiqué, ainsi que sur tout autre bien appartenant à l'acheteur et détenu par Sotheby's jusqu'au paiement effectif de l'intégralité des sommes dues par l'acheteur ou jusqu'à la réception d'une garantie de paiement satisfaisante.

## Article XX : Biens non enlevés par l'acheteur

Les biens vendus dans le cadre d'une vente aux enchères ou d'une vente de gré à gré, qui ne sont pas enlevés par l'acheteur seront, à l'expiration d'un délai de 30 jours suivant l'adjudication ou la vente de gré à gré (le jour de la vente étant inclus dans ce délai), entreposés aux frais, risques et périls de l'acheteur, puis transférés, aux frais de l'acheteur, auprès d'une société de gardiennage désignée par Sotheby's, le dépôt auprès de la société de gardiennage



restant aux frais, risques et périls de l'acheteur.

Si les biens ne sont pas enlevés dans l'année suivant l'expiration du délai de 30 jours mentionné au précédent paragraphe, Sotheby's sera autorisée à mettre en vente aux enchères lesdits biens, sans prix de réserve, le mandat de vente à cet effet étant donné au profit de Sotheby's par les présentes. Les conditions générales de vente applicables à ces enchères seront celles en vigueur au moment de la vente.

Tous les produits de cette vente seront consignés par Sotheby's sur un compte spécial, après déduction par Sotheby's de toute somme qui lui est due, comprenant les frais d'entreposage encourus jusqu'à la revente du bien.

#### Article XXI : Résolution de la vente pour défaut d'authenticité de l'œuvre vendue

Dans les cinq années suivant la date d'adjudication, et s'il est établi d'une manière jugée satisfaisante par Sotheby's que le bien acquis n'est pas authentique, l'acheteur pourra obtenir de Sotheby's remboursement du prix payé par lui (commissions et TVA incluses) dans la devise de la vente d'origine après avoir notifié à Sotheby's sa décision de se prévaloir de la présente clause résolutoire et avoir restitué le bien à Sotheby's dans l'état dans lequel il se trouvait à la date de la vente et sous réserve de pouvoir transférer la propriété pleine et entière du bien libre de toutes réclamations quelconques de la part de tiers. La charge de la preuve du défaut d'authenticité, ainsi que tous les frais afférents au retour du bien demeureront à la charge de l'acheteur. Sotheby's pourra exiger que deux experts indépendants qui, de l'opinion à la fois de Sotheby's et de l'acheteur, sont d'une compétence reconnue soient missionnés aux frais de l'acheteur pour émettre un avis sur l'authenticité du bien. Sotheby's ne sera pas liée par les conclusions de ces experts et se réserve le droit de solliciter l'avis d'autres experts à ses propres frais.

#### DISPOSITIONS GÉNÉRALES

##### Article XXII : Protection des données – loi n°78-17 du 6 janvier 1978 modifiée (Loi « Informatique et Libertés »)

Dans le cadre de ses activités de ventes aux enchères, de marketing et de fournitures de services Sotheby's est amenée à collecter des données à caractère personnel concernant le vendeur et l'acheteur, notamment par l'enregistrement d'images vidéo, de conversations téléphoniques ou de messages électroniques relatifs aux enchères en ligne.

Sotheby's procède à un traitement informatique de ces données pour lui permettre d'identifier les préférences des acheteurs et des vendeurs afin de pouvoir fournir une meilleure qualité de service. Ces informations sont susceptibles d'être communiquées à d'autres sociétés du groupe Sotheby's situées dans des Etats non-membres de l'Union Européenne n'offrant pas un niveau de protection reconnu comme suffisant à l'égard du traitement dont les données font l'objet. Toutefois Sotheby's exige que tout tiers respecte la confidentialité des données relatives à ses clients et fournisse le même niveau de protection des données

personnelles que celle en vigueur dans l'Union Européenne, qu'ils soient ou non situés dans un pays offrant le même niveau de protection des données personnelles.

Le vendeur et l'acheteur disposent d'un droit d'accès et de rectification sur les données à caractère personnel les concernant, ainsi que d'un droit d'opposition à leur utilisation en s'adressant à Sotheby's.

Sotheby's pourra utiliser ces données à caractère personnel pour satisfaire à ses obligations légales et, sauf opposition des personnes concernées, aux fins d'exercice de son activité et notamment pour des opérations commerciales, de marketing.

#### Article XXIII : Loi applicable - Jurisdiction compétente - Autonomie des dispositions

Les présentes Conditions Générales de Vente, chaque vente et tout ce qui s'y rapporte (incluant toutes les enchères réalisées en ligne pour une vente régie par les présentes Conditions Générales de Vente) sont soumises à la loi française.

Conformément à l'article L. 321-37 du Code de commerce, le Tribunal de Grande Instance de Paris est seul compétent pour connaître de toute action en justice relative aux activités de vente dans lesquelles Sotheby's est partie. S'agissant des actions contractuelles, les vendeurs et les acheteurs ainsi que les mandataires réels ou apparents de ceux-ci reconnaissent et acceptent que Paris est le lieu d'exécution des prestations de Sotheby's.

Il est rappelé qu'en application de l'article L. 321-17 du Code de commerce, les actions en responsabilité civile engagées à l'occasion des ventes volontaires de meuble aux enchères publiques se prescrivent par cinq ans à compter de l'adjudication.

Sotheby's conserve pour sa part le droit d'intenter toute action devant les tribunaux compétents du ressort de la Cour d'Appel de Paris ou tout autre tribunal de son choix.

Si l'une quelconque des dispositions des présentes Conditions Générales de Vente était déclarée nulle ou inapplicable, cela n'affectera pas la validité des autres dispositions des présentes qui demeureront parfaitement valables et efficaces.

En cas de divergence entre la version française des présentes Conditions Générales de Vente et une version dans une autre langue, la version française fait foi.

## ESTIMATIONS ET CONVERSIONS

### ESTIMATIONS EN EUROS

Les estimations imprimées dans le catalogue sont en Euros.

Pour guider les acheteurs éventuels, ces estimations peuvent être converties aux taux suivants, taux en vigueur lors de la mise sous presse du catalogue.

**1 € = 9,518 HK\$**

**1 € = 1,213 US\$**

D'ici le jour de la vente, les taux auront certainement varié et nous recommandons aux acheteurs de les vérifier avant d'enchérir.

Lors de la vente, un convertisseur de monnaies suit les enchères en cours. Les valeurs affichées dans les autres monnaies ne sont qu'une aide, les enchères étant passées exclusivement en Euros. Sotheby's n'est pas responsable des erreurs qui peuvent intervenir lors des opérations de conversions.

Le paiement des lots est dû en Euros, mais le montant équivalent dans une autre monnaie peut être accepté au taux du jour de la vente.

Le règlement est fait au vendeur en Euros.

### ESTIMATES IN EUROS

The estimates printed in the catalogue are in Euros.

As a guide to potential buyers, estimates for this sale can be converted at the following rate, which was current at the time of printing. These estimates may be rounded:

**1 € = 9,518 HK\$**

**1 € = 1,213 US\$**

By the date of the sale this rate is likely to have changed, and buyers are recommended to check before bidding.

During the sale Sotheby's may provide a screen to show currency conversions as bidding progresses. This is intended for guidance only and all bidding will be in Euros. Sotheby's is not responsible for any error or omissions in the operation of the currency converter.

Payment for purchases is due in Euros, however the equivalent amount in any other currency will be accepted at the rate prevailing on the day that payment is received in cleared funds.

Settlement is made to vendors in the currency in which the sale is conducted.

## ENTREPOSAGE ET ENLEVEMENT DES LOTS

Les lots achetés ne pourront être enlevés qu'après leur paiement et après que l'acheteur a remis à Sotheby's tout document permettant de s'assurer de son identité. (veuillez vous référer au paragraphe 4 des Informations Importantes Destinées aux Acheteurs).

Tous les lots pourront être retirés pendant ou après chaque vacation au 6 rue de Duras, 75008 Paris, sur présentation de l'autorisation de délivrance du Post Sale Services de Sotheby's.

Nous recommandons vivement aux acheteurs de prendre contact avec le Post Sales Services afin d'organiser la livraison de leurs lots après paiement intégral de ceux-ci.

Dès la fin de la vente, les lots sont susceptibles d'être transférés dans un garde-meubles tiers :  
VULCAN ART SERVICES  
135, rue du Fossé Blanc 92230 Gennevilliers  
Tél. +33 (0)1 41 47 94 00  
Fax. +33 (0)1 41 47 94 01  
Horaires d'ouverture : 8h30 – 12h / 14h – 17h (vendredi fermeture à 16h)

Veuillez noter que les frais de manutention et d'entreposage sont pris en charge par Sotheby's pendant les 30 premiers jours suivants la vente, et qu'ils sont à la charge de l'acheteur après ce délai.

## RESPONSABILITE EN CAS DE PERTE OU DOMMAGE DES LOTS

Il appartient aux acheteurs d'effectuer les démarches nécessaires le plus rapidement possible. A cet égard, il leur est rappelé que Sotheby's n'assume aucune responsabilité en cas de perte ou dommage causés aux lots au-delà d'un délai de 30 (trente) jours suivant la date de la vente.

Veuillez vous référer à l'Article XII des conditions générales de vente relatif au *Transfert de risque*.

Tout lot acquis n'ayant pas été retiré par l'acheteur à l'expiration d'un délai de 30 jours suivant la date de la vente (incluant la date de la vacation) sera entreposé aux frais, risques et périls de l'acheteur. L'acheteur sera donc lui-même chargé de faire assurer les lots acquis.

## FRAIS DE MANUTENTION ET D'ENTREPOSAGE

Pour tous les lots achetés qui ne sont pas enlevés dans les 30 jours suivant la date de la vente, il sera perçu des frais hors taxes selon le barème suivant :

- Biens de petite taille (tels que bijoux, montres, livres et objets en céramique) : frais de manutention de 25 EUR par lot et frais d'entreposage de 2,50 EUR par jour et par lot.
- Tableaux et Biens de taille moyenne (tels que la plupart des peintures et meubles de petit format) : frais de manutention de 35 EUR par lot et frais d'entreposage de 5 EUR par jour et par lot.
- Tableaux, Mobilier et Biens de grande taille (biens dont la manutention ne peut être effectuée par une personne seule) : frais de manutention de 50 EUR par lot et frais d'entreposage de 10 EUR par jour et par lot.
- Biens de taille exceptionnelle (tels que les sculptures monumentales) : frais de

manutention de 100 EUR par lot et frais d'entreposage de 12 EUR par jour et par lot.

La taille du lot sera déterminée par Sotheby's au cas par cas (les exemples donnés ci-dessus sont à titre purement indicatif).

Tous les frais sont soumis à la TVA, si applicable.

Le paiement de ces frais devra être fait à l'ordre de Sotheby's auprès du Post Sale Services à Paris.

Pour les lots dont l'expédition est confiée à Sotheby's, les frais d'entreposage cesseront d'être facturés à compter de la réception du paiement par vos soins à Sotheby's, après acceptation et signature du devis de transport.

## Contact

Pour toutes informations, veuillez contacter notre Post Sale Services :  
Du lundi au vendredi : 9h30 – 12h30 et 14h – 18h  
T : +33 (0)1 53 05 53 67  
F : +33 (0)1 53 05 52 11  
E : frpostsaleservices@sothebys.com

## COLLECTION OF PURCHASES

Purchased lots can only be collected after payment in full in cleared funds has been made (please refer to paragraph 4 of Information to Buyers) and appropriate identification has been provided.

All lots will be available for collection during or after each sale session at 6 rue de Duras, 75008 Paris on presentation of the paid invoice with the release authorisation from Sotheby's Post Sales Services.

We recommend to our buyer clients to contact the Post Sales Services in order to organise the shipment of their purchases once payment has been cleared.

Once the sale is complete, the lots may be transferred to a third party warehouse: VULCAN ART SERVICES  
135, rue du Fossé Blanc 92230 Gennevilliers  
Tel. +33 (0)1 41 47 94 00  
Fax. +33 (0)1 41 47 94 01  
Opening hours: 8.30-12AM/2-5PM (Friday closed at 4PM)

Please note that handling costs and storage fees are borne by Sotheby's during the first 30 days after the sale, but will be at the buyer's expense after this time.

## LIABILITY FOR LOSS AND DAMAGE FOR PURCHASED LOTS

Purchasers are requested to arrange clearance as soon as possible and are reminded that Sotheby's accepts liability for loss or damage to lots for a maximum period of thirty (30) calendar days following the date of the auction.

Please refer to clause XII Transfer of Risk of the Conditions of Business for buyers.

Purchased lots not collected by the buyer after 30 days following the auction sale (including the date of the sale) will be stored at the buyer's risk and expense. Therefore the purchased lots will be at the buyer's sole responsibility for insurance.

## STORAGE AND HANDLING CHARGES

Any purchased lots that have not been collected within 30 days from the date of the auction will be subject to handling and storage charges at the following rates:

- Small items (such as jewellery, watches, books or ceramics) : handling fee of 25 EUR per lot plus storage charges of 2.50 EUR per day per lot.
- Paintings, Furniture and Medium Items (such as most paintings or small items of furniture) : Handling fee of 35 EUR per lot plus storage charges of 5 EUR per day per lot.
- Paintings, Furniture and Large items (items that cannot be lifted or moved by one person alone) : Handling fee of 50 EUR per lot plus storage charges of 10 EUR per day per lot.
- Oversized Items (such as monumental sculptures) : Handling fee of 100 EUR per lot plus storage charges of 12 EUR per day per lot.

A lot's size will be determined by Sotheby's on a case by case basis (typical examples given above are for illustration purposes only). All charges are subject to VAT, where applicable. All charges are payable to Sotheby's at Post Sale Services.

Storage charges will cease for purchased lots which are shipped through Sotheby's from the date on which we have received a signed quote acceptance and its payment from you.

## Contact

Post Sales Services (Mon – Fri 9:30am – 12:30pm / 2:00pm – 6:00pm)  
T : +33 (0)1 53 05 53 67  
F : +33 (0)1 53 05 52 11  
E : frpostsaleservices@sothebys.com

7/14 PARIS\_ENTREPOSAGE

## GLOSSAIRE

Tout énoncé concernant l'identification de l'artiste, l'attribution, l'origine, la date, l'âge, la provenance et l'état est un énoncé d'opinion et ne doit pas être considéré comme un énoncé de fait. Sotheby's se réserve le droit, en formant son opinion, de consulter un expert ou une autorité à son avis digne de confiance et de se reposer sur son jugement.

Nous vous remercions de lire attentivement les termes des Conditions Générales de Vente relatives aux achats mentionnés dans ce catalogue, en particulier les paragraphes intitulés « Indications du catalogue » et « Etat des biens vendus » ;

Les exemples suivants reprennent la terminologie utilisée dans ce catalogue.

### « Hubert Robert » : « Nom(s) ou désignation reconnue de l'auteur »

A notre avis, il s'agit d'une œuvre de l'artiste. Lorsque le(s) prénom(s) est inconnu, des astérisques suivis du nom de l'artiste, précédés ou non d'une initiale, indiquent que, à notre avis, l'œuvre est de l'artiste cité.

Le même effet s'attache à l'emploi du terme « par » ou « de » suivie de la désignation de l'auteur.

### « Attribué à ... Hubert Robert »

A notre avis, il s'agit d'une œuvre de l'artiste mais la certitude est moindre que dans la précédente catégorie.

### « Atelier de ... Hubert Robert »

A notre avis, il s'agit d'une œuvre exécutée par une main inconnue de l'atelier ou sous la direction de l'artiste.

### « Entourage de ... Hubert Robert »

A notre avis, il s'agit d'une œuvre d'une main non encore identifiée mais distincte et proche de l'artiste cité, mais pas nécessairement son élève.

### « Suiveur de ... Hubert Robert »

A notre avis, il s'agit d'une œuvre d'un artiste travaillant dans le style de l'artiste, contemporain ou proche de son époque, mais pas nécessairement son élève.

### « Dans le goût de ... A la manière de ... Hubert Robert »

A notre avis, il s'agit d'une œuvre dans le style de l'artiste mais d'une date postérieure.

### « D'après ... Hubert Robert »

A notre avis, il s'agit d'une copie, qu'elle qu'en soit la date, d'une œuvre connue de l'artiste.

### « Signé ... Daté ... Inscrit... Hubert Robert »

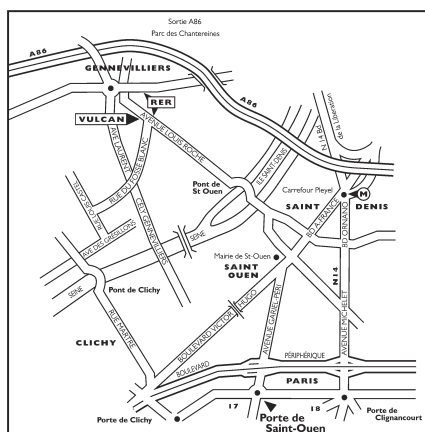
A notre avis, il s'agit d'une œuvre signée, datée ou inscrite par l'artiste.

### « Porte une signature ... Porte une date ... Porte une inscription ... Hubert Robert »

A notre avis, il s'agit d'une œuvre dont la signature, la date ou l'inscription ont été portées par une autre main que celle de l'artiste.

Les dimensions sont données dans l'ordre suivant : la hauteur précède la largeur.

## PLAN D'ACCÈS



## DÉPARTEMENT INTERNATIONAL

La liste complète de nos bureaux et salles de ventes à travers le monde est disponible sur sothebys.com, vous y trouverez également toutes les informations détaillées concernant les services de Sotheby's.

### INTERNATIONAL CHINESE CERAMICS AND WORKS OF ART DEPARTMENTS

*Worldwide Head and Chairman*  
Nicolas Chow  
+852 2822 8123

*Chairman, Asian Art, Europe and Americas*

Henry Howard-Sneyd  
+44 20 7293 5530

*Vice Chairman, Chinese Art & Asian Paintings*

Mee-Seen Loong  
+1 212 606 7332

*Senior International Specialist*

Ryoichi Hirano  
+81 3230 2755

*Senior Specialist, Europe*

Dr. Caroline Schulten  
+33 1 5305 5242

*International Research*

Regina Krahl ±  
Jungeun Lee  
Isabella Tedeschi  
+44 20 7293 5879

#### New York

Angela McAteer  
Christina Prescott-Walker  
Cynthia Volk  
Phyllis Kao  
Hang Yin  
Hannah Thompson  
Justin Cheung  
+1 212 606 7332

#### London

Robert Bradlow  
Stephen Loakes  
Cherrei Tian  
Lauren Long  
+44 20 7293 6442

#### Hong Kong

Nicolas Chow  
Sam Shum  
Christian Bouvet  
Amethyst Chau  
Vivian Tong  
Carmen Li  
Cristine Li  
+852 2822 8128

#### Paris

Dr. Caroline Schulten  
Olivier Valmier  
Emmanuelle Chan  
+33 1 5305 5242

#### Beijing

Peter Song  
+86 10 8532 2323

#### Taipei

Ching Yi Huang  
+886 2 2757 6689

#### Tokyo

Mizuka Seya  
+81 3 3230 2755

### INTERNATIONAL CHINESE PAINTINGS DEPARTMENTS

#### New York

*Classical Chinese Paintings*  
Xian Fang  
Ange Wong  
+1 212 894 1177

#### Hong Kong

*Classical Chinese Paintings*  
Steven Zuo  
Rongde Zhang\*  
Sally Fong  
Alex Weng  
+852 2822 9013

#### Hong Kong

*Chinese Paintings*  
Carmen Ip  
C.K. Cheung ‡  
Jing Jing Qiao  
Annie Wong  
+852 2822 8132

#### Contemporary Ink Art

MeeSeen Loong\*  
Katherine Don  
+852 2822 9019

### INTERNATIONAL INDIAN, HIMALAYAN AND SOUTHEAST ASIAN DEPARTMENTS

*International Head*  
Yamini Mehta  
+44 207 293 5940

#### New York

*Works of Art*  
Anuradha Ghosh-Mazumdar  
+1 212 606 7304

#### Modern & Contemporary Art

Anuradha Ghosh-Mazumdar  
Manjari Sihare-Sutin  
+1 212 606 7304

#### London

*Middle East and Islamic Art*  
Edward Gibbs, Chairman  
Benedict Carter  
Alexandra Roy  
Marcus Fraser ±  
+44 20 7293 5112

#### Indian Art

Yamini Mehta  
Ishrat Kanga  
+44 20 7293 5940

#### Mumbai

Shivajirao Gaekwar  
+91 66 6665 3789

#### Singapore

Mok Kim Chuan  
Rishika Assomull  
Michelle Yaw  
+65 6732 8239

#### Hong Kong

Shea Lam  
+852 2822 8155

#### Paris

*Arts d'Asie*  
Dr. Caroline Schulten  
+33 1 5305 5242

#### Taipei

Wendy Lin  
Claire Liao  
+886 2 2757 6689

Consultant ‡

Based in New York\*

### LIAISON OFFICES

#### Bangkok

Wannida Saetio  
+66 2286 0788

#### Beijing

Peter Song  
Ying Wang  
+86 10 6408 8771

#### Brussels

Marianna Lora  
+32 2 627 71 98

#### Geneva

David Coriat  
+41 22 908 48 00

#### Jakarta

Jasmine Prasetyo  
+62 21 5797 3603

#### Kuala Lumpur

Walter Cheah ±  
+60 3 2070 0319

#### Mumbai

Gaurav Bhatia  
+91 22 6665 3407

#### Philippines

Angela Hsu ±  
+63 917 815 0075

#### Shanghai

Rachel Shen  
+86 21 6288 7500

#### Singapore

Esther Seet  
+65 6732 8239

#### Taipei

Wendy Lin  
Ching Yi Huang  
+886 2 2757 6689

#### Tokyo

Ryoichi Hirano  
+81 3 3230 2755

#### Toronto

Lucila Portoraro  
+41 69 261 774



## VENTES À VENIR

Le calendrier complet des ventes internationales ainsi que tous les résultats des ventes sont disponibles sur [sothebys.com](http://sothebys.com)

### **ARTS D'AFRIQUE ET OCÉANIE**

13 juin 2018

Paris

### **TABLEAUX, SCULPTURES ET**

**DESSINS ANCIENS ET DU**

**XIXE SIÈCLE**

21 juin 2018

Paris

#### **Photographes**

Louis Blancard / ArtDigital Studio

Florian Perlot / ArtDigitalStudio

#### **Responsable de Fabrication**

Gaëlle Monin, Londres

#### **Graphiste**

Simon Hiscocks

**BOARD OF DIRECTORS**

Domenico De Sole  
**Chairman of the Board**

The Duke of Devonshire  
**Deputy Chairman of the Board**

Tad Smith  
**President and  
Chief Executive Officer**

Jessica Bibliowicz  
Linus W. L. Cheung  
Kevin Conroy  
Daniel S. Loeb  
Olivier Reza  
Marsha E. Simms  
Diana L. Taylor  
Dennis M. Weibling  
Harry J. Wilson

**SOTHEBY'S  
EXECUTIVE MANAGEMENT**

Jill Bright  
**Human Resources  
& Administration  
Worldwide**

Amy Cappellazzo  
**Chairman  
Fine Art Division**

Valentino D. Carlotti  
**Business Development  
Worldwide**

Kevin Ching  
**Chief Executive Officer  
Asia**

Adam Chinn  
**Chief Operating Officer  
Worldwide**

Lauren Gioia  
**Communications  
Worldwide**

David Goodman  
**Digital Development  
& Marketing  
Worldwide**

Mike Goss  
**Chief Financial Officer**

Scott Henry  
**Technology & Operations  
Worldwide**

Jane Levine  
**Chief Compliance Counsel  
Worldwide**

Laurence Nicolas  
**Global Managing Director  
Jewelry & Watches**

Jonathan Olsoff  
**General Counsel  
Worldwide**

Jan Prasens  
**Managing Director  
Europe, Middle East, Russia,  
India and Africa**

Allan Schwartzman  
**Chairman  
Fine Art Division**

**SOTHEBY'S INTERNATIONAL  
COUNCIL**

Robin Woodhead  
**Chairman  
Sotheby's International**

John Marion  
**Honorary Chairman**

Juan Abelló  
Judy Hart Angelo  
Anna Catharina Astrup  
Nicolas Berggruen  
Philippe Bertherat  
Lavinia Borromeo  
Dr. Alice Y.T. Cheng  
Laura M. Cha  
Halit Cingillioğlu  
Jasper Conran  
Henry Cornell  
Quinten Dreesmann  
Ulla Dreyfus-Best  
Jean Marc Etlin  
Tania Fares  
Comte Serge de Ganay  
Ann Getty  
Yassmin Ghandehari  
Charles de Gunzburg  
Ronnie F. Heyman  
Shalini Hinduja  
Pansy Ho  
Prince Aryn Aga Khan  
Catherine Lagrange  
Edward Lee  
Jean-Claude Marian  
Batia Ofer  
Georg von Opel  
Marchesa Laudomia Pucci Castellano  
David Ross  
Patrizia Memmo Ruspoli  
Rolf Sachs  
René H. Scharf  
Biggi Schuler-Voith  
Judith Taubman  
Olivier Widmaier Picasso  
The Hon. Hilary M. Weston,  
CM, CVO, OOnt

**CHAIRMAN'S OFFICE**

**AMERICAS**

Lisa Dennison  
Benjamin Doller  
George Wachter

Thomas Bompard  
Lulu Creel  
August Uribe

**EUROPE**

Oliver Barker  
Helena Newman  
Mario Tavella  
Dr. Philipp Herzog von Württemberg

David Bennett  
Lord Dalmeny  
Claudia Dwek  
Edward Gibbs  
Caroline Lang  
Lord Poltimore

**ASIA**

Patti Wong  
Nicolas Chow

Richard C. Buckley  
Quek Chin Yeow



**Sotheby's** EST. 1744  
Collectors gather here.